

# CONVERTER

Flessibili - Carta - Cartone

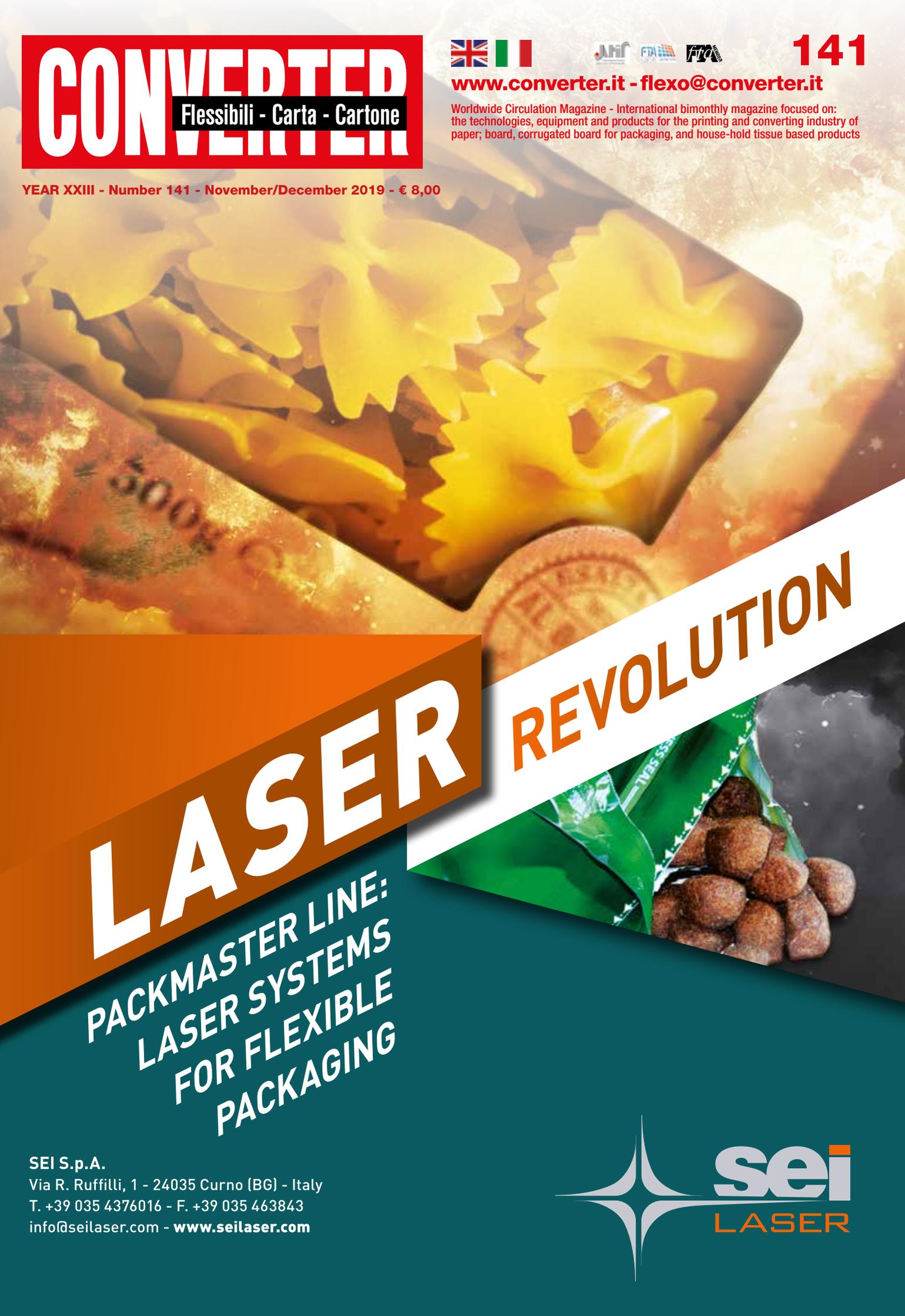


141

[www.converter.it](http://www.converter.it) - [flexo@converter.it](mailto:flexo@converter.it)

Worldwide Circulation Magazine - International bimonthly magazine focused on: the technologies, equipment and products for the printing and converting industry of paper; board, corrugated board for packaging, and house-hold tissue based products

YEAR XXIII - Number 141 - November/December 2019 - € 8,00



# LASER

# REVOLUTION

PACKMASTER LINE:  
LASER SYSTEMS  
FOR FLEXIBLE  
PACKAGING

SEI S.p.A.

Via R. Ruffilli, 1 - 24035 Curno (BG) - Italy

T. +39 035 4376016 - F. +39 035 463843

[info@seilaser.com](mailto:info@seilaser.com) - [www.seilaser.com](http://www.seilaser.com)



# Always first!

00

90s

Simplex SL  
World Mixer SL  
Super Simplex SL  
Simplex Combi  
Triplex Compact SL

80s

1<sup>st</sup> Labo machine  
1<sup>st</sup> 5 rollers SL Coating Unit NM Patent  
1<sup>st</sup> Foil lacquering machine  
1<sup>st</sup> Triplex

70s

1<sup>st</sup> Modular design machine  
1<sup>st</sup> Release of coating units on trolleys



Fo  
New Hig  
Super Combi 5000

Super Simplex SL e800



S

Super Combi 2000  
 High performances Horizontal oven  
 Super extended Horizontal dryers  
 EB laminator  
 Compact Shaft-less Turrets  
 Quadruplex  
 Multi Layer - 5-ply  
 Super Combi 3000  
 Triplex SL One-Shot

10s

Duplex SL - 1 Shot  
 Super Combi 4000  
 New In Register Coating System  
 World Mixer SB  
 Nordmet 12-16  
 Triplex SL One-Shot "three"  
 UV Lacquering Machine  
 Powermet 28  
 Coater for High Speed Cold Form applications  
 High Performances Coater for PSA applications

The first ever  
 Solvent Less laminator  
 developed around the needs  
 of the digital printing industry



NORDMECCANICA Spa  
 ITALY



NORDMECCANICA  
 Machinery Shanghai Co. Ltd.  
 CHINA



NORDMECCANICA N.A., Ltd.  
 USA



NORDMECCANICA L.A., Sa  
 ARGENTINA



NORDMECCANICA INDIA Pvt. Ltd.  
 INDIA

nordmeccanica solutions  
 for a Better Life



NORDMECCANICA  
 METALLIZER



[www.nordmeccanica.com](http://www.nordmeccanica.com)

THE SOURCE for coating, laminating, metallizing machinery

# One Source

for all coating  
laminating  
metallizing  
machinery  
needs.

All the way from  
the most integrated  
products to the most  
sophisticated custom  
built solutions available  
in the industry.



THE SOURCE for coating, laminating, metallizing machinery



NORDMECCANICA Spa  
ITALY



NORDMECCANICA  
Machinery Shanghai Co. Ltd.  
CHINA



NORDMECCANICA N.A., Ltd.  
USA



NORDMECCANICA L.A., S.a  
ARGENTINA



NORDMECCANICA INDIA Pvc. Ltd.  
INDIA



**Grazie ai nostri vincitori  
dall'Italia per i loro  
straordinari contributi  
alla trasformazione  
della flexo.**

Z DUE

Antonio Sada & Figli S.p.A.

International Paper Italia S.p.A.  
(Bellusco plant)

Smurfit Kappa Italia Fustelpack – Fustelpack  
(Capocolle di Bertinoro plant)

Toppazzini S.p.A.

Scatolificio Ondulkart S.p.A.

CR Serigrafia

Esbe Italiana – Piber Group

Isma Color

Fotolito Veneta

Imball Center



Global **Flexo**  
**Innovation Awards**  
Celebrating Transformational Flexo



[www.miraclon.com/go/flexoawards](http://www.miraclon.com/go/flexoawards)

© 2019 Miraclon. The Kodak trademark, logo and trade dress are used under license from Kodak.

**Register Today!**

**BOOK YOUR STAND  
OR REGISTER  
AS A VISITOR  
TODAY!**

**PAPER ONE SHOW**

**DUBAI 2020**

**13 - 14 - 15 JANUARY**

Intercontinental Festival Arena, Dubai, UAE

**6<sup>th</sup> edition of the premier  
international paper exhibition  
in the MENA region!**

**Connecting people to Europe,  
the Middle East, Asia and  
North Africa.**

Whether you are an established company within the MENA region or are simply looking to foster new partnerships in this vibrant location, we can help.

 [www.paperoneshow.net](http://www.paperoneshow.net)

 [info@paperoneshow.net](mailto:info@paperoneshow.net)

 +90 212 916 17 30

Successo e sicurezza per lo stampatore di etichette.

**gallus**

# Ridefinire il concetto di etichette digitali.

Tocca con mano cosa significa la trasformazione digitale!



## Gallus Labelfire

Stampa digitale, dall'inizio alla fine.

Offre le migliori qualità di immagine inkjet dell'industria a livello nativo 1200 dpi. L'integrazione completa dei processi di stampa flessografica, serigrafica, lamina e molto altro ancora, rende la Gallus Labelfire la soluzione industriale con un unico fornitore per la stampa e il converting delle etichette digitali. [www.gallus-group.com](http://www.gallus-group.com)

Member of the Heidelberg Group

**HEIDELBERG**

**Heidelberg Italia Srl**  
Via Trento 61  
20021 Ospiate di Bollate (MI)  
tel. 02.35003500  
[www.heidelberg.com/it](http://www.heidelberg.com/it)  
[infoitalia@heidelberg.com](mailto:infoitalia@heidelberg.com)



**6** DuPont: nel Competence Center di Bobst Firenze una linea completa di produzione lastre senza solvente Cyrel® FAST 2000 TD

**8** DuPont: a complete production line for Cyrel® FAST 2000 TD solvent-free plates in the Bobst Firenze Competence Center

**12** Z Due porta in Italia Projectblue, la tecnologia vincente per la conversione

**14** Z Due introduces Projectblue in Italy, the winning technology for conversion

**18** A.Celli punta al mercato dell'imballaggio flessibile con Iridium®

**20** A.Celli launches onto flexible packaging with Iridium®

**28** Offset a bobina: tecnologia ed efficienza in mostra al Thallo Discover Day

**30** Web-offset: technology and efficiency on show at Thallo Discover Day

**34** OMET: una proposta variegata di tecnologie innovative per la stampa di etichette e imballaggi flessibili

**36** OMET: a varied proposal of innovative technologies for labels and flexible packaging printing

**40** L'impegno di Dow verso soluzioni di packaging flessibili

**42** Dow's commitment to recyclable packaging solutions

**46** Soluzioni di stampa e trasformazione a banda stretta e larga per un processo di produzione sempre più digitalizzato e automatizzato

**48** Narrow, wide web printing and converting solutions for an increasingly digitalized and automated production process

**54** Nuova sede italiana per Lohmann, lo specialista dei sistemi adesivi per stampa e imballaggi

**56** New premises for Lohmann, the specialist for adhesive systems for printing and packaging

**58** News Tecnologie Labelexpo Europe / K 2019  
News from Labelexpo Europe / K 2019

**80** Rotocalco: conoscerla per meglio apprezzarla

**82** Gravure printing: knowing it to appreciate it better

**88** News dall'industria  
News from industry

**94** Pantec: perfezione svizzera per una creatività senza limiti

**96** Pantec: Swiss perfection for a limitless creativity

**98** Rotocel e Konica Minolta: collaborazione vincente

**100** Rotocel and Konica Minolta: winning collaboration

**106** News Materiali  
News Materials

**112** Indice inserzionisti  
Advertiser table



Iscritta al Registro Nazionale della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale di Milano n° 373 del 10 giugno 1996

Direzione, redazione, amministrazione e pubblicità:  
Direction, editing, administration and advertising:

**CIESSEGI Editrice S.n.c.**  
Via G. Di Vittorio 30  
20090 Pantigliate - (Milano) Italy  
phone +39 02 90687158  
fax +39 02 9067591  
**flexo@converter.it**  
**www.converter.it**

@ConverterFlexo

www.youtube.com/converterwebtv

www.flickr.com/photos/converter

issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:  
**Stefano Giardini**

Coord. redazionale/Chief editor:  
**Andrea Spadini**

Redazione/Editorial staff:  
Massimo Giardini,  
**Barbara Bernardi**

Impaginazione e grafica/Graphics:  
**Federica Giardini**

Ciessegi Editrice Snc  
Stampa/Print:  
**GRAFICHE GIARDINI s.r.l.**  
**Pantigliate - MI**  
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che La riguardano viene svolto nell'ambito della banca dati della CIESSEGI Editrice Snc e nel rispetto di quanto stabilito dalla Legge 675/96 e successive modifiche sulla tutela dei dati personali. Il trattamento dei dati, di cui le garantiamo la massima riservatezza, è effettuato al fine di aggiornarla su iniziative e offerte della società. I suoi dati non saranno comunicati o diffusi a terzi e per essi lei potrà richiedere in qualsiasi momento, la modifica o la cancellazione scrivendo all'attenzione del Responsabile Editoriale della CIESSEGI Editrice Snc.

**© Copyright - tutti i diritti sono riservati.**

Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta senza autorizzazione. Manoscritti e fotografie (anche se non pubblicati) non si restituiscono.



THE IMPORTANCE OF CORRECT  
***SURFACE TREATMENT***

As the inventor of the Corona technology, Vetaphone offers vast knowledge and experience with Corona & Plasma surface treatment and has an extensive portfolio of solutions for any type of application in the web processing industry.

Our expertise ensures the perfect surface adhesion – so you can deliver the perfect end result.

---

Visit us at  
**Stand 10D22**



June 16-26th 2020

---

You can reach your Vetaphone partner in Italy at:  
POLYFilm - Via Giosuè Carducci 12, Gallarate (va)  
+39 0331 / 773103

# DuPont: nel Competence Center di Bobst Firenze una linea completa di produzione lastre senza solvente Cyrel® FAST 2000 TD

DUPONT PUÒ CONTARE SU UN COMPETENCE CENTER UNICO IN ITALIA, DOVE SERVICE E STAMPATORI HANNO LA POSSIBILITÀ DI REALIZZARE LASTRE DEI PROPRI LAVORI E STAMPARLI, SUPPORTARTI DA UN TEAM DI ESPERTI DUPONT E BOBST



Il Competence Center di Bobst Firenze, la divisione fiorentina del Gruppo multinazionale svizzero dedicata alla costruzione di macchine da stampa in banda stretta è in continua evoluzione, tanto che recentemente è stato ampliato e a oggi ospita ben quattro macchine da stampa BOBST per etichette e imballaggio flessibile in banda media e stretta. Questo centro tecnologico è anche il luogo dove i partner del progetto REVO possono interagire con i

propri clienti e sfruttare una macchina da stampa per poter testare le performance di stampa dal file al prodotto finale. Il Team del Competence Center di Bobst Firenze gestisce l'intera fase dalla pre-stampa alla produzione dei files, fino alla stampa finale, con l'interazione di tutte quelle componenti tecniche o materiali che fanno parte del progetto REVO. Rientrate da Labelexpo Europe, il Competence Center ha a disposizione in questo momento una MASTER M6 10 colori per imballaggio flessibile con possibilità di cambio lavoro in macchina senza fermo macchina, una MASTER M5 dedicata alla stampa di etichette, la VISION M1 con albero meccanico dotata di telecamere per controllo e messa a registro automatico, e infine la macchina ibrida MASTER DM5, perfetta integrazione di 4 gruppi flexo con il gruppo digitale a 6 colori.

Il Competence Center è a disposizione dei clienti per i test delle macchine ma anche dei partner REVO che possono portare a Bobst Firenze i clienti per tutte le prove del caso. Il progetto della sede fiorentina di BOBST per il prossimo anno è di far diventare il Competence Center un luogo di formazione aperto non solo ai clienti, ma anche a partner e fornitori ai quali è importante mostrare il ciclo completo, poiché la qualità del risultato finale non dipende solo da un unico fattore, bensì da un insieme di fattori, tecnologie e componenti. L'assistenza post-vendita dell'azienda è sempre presente durante tali visite, per sottolineare la qualità, l'innovazione e le ultime tecnologie IoT (Internet of Things).

### LINEA DI SVILUPPO TERMICO CYREL® FAST 2000 TD

DuPont è partner del progetto per quanto riguarda la produzione dei fotopolimeri flessografici e ha installato nel



# CUTTING NATURE

Since 1961 among the best players  
in cutting tools for converting industry: paper,  
plastics, flexible, non-woven and aluminium.  
Totally in-house production.

**#BESTBLADESTOWORKWITH**



Siziano (PV) • ITALY  
tel. +39 0382 610490  
sales@negrilame.com  
[www.negrilame.com](http://www.negrilame.com)



**% GET COUPON**



Competence Center BOBST di Firenze un Cyrel® FAST 2000 TD, la linea di sviluppo termico formato massimo 106,7x152 cm. Nel reparto di pre stampa del Competence Center, fornito di postazioni desktop con software di ultima generazione per la preparazione dei file grafici, completano il ciclo di lavoro anche la linea di scrittura ESKO Crystal+ESKO XPS e un plotter da taglio Kongsberg per il taglio dei fotopolimeri.

“Il FAST® è il nostro sistema a basso impatto ambientale per la produzione di lastre flexo, con una riduzione del 53% delle emissioni di gas serra rispetto alle lastre solvente e riduzione del 63% del consumo di energia”, dice Mario Castelli Sales Manager Italy, Greece, Malta & Cyprus - Key Account Manager Digital Inks Electronics and Imaging - DuPont Advanced Printing.

“Qui in Bobst Firenze vengono utilizzate lastre Cyrel® EASY EFX digitali col punto piatto integrato. L'elevato controllo del processo, l'eccellente qualità del prodotto e la validità di questa soluzione, testimoniata anche dalle oltre 1500 installazioni nel mondo, coniugata con le basse emissioni e una riduzione fino al 75% del tempo di produzione lastre, fanno di Cyrel® FAST 2000 TD la soluzione ideale per coniugare produttività, qualità e sostenibilità ambientale.

Le lastre garantiscono un elevato trasferimento dell'inchiostro e saturazione del colore, permettendo di stampare immagini più brillanti con dettagli di stampa più fini e un



gamut colore più esteso.

Una delle migliori apportate con il FAST 2000 TD è una incisione più netta fra grafismo e contrografismo che risulta più nitida rispetto al passato. Processare termicamente la nuova generazione di lastre Cyrel® EASY garantisce inoltre il massimo trasferimento dell'inchiostro e di risoluzione in tempi estremamente ridotti, senza nessun tipo di rigonfiamento, problematica che può verificarsi nel processo a solvente”. L'ambiente di lavoro ne trae immediato giovamento, perché in assenza di solventi, non vi sono emissioni in atmosfera; inoltre viene completamente eliminato il problema del trattamento del solvente residuo. I pochi fumi che vengono esalati nel processo di produzione lastre con il Cyrel® FAST 2000 TD vengono immediatamente bruciati all'interno della macchina che rilascia in atmosfera l'aria residua. L'unico scarto prodotto da questa macchina è una bobina di tessuto non tessuto che ha il compito di trattenere il polimero rimosso dal processo di incisione della lastra che viene smaltito come scarto industriale e non rifiuto speciale.

“Avere a disposizione il Competence Center è importante

## ENGLISH Version

### DuPont: a complete production line for Cyrel® FAST 2000 TD solvent-free plates in the Bobst Firenze Competence Center

DUPONT CAN BOAST A COMPETENCE CENTER THAT IS UNIQUE IN ITALY, WHERE YOU CAN MAKE PLATES AND PRINT THEM, SUPPORTED BY A TEAM OF EXPERTS FROM DUPONT AND BOBST

The Competence Center of Bobst Firenze, the division of the Swiss multinational group dedicated to the construction of narrow-band printing machines, is constantly evolving, so much that it has recently been expanded and now houses as many as four BOBST printing machines for labels and flexible packaging in narrow-medium band. This technological Center is also the place where the REVO project partners can interact with their customers and use a printing press to test the performance of each component of the printing process. The Competence Center Team

manages the entire printing process, from the pre-press to the production of the files, up to the final printing, with the interaction of all those technical components or materials that are part of the REVO project. “Back to Labelexpo Europe, the Competence Center hosts a MASTER M6 10 color for flexible packaging with the opportunity of changing works on the machine without stopping it, a MASTER M5 dedicated to label printing, the VISION M1 with mechanical shaft equipped with cameras for control and automatic registering, and finally the hybrid MASTER DM5, the perfect integration of 4 flexo units with

the digital 6-colour unit.

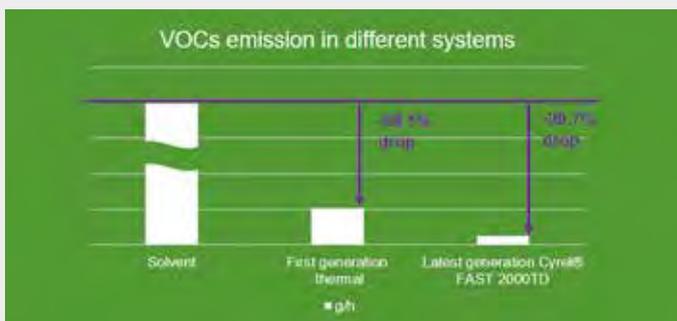
The Competence Center is available to customers for testing the machines but also to REVO partners who can bring customers to Bobst Firenze for all the necessary tests. BOBST's Florentine headquarters' plan for next year is to make the Competence Center a training location not only open to customers but also to partners and suppliers to whom it is important to show the complete cycle, because the quality of the result depends not only on a single factor, but on a set of factors, technologies and components.

The company's after-sales service is always present during these visits to highlight quality, innovation and the latest IoT technologies.

#### CYREL® FAST 2000 TD THERMAL DEVELOPMENT LINE

DuPont is one of the partners in the project to produce flexographic photopolymers and has installed DuPont(tm) Cyrel® FAST 2000 TD, the maximum size 106.7x152 cm thermal development line, in the BOBST Competence Center in Florence.

The work cycle has been completed by the



**Automazione dei processi**, il risultato della **TECNOLOGIA**.  
**Consulenza tecnica**, il servizio garantito dall'**ESPERIENZA**.  
**Assistenza completa**, il vantaggio per i clienti che cercano **SOLUZIONI**.



# SOLUZIONI

## SU CUI SEMPRE CONTARE.

grafica | prestampa | impianti stampa | sleeves | fustelle

**diaven**  
grafica e design

**diaven**  
fustellificio

**diaven**  
srl

flexolution for your success



[www.diaven.it](http://www.diaven.it)

[info@diaven.it](mailto:info@diaven.it)

**Diaven s.r.l.** via Tiepolo 14, 31021 Zerman di Mogliano Veneto (TV)  
tel. +39 041.59 370 51 | +39 041.59 701 73 | fax +39 041.59 370 52

Azienda certificata per il **Sistema di Gestione Qualità UNI EN ISO 9001:2015** (settore EA:09)



I partner REVO collaborano per fornire agli stampatori una soluzione "chiavi in mano" comune e facile da usare, massimizzando i vantaggi dei più recenti progressi nel settore della flessografia. Ogni partner contribuisce a sviluppare le tecnologie flessografiche esistenti

per noi perché possiamo effettuare delle demo personalizzate con i nostri clienti, i quali possono toccare con mano tutto il processo di scrittura, incisione e sviluppo della lastra e addirittura qualora lo richiedessero anche la stampa finale del proprio lavoro sulle macchine da

e soluzioni integrate specifiche per REVO. Il focus principale degli sviluppi e gli obiettivi da raggiungere sono:

- Ridotto impatto ambientale;
- Alta qualità di stampa, densità del colore controllabile e stesura dell'inchiostro uniforme;
- Separazione a 7 colori per un processo flessografico semplice e costante;
- Produzione semplice e sostenibile di Lastre digitali DuPont di ultima generazione;
- Utilizzo di cilindri anilox innovativi che garantiscono un'elevata densità del colore nei pieni e dettaglio nelle alte luci.

**Fanno parte del progetto REVO: Apex, AVT, BOBST, DuPont, Esko, Flint Group, SaicaFlex, Stora Enso, UPM Raflatac, X-Rite Pantone**

stampa BOBST. In meno di mezzora possiamo passare dalla produzione delle lastre alla stampa e qui lo possiamo dimostrare. Tutti i clienti che hanno visitato il Competence Center, sia del mondo etichette che dell'imballaggio flessibile, sono rimasti favorevolmente colpiti da questa struttura e dal processo di produzione messo loro a disposizione", dice ancora Castelli, non prima di ricordare che grazie all'introduzione sul mercato dei processori Cyrel® FAST di prima generazione, DuPont ha contribuito a ridurre le emissioni COV di circa il 98% rispetto al flusso di lavoro a solvente, situazione migliorata con il Cyrel® FAST 2000 TD di seconda generazione che ha superato del 99% le emissioni VOC rispetto al solvente e di oltre il 76% rispetto ai processori termici della generazione precedente, in attesa del lancio, che dovrebbe essere previsto a Drupa 2020 del nuovo Cyrel® FAST 3000, per il grande formato, il quale oltre a migliorare le performance del sistema attuale, riuscirà a soddisfare le esigenze di quegli stampatori o service che uniscono diverse commesse sullo stesso formato lastra e anche il mercato del cartone ondulato.

"La sostenibilità, così come sicurezza, salute, rispetto delle persone e l'etica sono i principi cardine della nostra azienda, e le soluzioni che stiamo sviluppando e che sempre più in futuro saranno al centro del nostro business, andranno proprio in questa direzione", conclude Mario Castelli. ■

writing line ESKO Crystal + ESKO XPS and a cutting plotter Kongsberg for cutting photopolymers in the prepress department of the Competence Center, equipped with desktop workstations with the latest software for the preparation of graphic files.

"FAST® is our environmentally friendly flexo plate production system, with a 53% reduction in greenhouse gas emissions compared to solvent plates, and a 63% reduction in energy consumption", says Mario Castelli Sales Manager Italy, Greece, Malta & Cyprus - Key Account Manager Digital Inks Electronics and Imaging - DuPont Advanced Printing. "Cyrel® EASY EFX digital plates with integrated flat point are used

here at Bobst Firenze.

The high process control, the excellent product quality and the validity of this solution are also proved by the more than 1500 FAST installations worldwide. Combined with low emissions and a reduction of up to 75% in plate production time, the Cyrel® FAST 2000 TD is the ideal solution to combine productivity, quality and environmental sustainability. The plates provide high ink transfer and color saturation, allowing brighter images to be printed with finer print details and a wider color gamut.

One of the improvements made with the FAST 2000 TD is a sharper etching between graphics and counter graphics clearer

than before. Processing thermally the new generation of Cyrel® EASY plates also ensures maximum ink transfer and resolution in extremely short times, without any kind of swelling, a problem that can occur in the solvent process. The working environment sees advantages immediately, because in the absence of solvents, there are no emissions into the atmosphere, and the problem of treating the residual solvent is eliminated. The few fumes that are emitted during the plate production process with Cyrel® FAST 2000 TD are immediately burned inside the machine that releases the residual air into the atmosphere. A reel of non-woven fabric is the only waste produced by this machine. It has the task of retaining the polymer removed from the engraving process of the plate that is disposed of as industrial waste and not as special waste.

"Having this Competence Center at our disposal is very important for us, because we can make customized demos with our customers, who can touch the entire process of writing, engraving and developing the plate

and even the final printing of their work on the BOBST printing presses if they request so. In less than half an hour we can move from plate production to printing and here we can prove it. All the customers we invited, both label and flexible packaging customers, were impressed by this structure and by the production process available to them", says Castelli, not before remembering that thanks to the introduction of the first generation Cyrel® FAST processors on the market, DuPont has helped to reduce VOC emissions by about 98% compared to the solvent workflow.

The situation improved with the second generation Cyrel® FAST 2000 TD which has exceeded 99% VOC emissions compared to the solvent and more than 76% compared to the previous generation of thermal processors.

"Sustainability, as well as safety, health, respect for people and ethics are the core values of our company, and the solutions that we are developing and that will increasingly be the focus of our business in the future, will go in this direction", says Mario Castelli at the end.

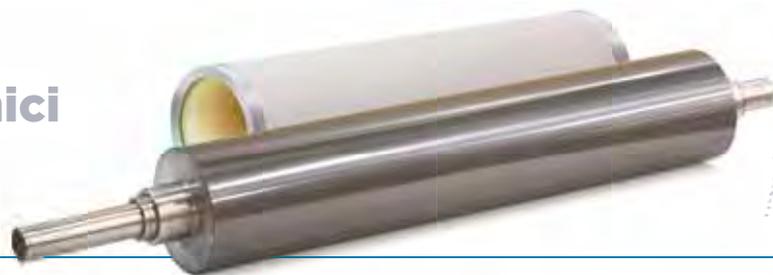
#### Applications

- Flexible packaging
- Tag and Label
- Envelopes
- Carrier bags
- Folding cartons
- Pre-print liner
- Beverage cartons



# migliora la qualità della tua stampa flessografica.

**anilox ceramici  
ad alta  
tecnologia**



PRAXAIR  
SURFACE TECHNOLOGIES

**camere racla  
in fibra  
di carbonio**



absolute

**pulizia laser  
degli anilox**



inelme  
Innovation works

Flexxo Printing Solution seleziona per voi le marche e i prodotti migliori sul mercato mettendo a disposizione capacità e competenze per ottimizzare al massimo le risorse dei clienti.

Per maggiori informazioni: +39 338 6661927 - [m.gionta@flexxops.com](mailto:m.gionta@flexxops.com)

[www.flexxoprintingsolution.com](http://www.flexxoprintingsolution.com)

# Z Due porta in Italia ProjectBlue, la tecnologia vincente per la conversione

**Z** Due ha portato in Italia la tecnologia ProjectBlue, creata dal service inglese Reproflex3 per la stampa su etichette, carta e film flessibili.

I risultati di stampa sono spettacolari e sono stati riconosciuti più volte con i premi EFIA 2016, 2017, 2018, gli stessi Global Flexo Innovation Awards organizzati da Kodak e i recenti Flexotech Awards 2019.

La peculiarità di questo sistema è di sfruttare la tecnologia Kodak NX per raggiungere un livello più alto, definito ULTRA HD da Z Due. Nello specifico, ecco gli elementi che fanno la differenza: una densità ottica molto elevata con un bassissimo trasporto di inchiostro (si parla di 2,5 cm<sup>3</sup> / m<sup>2</sup>), con conseguente riduzione di costi e a favore della sostenibilità, colori che degradano allo 0% senza stacchi netti, un controllo del trasporto dell'inchiostro paragonabile alla stampa offset e rotocalco, ma soprattutto la possibilità di estendere la gamma cromatica e

**Gli staff di Z Due e Reproflex3 brindano dopo l'accordo di collaborazione per portare ProjectBlue in Italia**



SERVICE DI PRE-STAMPA CHE HA FATTO DELL'INNOVAZIONE LA SUA CARATTERISTICA DISTINTIVA, DOPO I SUCCESSI OTTENUTI AI GLOBAL FLEXO INNOVATION AWARDS ORGANIZZATI DA KODAK, Z DUE CONTINUA A STUPIRE IL MERCATO PRESENTANDO IN ITALIA PROJECTBLUE, UN SISTEMA CHE RIVOLUZIONA LA FLEXO VERSO UN MODO DI STAMPARE CHE NON SI ERA MAI VISTO PRIMA



scatenante di tutta l'operazione. Siamo aziende molto dinamiche e ci siamo subito trovati molto bene a lavorare insieme, tanto che dopo appena pochi mesi di sperimentazione abbiamo raggiunto risultati incredibili. Ma chi beneficerà maggiormente dei nostri sforzi sarà comunque il mercato".

### UNA DIVERSA CONCEZIONE DEL RETINO DI STAMPA

Attualmente, quando si stampa un retino convenzionale i punti sono allineati e disposti secondo un preciso angolo di inclinazione. Nei punti in cui i colori si sovrappongono è possibile distinguere un disegno circolare determinato dagli angoli di retino, appunto la "rosetta". Questa disposizione "rigida" dei punti è anche la causa dei limiti stessi della flexo. ProjectBlue nasce dall'idea di eliminare il retino convenzionale mediante una disposizione "più libera" dei punti. Grazie al sistema Kodak Flexcel

Novità 2020

[www.zdue.it](http://www.zdue.it)



## ProjectBlue

# LA RIVOLUZIONE NELLA STAMPA FLEXO!

### Di che cosa si tratta

Project Blue non è un tipo di lastra o un software, bensì una nuova ed efficace filosofia di stampa che parte da una diversa concezione del lavoro grafico di pre-stampa, fino alla stampa vera e propria.

### Il risultato è sorprendente e i vantaggi per lo stampatore sono molteplici:

- Conversione da rotocalco a flexo.
- Gamut colore esteso (stampare l'80% dei colori Pantone in CMYK ora si può)
- Palette fissa di colori nei vari gruppi stampa.
- Stampa più pulita e con maggiore vivacità nella gamma cromatica dei toni medi.
- Nessuno stacco visibile dove le sfumature degradano allo 0%.
- Meno utilizzo di inchiostro, meno lastre e meno scarti a favore della sostenibilità e del risparmio.



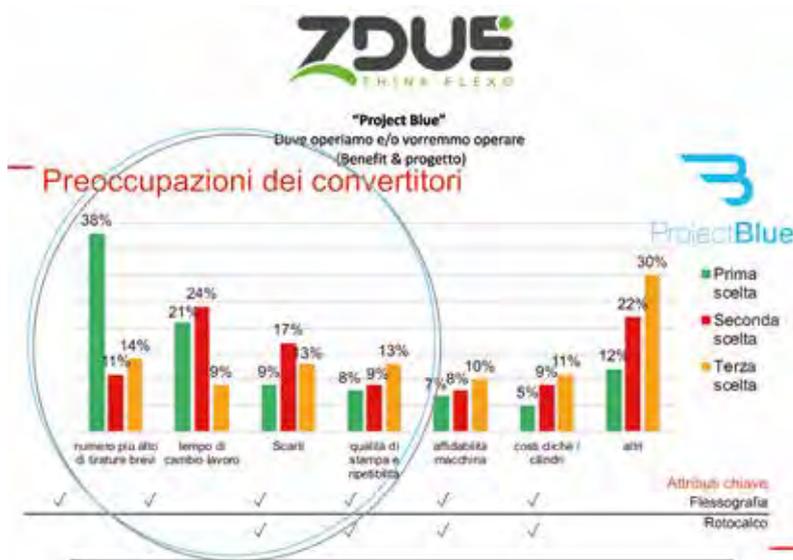
Project Blue è una tecnologia vincente, come dimostrato dai numerosi premi vinti negli ultimi 3 anni, fra cui gli EFTA 2016 e 2017, "Flexotech Awards 2019"



NX la forma del punto è più stabile e consente di stampare alte luci morbidissime. Inoltre, l'eliminazione della rosetta consente, soprattutto sul cartone ondulato, di mascherare il fuori registro, a totale beneficio della ripetibilità, della produttività e della riduzione degli scarti. Un altro punto di forza è il consumo di inchiostro. Con appena due grammi e mezzo di volume è possibile ottenere una densità ottica altissima, paragonabile a trasporti di inchiostro due volte più elevati, fattore altamente apprezzato dai marchi che necessitano di prodotti a scaffale con colori vividi, che balzano agli occhi. In ultimo, non serve spiegare che un basso volume di



inchiostro significa un netto risparmio per lo stampatore e una scelta aziendale nella direzione della sostenibilità ambientale.



## LAVORARE SEMPRE IN CMYK

La possibilità di estendere la gamma cromatica consente di riprodurre la maggior parte di colori spot con la semplice quadricromia. Lo stampatore che adotta una palette fissa ottiene un maggior risparmio di costi di produzione e una maggiore stabilità e ripetibilità in stampa, rendendo competitiva la stampa flexo con le basse tirature prodotte oggi con la stampa digitale.

“ProjectBlue ha la capacità di garantire una riproduzione fotografica a toni estremamente fluidi e continui senza punti

## ENGLISH Version

### Z Due introduces ProjectBlue in Italy, the winning technology for conversion

A PRE-PRESS SERVICE THAT HAS MADE INNOVATION ITS DISTINCTIVE FEATURE, AFTER THE SUCCESSES ACHIEVED AT THE GLOBAL FLEXO INNOVATION AWARDS ORGANIZED BY KODAK, Z DUE CONTINUES TO AMAZE THE MARKET BY PRESENTING PROJECTBLUE IN ITALY, A SYSTEM THAT REVOLUTIONIZES FLEXO TOWARDS A WAY TO PRINT THAT HAD NEVER BEEN SEEN BEFORE

**Z** Due has brought the ProjectBlue technology to Italy, created by the English Reprflex3 service for printing on labels, paper and flexible films. The printing results are spectacular and have been recognized several times with the 2016, 2017, 2018 EFIA awards, the same Global Flexo Innovation Awards organized by Kodak and the recent Flexotech Awards 2019. The peculiarity of this system is that it uses Kodak NX technology to reach a higher level, defined ULTRA HD by Z Due. Specifically, here are the elements that make

the difference: a very high optical density with very low ink transport (2.5 cm<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>), with a consequent reduction in costs and in favor of sustainability, colors that degrade to 0% without net detachments, a control of ink transport comparable to offset and gravure printing, but above all the possibility of extending the color gamut and reproducing 80% of the Pantone colors with the four-color process printing. This is a solution that the market, and especially the brand owners, have been waiting for a long time and that will allow to press harder the accelerator

towards conversion from gravure and offset to flexo printing.

How was born the relationship with Reprflex3? We ask Marco Mingozzi, internal manager of Z Due: “The collaboration with Reprflex3 was born not long ago, although we knew the effectiveness of ProjectBlue on low thickness plates. We met and we immediately found a common point: the idea of innovating. We are strong in the cardboard sector, they are strong in the flexible sector. The idea of joining forces to bring this technology to the whole flexo printing was the trigger for the whole operation. We are very dynamic companies and we immediately found it very good to work together, so that after just a few months of experimentation we have achieved incredible results. But those who will benefit most from our efforts will be the market”.

#### A DIFFERENT IDEA OF PRINT SCREEN

Currently, when a conventional screen is printed, the dots are aligned and arranged according to a precise angle of inclination. At the points where the colors overlap it is possible

to distinguish a circular pattern determined by the screen angles, precisely the “rosette”. This “rigid” arrangement of dots is also the cause of limits of flexo printing. ProjectBlue was born from the idea of eliminating the conventional screen through a “freer” arrangement of dots. Thanks to Kodak Flexcel NX system, the shape of the dot is much more stable than any other plate and allows the printing of very soft highlights. Moreover, the elimination of the rosette allows, especially on corrugated cardboard, to mask the out of register, for the total benefit of repeatability, productivity and reduction of waste.

Another strength is ink consumption. With just two grams and a half of volume it is possible to obtain a very high optical density, comparable to twice higher ink amounts, a factor highly appreciated by the brand owners who need products on shelves with vivid colors, which catch the eye. Finally, it is not necessary to explain that a low volume of ink means a net saving for the printer and a business choice in direction of environmental sustainability.

# SAPPHIRE EVO

HYBRID DIGITAL AND ANALOGIC PRINTING FOR PACKAGING

Kodak Stream Inkjet technology

Printing on plastic films,  
paper, aluminum

Born for personalization  
thanks to variable data



WWW.UTECO.COM

THE HIGHEST QUALITY FOR  
TAILORED CONFIGURATIONS

The ideal solution for short runs, promotional printing, fast time to market, customized advertising.

Grow your business, add new features and capabilities to enable Brands to move from commodity provider to high value provider... if you can think it, you can print it.

## UTECO: NOT ONLY FLEXO

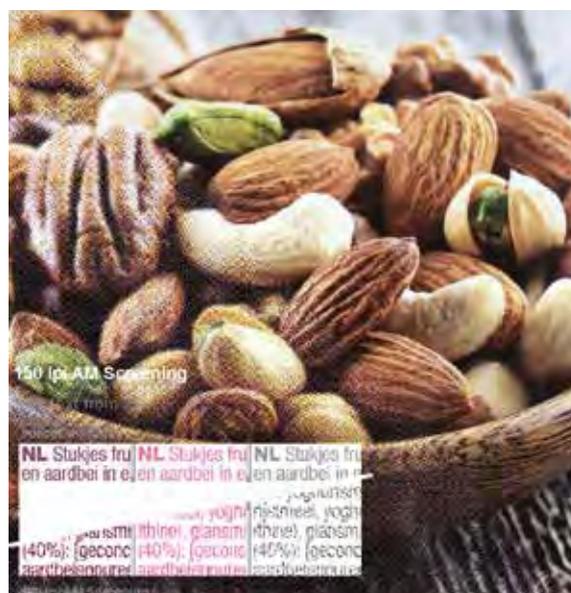
visibili nei mezzitoni, stampando in modo più pulito e con maggiore vivacità nella gamma cromatica dei toni medi. È importante sottolineare che ProjectBlue nasce con la tecnologia Kodak Flexcel NX, un prodotto già vincente in termini di controllo del trasporto di inchiostro, il cui connubio ha attualmente superato qualsiasi altra tecnologia Ultra HD finora in commercio”, afferma Umberto Cantone, responsabile commerciale di Z Due.

### PROJECTBLUE PER LA STAMPA DEGLI IMBALLAGGI FLESSIBILI

In questo settore si tende sempre più spesso a ridurre i colori utilizzati per ottimizzare le macchine e lasciare i gruppi stampa liberi per eventuali nobilitazioni. “Con ProjectBlue noterete un sensibile aumento della densità ottica e sfumature verso lo zero paragonabili, quando non superiori, alla stampa rotocalco, non solo in riferimento agli imballaggi flessibili, ma anche astucci pieghevoli, con tutti i vantaggi economici della stampa flexo. Il risparmio, inoltre, sarà alquanto sensibile grazie a 4 colori fissi in macchina e l'impiego di una quantità esigua di inchiostro; i tempi di avviamento saranno ridotti, come pure gli scarti e le non conformità; anche dal punto di vista energetico avrete dei vantaggi poiché il processo di essiccazione necessita di un consumo più ridotto. Se pensiamo che tutto questo va, tra l'altro, a favore di una migliore qualità e sta-

bilità di stampa anche nei punti minimi, risulta evidente che tutto il processo diventa più efficace e sostenibile”, spiega Nicola Sandrolini, responsabile del progetto ProjectBlue relativamente alle applicazioni dei materiali flessibili.

In definitiva, stando a queste premesse, ci aspetta un 2020 carico di novità proprio a partire dalla pre stampa, un segnale molto importante che indica ancora una volta che la stampa flexo è più viva che mai e in continua evoluzione. Proprio per presentare il progetto ProjectBlue Z Due sta organizzando un importante evento che si svolgerà a febbraio 2020 presso il Museo Ferrari. ■



#### WORKING ALWAYS IN CMYK

The possibility to extend the color gamut allows you to reproduce most of the spot colors with the simple four-color process. The printer that adopts a fixed palette achieves greater savings in production costs and greater stability and repeatability in printing, making flexo printing competitive with the short runs produced today with digital printing.

“ProjectBlue has the ability to ensure extremely smooth and continuous photographic reproduction without visible dots in the mid tones, printing cleaner and with greater vivacity in the chromatic range of the mid tones. It is important to underline that ProjectBlue is born with Kodak Flexcel NX technology, a product that is already successful in terms of ink transport control, whose combination has currently surpassed any other Ultra HD technology on the market so far”, says Umberto Cantone, commercial manager at Z Due.

ProjectBlue for flexible packaging printing In this sector it is increasingly common to

reduce the colors used to optimize the machines and to leave the printing units free for possible finishing. “With ProjectBlue you will notice a significant increase in

optical density and shades towards zero comparable, if not superior, to gravure printing, not only with reference to flexible packaging, but also folding cartons, with all

the economic advantages of flexo printing. Moreover, the savings will be quite sensitive thanks to 4 fixed colors in the machine and the use of a small amount of ink; start-up times will be reduced, as well as waste and non-conformities; also from the energy point of view you will have advantages as the drying process requires lower consumption. If we think that all this goes, among other things, in favor of better print quality and stability even in the minimum dots, it is clear that the whole process becomes more effective and sustainable”, explains Nicola Sandrolini, ProjectBlue project manager regarding the applications of flexible materials.

Ultimately, according to these premises, we are expecting a 2020 full of innovations starting from prepress, a very important signal that once again indicates that flexo printing is more alive than ever and in continuous evolution. Just to present the project ProjectBlue, Z Due is organizing an important event that will take place in February 2020 at Ferrari Museum.





## BMATIC 4.0

Il partner che si prende cura del processo di taglio dalla bobina madre al prodotto tagliato, pallettizzato pronto per la spedizione e non solo...

- Interconnessione con sistema gestionale aziendale e dispositivi portatili
- Preparazione macchina automatica in base a commessa
- Ciclo di carico, posizionamento mandrini, cambio, chiusura e scarico bobine finite senza alcun intervento dell'operatore
- Linea automatica di etichettatura, confezionamento e posizionamento su pallet
- Impianto completamente elettrico "oil-less"

In linea con il concetto di "Industry 4.0" la nuova taglierina a doppia torretta BMATIC 4.0 non solo rende automatizzato l'intero processo di taglio ma è in grado di colloquiare con il sistema gestionale aziendale monitorando in tempo reale l'intera commessa, dall'accettazione della bobina da tagliare, al pallet completamente imballato in asettico. L'elevata automazione e la flessibilità dell'impianto garantiscono così allo stesso tempo efficienza, produttività, pulizia e controllo del processo.

**SAGE**  
SLITTERS

# A.Celli punta al mercato dell'imballaggio flessibile con Iridium®

LEADER NEL SETTORE DEL TISSUE, L'AZIENDA TOSCANA, FORTE DI UN KNOW-HOW TECNOLOGICO DI PRIM'ORDINE, HA SCELTO CLAUDIO BISOGNI PER COMPIERE IL GRANDE PASSO NEL MERCATO DELL'IMBALLAGGIO FLESSIBILE. UN'OPEN HOUSE LO SCORSO OTTOBRE NEL SUO STABILIMENTO DI LUCCA HA SVELATO LA NUOVA MACCHINA FLESSOGRAFICA CI DAVANTI A UN NUTRITO PUBBLICO DI OPERATORI

**N**on capita tutti i giorni di assistere a un costruttore che decide di affacciarsi su un nuovo mercato, peraltro già ben presidiato da operatori molto noti sia a livello nazionale che internazionale, una scelta senz'altro coraggiosa quella del management di A.Celli, ma figlia evidentemente di una grande consapevolezza nelle proprie capacità e soprattutto nelle soluzioni tecnologiche proposte. Non a caso il titolo dell'open house parla di una rivoluzione nella stampa flexo e la nuova macchina da stampa Iridium® dovrà giocare il ruolo della protagonista.

Inoltre la scelta di affidare la responsabilità dello svilup-

po della nuova divisione di prodotto focalizzata sui processi di stampa e spalmatura nei settori igienico-sanitario, carta, imballi flessibili all'Ing. Claudio Bisogni è un altro segnale altrettanto forte e distintivo delle intenzioni del costruttore toscano di voler rapidamente scalare le posizioni nel mercato, per giungere a un ruolo di leadership, universalmente riconosciuto dal mercato del tissue.

L'evento organizzato lo scorso mese di ottobre, in concomitanza con il Miac di Lucca, l'evento più importante in Italia per il mercato del tissue, (non dimentichiamo infatti che siamo nella Tissue-Valley, e qui in questa zona





## DA SEMPRE PIONIERI NELL'INNOVAZIONE

Da sempre I&C si occupa di trovare e proporre ai propri clienti le soluzioni tecnologiche più innovative per migliorare l'efficienza e la gestione dei processi produttivi.

**Perché non ci sono frontiere per chi vuole essere un passo avanti.**

- Viscosimetri
- Montacliché
- Lavacliché e lava anilox
- Spettrodensitometri e software di formulazione inchiostri
- Magazzini sleeves, cilindri e bobine



sono numerose le cartiere e i produttori di macchinari e tecnologie per questa industria), ha richiamato nel moderno e nuovo stabilimento di A.Celli numerosi operatori, sia provenienti dall'igienico-sanitario, oltre che ovviamente stampatori di imballaggi flessibili interessati a scoprire e toccare con mano le potenzialità della nuova macchina. Una nuova macchina, la Iridium® che è nata su una precisa richiesta di un cliente cinese, interessato a stampare con un materiale sottilissimo e traspirante, l'interno dei pannolini per i bambini, una nuova e inusuale applicazione, destinata a rivoluzionare questo mercato.

Qualche pannolino l'ho cambiato anche io, e sinceramente non ricordo di aver mai visto un pannolino stampato internamente, ma pare che in Cina sia un trend molto interessante, tanto che lo stesso cliente, presente all'evento, se tutto andrà come previsto, è già pronto ad ampliare il proprio parco macchine.

### LA IRIDIUM® NEL DETTAGLIO

La nuova flexo CI di A.Celli nasce dalla grande esperienza dell'azienda nella gestione dei processi di produzione a bobina, è ben nota infatti la delicatezza del materiale tessuto non tessuto sia in macchina che al di fuori, le dimensioni di queste bobine e la loro grande delicatezza nella movimentazione e logistica.

Certamente l'applicazione presentata all'open house, con un materiale estremamente sottile, traspirante, soggetto a possibili deformazioni in macchina, ha sfruttato le sinergie di competenze di A.Celli derivanti proprio dal settore del tissue. La Iridium® può essere destinata alla stampa di applicazioni nel packaging plastici e cartacei, health-care e ovviamente tissue, è disponibile da 2 a 10 unità colore, servo motorizzati, ed è disponibile sia per inchiostri base acqua che solvente e UV. La fascia di stampa per la macchina destinata al packaging va da 800 a 1600 mm, per una ripetibilità di stampa da 300 a 1150 mm, ed è capace di raggiungere una velocità massima, in

## ENGLISH Version

### A.Celli launches onto flexible packaging with Iridium®

LEADER IN THE TISSUE SECTOR, THE TUSCAN COMPANY, BACKED BY FIRST-RATE TECHNOLOGICAL KNOW-HOW, HAS CHOSEN CLAUDIO BISOGNI TO TAKE THE BIG STEP INTO THE FLEXIBLE PACKAGING MARKET. LAST OCTOBER AN OPEN HOUSE IN ITS LUCCA PLANT UNVEILED THE NEW CI FLEXO MACHINE IN FRONT OF A WIDE AUDIENCE OF OPERATORS

**I**t does not happen every day to assist a manufacturer who decides to look out onto a new market, which is already well guarded by well-known operators both nationally and internationally, a choice that is certainly brave for A.Celli's management, but in line with its great awareness in their own abilities and above all in the proposed technological solutions. No coincidence that the title of the open house speaks of a revolution in flexo printing and the new Iridium® printing machine will have to play the role of the protagonist.

Furthermore, the decision to entrust the responsibility for the development of the new product division focused on printing and coating processes in the hygienic-sanitary sectors, paper, flexible packaging to Ing. Claudio Bisogni is another equally strong and distinctive sign of the Tuscan manufacturer's intentions: rapidly climbing positions in the market, to achieve a leadership role, universally recognized by the tissue market. The event organized last October, coinciding with the Miac of Lucca, the most important event in Italy for the tissue

market, (let's not forget that we are in the Tissue-Valley, and in this area there are numerous paper mills and machinery and technology producers for this industry), attracted numerous operators from the hygienic-sanitary sector to the modern and new factory of A.Celli, as well as obviously

flexible packaging printers interested in discovering and touching the potential of the new machine.

A new machine, the Iridium® that was born out of a specific request from a Chinese customer, interested in printing with a very thin and breathable material, the inside of





## G29

**Sistema di controllo  
viscosità per inchiostri  
a base acqua**

- Semplice da utilizzare
- Compatto
- Senza parti meccaniche in movimento
- Manutenzione ridotta
- Installazione in linea
- Risparmio energetico
- Basso impatto ambientale
- **Controllo del pH**
- **Controllo della temperatura**
- **Controllo della viscosità**
- Automazione 4.0
- Miglioramento qualità di stampa
- Aumento velocità di stampa
- Riduzione scarti

### **GAMA S.r.l.**

Via Milano, 76  
23899 Robbiate (LC) - Italy  
Tel. +39 039 9515666  
info@gamasas.com  
www.gama.srl

### **I&C S.a.s.**

Via Ronchi, 39  
20134 Milano - Italy  
Tel. +39 02 26417365  
info@gamaiec.com  
www.gamaiec.com

base all'applicazione che si sta stampando, da 400 a 600 metri al minuto.

La classica configurazione a tamburo centrale, facilita l'accesso agli elementi di stampa, sia per le operazioni di set-up che per la pulizia. Il tunnel di asciugatura superiore garantisce l'essiccazione degli inchiostri base acqua in tempi rapidissimi alle massime velocità, e riduce inoltre la ritenzione negli inchiostri base solvente. La Iridium® è inoltre dotata di un sistema di gestione intuitivo touch-screen, utile anche per la raccolta dei dati di produzione in un'ottica di gestione 4.0 della produzione, prevedendo la macchina inserita all'interno di un workflow di produzione aziendale completo, ed è dotata di tutti i più moderni automatismi presenti oggi su queste macchine da stampa: posizionamento automatico delle sleeve, registro automatico, posizionamento automatico del sistema di inchiostrazione, sistema di lavaggio automatico delle componenti e delle lastre di stampa, pressione di stampa automatica, controllo viscosità inchiostro, sistemi di pulizia della bobina. A.Celli inoltre ha sviluppato un sistema di gestione e logistica automatizzato, applicabile anche all'industria dell'imballaggio flessibile, con AGV (navette) automatiche per la gestione delle bobine all'interno di un magazzino automatizzato e per la preparazione automatica dei lavori pronti per la spedizione. Fa parte di questa soluzione anche un sistema RFID per il rilevamento automatico delle bobine.

### A TU PER TU CON **CLAUDIO BISOGNI**, RESPONSABILE VENDITE **STAMPA FLESSOGRAFICA DI A.CELLI GROUP**

#### **Ci può spiegare la scelta di A.Celli di entra nel settore della stampa flexo CI?**

"A.Celli, leader mondiale nel settore del non tessuto, dei prodotti igienici e dell'industria della carta tissue, ha rappresentato fin dall'inizio un punto di riferimento tecnico e tecnologico, sviluppando soluzioni pionieristiche, garantendo prestazioni e qualità incomparabili e la massima efficienza. La struttura dell'imballaggio flessibile sta evolvendo adeguandosi alle nuove necessità, e richiedendo conseguentemente delle soluzioni tecniche più sofisticate, molto simili a quelle già sviluppate con successo da A.Celli, che intende raggiungere la stessa posizione di leadership in un breve periodo di tempo".

#### **Negli ultimi 2 anni, la lista di referenze di A.Celli sul mercato cinese è cresciuta. Qual è il suo punto di vista sullo sviluppo della stampa flessografica CI in questo mercato?**

"Il mercato cinese a livello mondiale è potenzialmente il più grande in termini di volumi e sta diventando molto rapidamente uno dei più sofisticati ed esigenti in termini di estetica e caratteristiche tecniche (proprietà barriera)



*diapers for children, a new and unusual application, destined to revolutionize this market. I also changed some diapers, and honestly I don't remember ever seeing a diaper printed internally, but it seems that in China it is a very interesting trend, so much so that the same customer, present at the event, if everything goes as planned, is already ready to expand its fleet.*

#### **IRIDIUM® IN DETAIL**

*It is well-known the delicacy of the non-woven tissue (both in the machine and out), also the dimensions of these rolls make them very fragile in handling and logistics. Certainly the application presented at the open house, with an extremely thin, breathable material, subject to possible deformations in the machine, has exploited the synergies of competences of A.Celli deriving from the tissue sector. Iridium® can be used for printing plastic and paper-based, health-care and obviously tissue packaging applications, it is available from 2 to 10 color units, servo-motorized, and is available*

*both for water-based, solvent and UV inks. The printing area for the packaging machine ranges from 800 to 1600 mm, with print repeatability from 300 to 1150 mm, and is capable of reaching a maximum speed, based on the application, from 400*

*to 600 meters a minute.*

*The classic central drum configuration facilitates access to the printing elements, both for set-up and cleaning operations. The upper drying tunnel guarantees the drying of water-based inks very quickly at*

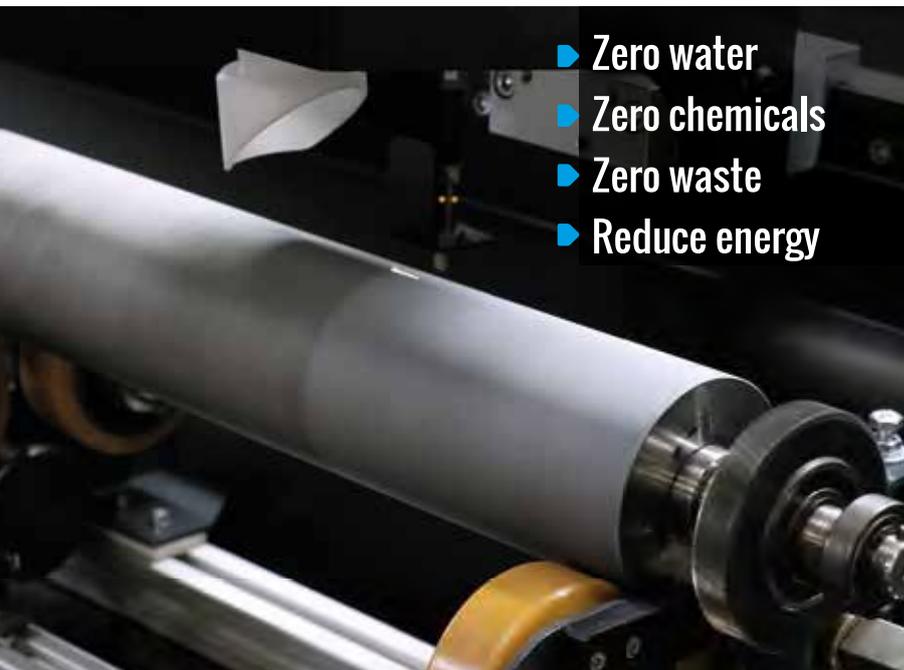


## Soluzioni e servizi tecnologici per la flessografia e le arti grafiche



- ▶ Quick mounting
- ▶ ± 5 micron tolerance
- ▶ Multiple options available

**jmheaford**  
MOUNTING & PROOFING SOLUTIONS  
MONTACLICHÉ



- ▶ Zero water
- ▶ Zero chemicals
- ▶ Zero waste
- ▶ Reduce energy



**TEG**  
TECHNOLOGIES  
PULIZIA LASER DI ANILOX

**LUXFER**  
GRAPHIC ARTS  
LASTRE IN METALLO PER  
LA FOTOINCISIONE

**ROGERS**  
CORPORATION  
R/bak<sup>®</sup> Cushion Mounting Materials  
BIADESIVI AMMORTIZZANTI

**BFT FLEXO**  
INKING AND WASHING SYSTEMS  
SISTEMI INCHIOSTRAZIONE  
E LAVAGGIO

**Vianord**  
ENGINEERING  
ATTREZZATURE PER  
LA PRODUZIONE DI CLICHÉ

**MacDermid**  
GRAPHICS SOLUTIONS  
LASTRE FLEXO

**pamarco**  
ANILOX

**Axyl**  
MANICHE FLEXO

**FLEXOCONCEPTS**  
DOCTOR BLADES



del prodotto finale.

La crescente consapevolezza per la protezione dell'ambiente sta indirizzando il mercato nella scelta di processi con il minor impatto ambientale e le macchine flessografiche CI sono la migliore soluzione per raggiungere questo obiettivo.

L'ambizione di A.Celli di diventare in breve tempo un punto di riferimento anche nella stampa flexo di imballaggi flessibili è supportata da una forte competenza e consolidata esperienza acquisita in quei settori in cui il controllo della tensione dei materiali, l'eccellente conduzione senza derive laterali del nastro in produzione e l'ottimale messa a punto del sistema di essiccazione, sono fondamentali per garantire elevate prestazioni, qualità ed efficienza: grazie

alle nuove caratteristiche tecniche che oggi contraddistinguono gli imballaggi flessibili, i requisiti propri del settore tissue diventeranno essenziali anche nel settore dell'imballaggio flessibile. A.Celli è pronto a vincere la sfida”.

### **In base alla vasta esperienza nel settore dell'industria flessografia CI, qual è il suo punto di vista sul trend di sviluppo della stampa flessografica CI?**

“La stampa flessografica CI sta rapidamente guadagnando una posizione di leadership come processo di stampa applicata su tutti i materiali che caratterizzano gli imballaggi flessibili; il recente e consistente miglioramento del processo di fabbricazione di lastre e anilox, le nuove

maximum speeds, and also reduces retention in solvent-based inks. Iridium® is also equipped with an intuitive touch-screen management system, also useful for collecting production data for a 4.0 production management, foreseeing the inclusion of the machine within a complete company production workflow, and is equipped with all the most modern automatisms present today on these printing machines: automatic positioning of the sleeves, automatic registration, automatic positioning of the inking system, automatic washing system of the components and printing plates, automatic printing pressure, control ink viscosity, web cleaning systems.

ùA.Celli has also developed an automated management and logistics system, which can also be applied to the flexible packaging industry, with automatic AGVs (shuttles) for the management of webs within an automated warehouse and for the automatic preparation of jobs ready for shipping. An RFID system for automatic detection of the webs is also part of this solution.

### **FACE TO FACE WITH CLAUDIO BISOGNI, FLEXOGRAPHIC PRINT SALES MANAGER AT A.CELLI GROUP Can you explain A.Celli's choice to enter the CI flexo printing sector?**

“A.Celli, world leader in the non-woven sector, in hygiene products and in the tissue paper industry, has represented a technical and technological point of reference since the beginning, developing pioneering solutions, guaranteeing incomparable performance and quality and the maximum efficiency. The flexible packaging structure is evolving adapting to new needs, and consequently requiring more sophisticated technical solutions, very similar to those already successfully developed by A.Celli, which intends to reach the same leadership position in a short period of time”.

**Over the past 2 years, the list of references of A.Celli on the Chinese market has grown. What is your perspective about the development of CI flexo printing in this market?**

“The Chinese market worldwide is potentially the largest in terms of volumes and is rapidly becoming one of the most sophisticated and demanding in terms of aesthetics and technical characteristics (barrier properties) of the final product. The growing awareness for environmental

protection is directing the market towards processes with the least environmental impact and the CI flexo machines are the best solution to achieve this goal.

A.Celli's ambition to quickly become a reference point also in flexo printing of flexible packaging is supported by a strong competence





Automatizza  
i processi d'inchiostrazione,  
dimezza i consumi, recupera l'inchiostro



LAVAGGI RAPIDI E PROFONDI | CICLI MEMORIZZABILI | TOTALMENTE AUTOMATICA | CONSUMO D'ACQUA DIMEZZATO



+39 0142 276530

info@bftgroup.tech

www.bftgroup.tech



distributore per l'Italia





L'Ing. Claudio Bisogni ha maturato una lunga esperienza nelle macchine per la trasformazione di imballaggi flessibili, ricoprendo diversi ruoli all'interno di gruppi multinazionali leader di mercato: il suo background tecnico gli ha permesso di iniziare come Vicedirettore Operativo, per continuare come Project Manager, Direttore Prodotto, Direttore Vendite e Marketing in BOBST, Amministratore Delegato in KBA-Flexotecnica e Direttore Commerciale ancora in BOBST. Claudio ha una forte competenza e abilità in tutti i principali processi di trasformazione per imballaggi flessibili, come stampa (rotocalco e flexo), spalmatura ed accoppiamento, taglio. Negli ultimi anni è stato anche coinvolto in nuove tecnologie pionieristiche come la stampa EB, UV led e la stampa digitale, nonché in applicazioni multi-processo eseguite in linea, simultaneamente alle massime velocità.

### L'Ing. Claudio Bisogni

soluzioni tecniche apportate dai fornitori di macchine, la disponibilità di inchiostri a base acqua, lo sviluppo di nuove tecnologie quali la stampa EB e UV led, rendono la stampa flessografica CI il processo più efficace, performante e rispettoso dell'ambiente.

Le aziende, le istituzioni pubbliche, i singoli individui e i governi sono ora consapevoli dell'importanza di preservare l'ambiente, limitando l'inquinamento e proteggendo la natura. La stampa flessografica contribuisce a raggiungere tali esigenze; le macchine CI flexo di A.Celli consentono il recupero di energia termica ed elettrica durante il processo, garantiscono una maggiore velocità di produzione senza vibrazioni, fanno uso indifferentemente di maniche porta cliché convenzionali, e direttamente incise, e quindi senza interruzioni, possono essere configurate con diverse tecnologie, diventando macchine ibride efficaci e a minimo impatto ambientale".

### Inchiostri base acqua o solvente?

"A.Celli è all'avanguardia nel processo di inchiostri a base d'acqua, seguendo la tendenza del mercato di utilizzare il "diluente ecologico" anziché il solvente. Stampare con inchiostro a base d'acqua è più difficile che con solvente: l'evaporazione dell'acqua richiede più energia termica e una maggiore quantità di aria rispetto ai solventi usati per diluire gli inchiostri. Inoltre, la chimica degli inchiostri a base d'acqua richiede soluzioni speciali per il sistema di inchiostro, col fine di evitare problemi di formazione di schiuma.

A.Celli ha sviluppato soluzioni uniche per la stampa ad alta velocità con inchiostri a base acquosa, anche su materiali critici, grazie alla sua lunga e profonda competenza e al suo know-how, unite alle relazioni consolidate con i più avanzati fornitori di inchiostro". ■

*and consolidated experience acquired in those sectors in which the tension control of the materials, the excellent conduction without lateral drifts of the web in production and the optimal set-up of the drying system, are fundamental to guarantee high performance, quality and efficiency; thanks to the new technical characteristics that today distinguish flexible packaging, the features typical of tissue sector will become essential also in the field of flexible packaging. A.Celli is ready to win the challenge".*

### **Based on the vast experience in the CI flexo industry, what is your view on the development trend of CI flexo printing?**

*"CI flexo printing is rapidly gaining a leadership position as a process applied to all the materials that characterize flexible packaging; the recent and substantial improvement in the manufacturing process of plates and anilox, the new technical solutions introduced by machine suppliers, the availability of water-based inks, the deve-*

*lopment of new technologies such as EB and UV LED printing, make CI flexo printing the most effective, efficient and environmentally friendly process.*

*Companies, public institutions, individuals and governments are now aware of the importance of preserving the environment, limiting pollution and protecting nature. Flexo printing helps to achieve these needs; A.Celli's CI flexo machines allow the recovery of thermal and electrical energy during the process, they guarantee a higher production speed without vibrations, and therefore without interruptions, they can be configured with different technologies, becoming effective hybrid machines with minimum environmental impact".*

### **Water or solvent based inks?**

*"A.Celli is at the forefront in the process of water based inks, following the market trend of using the 'ecological thinner' instead of the solvent.*

*Printing with water-based ink is more difficult than with solvent: the evaporation of water requires more thermal energy and a greater amount of air than the solvents used to dilute the inks. Furthermore, the chemistry of water-based inks requires special solutions for the inking system, in*

*order to avoid foaming problems.*

*A.Celli has developed unique solutions for high-speed printing with water-based inks, even on critical materials, thanks to its long and deep expertise and its know-how, combined with consolidated relationships with the most advanced ink suppliers".*



# WHAT MAKES YOU DIFFERENT

Quando un cliente ti affida un lavoro  
non ti passa semplicemente un ordine.

Ti da un incarico.

Quello di fare insieme il meglio.

Lavoriamo con l'obiettivo  
di essere Vostri Partner,  
non semplici fornitori.

**Forse questo  
ci rende differenti.**



**PARTNER NON FORNITORI**

**PREPRESS FOR FLEXIBLE PACKAGING**

**2G&P srl - Via E. Mattei, 19 - 20037 Paderno Dugnano (Mi) - Tel. 02.26223995 ric. aut. - Fax 02.26221711 - [www.duegiepi.com](http://www.duegiepi.com)**

# Offset a bobina: tecnologia ed efficienza in mostra al Thallo Discover Day



LO SCORSO OTTOBRE PRESSO LA SEDE DI CONTIWEB (BOXMEER - NL) MOLTI CLIENTI E TANTE AZIENDE INTERESSATE HANNO SCOPERTO COME LA SOCIETÀ PUÒ CONTRIBUIRE AD AUMENTARE LA REDDITIVITÀ IN UNA SITUAZIONE CHE IMPONE GRANDI SFIDE CON

LA MACCHINA DA STAMPA OFFSET IBRIDA A BOBINA CONTIWEB THALLO, CHE GARANTISCE UNA QUALITÀ DI STAMPA ECCEZIONALE E UN CAMBIO DI LAVORO RAPIDO E SEMPLICE. DIVERSE LE INSTALLAZIONI THALLO IN EUROPA E NEGLI STATI UNITI

**C**ontiweb fondata nel 1978 è nota nel settore per le sue tecnologie all'avanguardia per sistemi avanzati di essiccazione e gestione della bobina (giunzione) per il settore della stampa; dopo essere stata venduta a Heidelberg, nel 1995 è entrata a far parte di Goss International nel 2004, ma nell'agosto 2018 è diventata una società indipendente sotto la proprietà di American Industrial Partners, successivamente H2 Equity Partners ha acquisito Contiweb da American Industrial Partners. La sede è a Boxmeer (NL), lo stesso anno Contiweb ha celebrato il suo 40° anniversario.

“Il fatturato della nostra azienda nel 2018 è stato di 52 milioni di Euro e possiamo contare su 198 collaboratori”, ha esordito Rutger Jansen, CEO di Contiweb, dando il benvenuto ai suoi ospiti e presentando la storia della società. Per quanto riguarda la tecnologia Thallo, prevedendo che la stampa offset a bobina avrebbe avuto un ruolo significativo



nel settore delle etichette e dell'imballaggio, Contiweb ha acquistato l'IP della macchina da stampa a bobina Thallo all'inizio del 2016, perché DG Press ha sviluppato la Thallo: Contiweb e DG press hanno instaurato una forte collaborazione. DG Press è un'azienda olandese, la cui missione è fornire servizi ottimali per la stampa offset a bobina e costruire macchine offset a bobina di elevata qualità.

Con la sua filosofia focalizzata sul cliente, soluzioni innovative e un eccezionale servizio clienti operativo 24/7 Contiweb ha acquisito una posizione di leadership nel mercato europeo e nordamericano ed ha molto successo nei mercati di Asia, Pacifico, Sud Africa e Sud America.

### SFRUTTARE IL CAMBIAMENTO IN ATTO NEL SETTORE DELL'IMBALLAGGIO FLESSIBILE

Durante la nostra visita a Contiweb in occasione del Thallo Discovery Day, che includeva anche una interessante



# EQUIPMENTS FOR CONVERTING

## TECHNOLOGY & EXPERIENCE



# I.E.S.

NOT JUST DIFFERENT: BETTER

### ALBERI FRIZIONATI DIFFERENTIAL REWINDING SHAFTS



PER ANIME DA 40mm A 16"



REVOLUTION IN REWINDING



### SUPPORTI AUTOCHIUDENTI SELF-LOCKING SAFETY CHUCKS



### ALBERI ESPANSIBILI PNEUMATICI EXPANDING AIR SHAFTS



MAXIMUM LIGHTNESS AND PERFORMANCE



ALBERI PORTA  
CONTROCOLTELLI

### TESTATE PNEUMECNICHE CON ADATTATORI PNEUMECANICAL EXPANDING CHUCKS



TESTATA BASE,  
DA 70mm e 3"

### ADATTATORI FINO A 12"



**I.E.S.**  
INTERNATIONAL EXPANDING SHAFTS S.R.L.

PRODUZIONE E COMMERCIO DI ALBERI ESPANSIBILI E AFFINI  
PER CARTIERE, CARTOTECNICHE, INDUSTRIE TESSILI  
Sede Amministrativa e Stabilimento  
Via Bergamo, 1 - 20098 San Giuliano Milanese (Mi)  
Tel. +39 02 98281079 (3 linee r.a.) - Fax +39 02 98281101  
info@ies-srl.it - www.ies-srl.it



visita guidata all'interno dello stabilimento, abbiamo parlato con Erik Andriessen, direttore marketing di Contiweb. "Non dovrebbe sorprendere il fatto che il packaging stia vivendo un periodo d'oro. Con un costante aumento del 2,9% su base annua, Smithers Pira prevede che il mercato globale varrà \$ 980 miliardi entro il 2022. La crescita del settore degli imballaggi flessibili è ancora più significativa, con un tasso di crescita annuo previsto del 4,3%, entro il 2022 dovrebbe arrivare a una quota di \$ 283 miliardi di un mercato che vale quasi un trilione di dollari". È chiaro

che l'imballaggio diventa sempre più importante: fornire un mezzo di comunicazione per i marchi che deve essere altrettanto pratico ed economico per il trasporto. L'imballaggio per alimenti rappresenta la maggior parte delle applicazioni di imballaggio flessibile. Le proprietà barriera possono essere personalizzate per mantenere il cibo sicuro e appetitoso. Essendo leggero e utilizzando meno materiale, l'imballaggio flessibile è più economico da produrre e trasportare. Anche la necessità di praticità è un fattore significativo nella crescita degli imballaggi flessibili.

"Gli esperti di marketing cercano nuovi modi per attirare l'attenzione e i consumatori vogliono poter scegliere, quindi c'è un numero crescente di SKU e un'enorme varietà di forme, dimensioni e design dei prodotti per l'imballaggio alimentare e non; volumi di stampa più piccoli sono sempre più frequenti poiché ogni prodotto è disponibile in più varietà, le modifiche alla progettazione vengono apportate frequentemente e i marchi vogliono ridurre i requisiti di stoccaggio. Mentre la tendenza continua, gli stampatori dovrebbero considerare l'offset come alternativa agli standard di settore, cioè la stampa flexo e rotocalco", conclude Erik.

### **7 COLORI, LASTRE SENZA SVILUPPO, AVVIAMENTI RAPIDI CON MENO SCARTI, QUALITÀ DI STAMPA E VELOCITÀ**

Il momento clou dell'evento è stato sicuramente la dimostrazione della macchina offset a bobina Thallo, che comprende sette unità offset UV e un'unità flexo per inchiostri a base solvente o acqua e UV: questo sistema demo sarà il primo del suo genere a essere prodotto presso la sede dell'azienda a Boxmeer.

Remko Koolbergen, direttore e comproprietario di DG Press, ha eseguito la dimostrazione dal vivo partendo dalla preparazione delle maniche, dalla velocità dei cambi di lavoro e la qualità dei materiali stampati in offset.

## **ENGLISH** Version

### **Web-offset: technology and efficiency on show at Thallo Discover Day**

LAST OCTOBER AT CONTIWEB FACILITY (BOXMEER – NL) MANY CUSTOMERS AND PROSPECTS DISCOVERED HOW THE COMPANY CAN HELP TO INCREASE PROFITABILITY IN A CHALLENGING ENVIRONMENT WITH THE CONTIWEB THALLO HYBRID WEB OFFSET PRESS, THAT GUARANTEES EXCEPTIONAL PRINTING QUALITY AND QUICK AND EASY JOB CHANGE, THERE ARE ALREADY MANY THALLO MACHINES INSTALLED IN EUROPE AND USA

**R**utger Jansen, CEO Contiweb, welcomed all guests and recapped Contiweb story: "the company was founded in 1978, and is a renowned specialist in state-of-the-art technologies for advanced drying and web-handling (splicing) systems for printing, after being sold to Heidelberg in 1995, it became part of Goss International in 2004, but in August 2018 became an independent company under the ownership of American Industrial

Partners and then H2 Equity Partners acquired Contiweb from American Industrial Partners. The operations are headquartered in Boxmeer (NL), the same year Contiweb celebrated its 40<sup>th</sup> anniversary; the turnover of our company in 2018 was 52 m Euro and we have 198 collaborators". As regards Thallo technology, foreseeing that web offset technique would play a significant role in label & packaging, Contiweb bought the IP of the Thallo web offset packaging press

at the beginning of 2016, because DG press developed the Thallo: Contiweb and DG press have a strong strategic partnership. DG Press is a Dutch company, whose mission is to provide the best services for web offset printing equipment and build high quality web offset printing machines. With its customer-focused philosophy, innovative solutions and outstanding 24/7 customer service Contiweb has acquired a leading position in the European and North

American market and is very successful in the markets of Asia, the Pacific, South Africa and South America.

#### **EXPLOITING THE FLEXIBLE PACKAGING SHIFT**

During our visit to Contiweb on the occasion of Thallo Discovery Day, that included also a n interesting guided tour within the factory, we spoke with Erik Andriessen, Marketing Manager at Contiweb.



# the NORDMECCANICA 4.0

Smart  
Connected  
Powerful  
Safe



THE SOURCE for coating, laminating, metallizing machinery



NORDMECCANICA SpA  
ITALY



NORDMECCANICA  
Machinery Shanghai Co. Ltd.  
CHINA



NORDMECCANICA N.A., Ltd.  
USA



NORDMECCANICA L.A., S.A.  
ARGENTINA



NORDMECCANICA INDIA PVT. LTD.  
INDIA

[www.nordmeccanica.com](http://www.nordmeccanica.com)



La demo prevedeva 2 lavori: il primo stampato su un film BOPP metallizzato, di 30 micron, 7 colori (CMYK + PMS 199 + bianco + OPV) con ripetizione 24"; il secondo è stato stampato su un film BOPP IML bianco opaco di 38 micron, 6 colori (CMYK + PMS 199 + OPV) e ripetizione 20". Per quanto riguarda i supporti, non sono necessari quelli speciali, ma proprio come in altre tecnologie di stampa, potrebbe essere necessario aumentare la tensione dei supporti della bobina con un dispositivo di trattamento corona, come quello fornito da Ferrarini + Benelli Corona per il trattamento su un lato. Potrebbe anche essere utilizzata un'unità con trattamento su due

lati nel caso in cui si desideri stampare su entrambi i lati, ad esempio con una sigillatura a freddo o altre applicazioni speciali.

Poiché queste macchine da stampa sono ibride, non esiste una configurazione tipica e nessuna macchina fornita da Contiweb è identita all'altra. Per il primo lavoro l'unità di stampa 7 è stata utilizzata per applicare una vernice di sovrastampa. La massima velocità della macchina è 400 m/min.

Le lastre utilizzate sono le Kodak Sonora senza sviluppo, scelte per ragioni funzionali, di qualità e sostenibili, poiché queste lastre non richiedono sviluppo e possono essere stampate direttamente dopo l'imaging. Uno dei maggiori vantaggi della stampa offset è la possibilità di produrre internamente lastre a costi molto bassi: in pochi minuti una lastra a meno di 10 euro è pronta.

E la preparazione delle maniche? Remko ha spiegato che "una delle caratteristiche uniche è la nostra funzione di inversione bobina; quando l'operatore preme il pulsante di arresto, il nastro si sposta attraverso la stazione di polimerizzazione e scorre automaticamente all'indietro, così quando si avvia la macchina, si riducono gli scarti all'avviamento. Con questa procedura riduce di 30 metri lo scarto all'avvio ogni volta che l'operatore ferma la macchina". La macchina utilizza una specifica stazione per le maniche di AV Flexologic, che offre la

*"It shouldn't come as a surprise that packaging is experiencing a golden age. Rising at a steady 2.9% year-on-year, Smithers Pira forecasts the global market will be worth \$980 billion by 2022. The growth of the flexible packaging sector is even more pronounced; with a predicted annual growth rate of 4.3%, by 2022 it should claim a healthy \$283 billion share of the near trillion-dollar market". It's clear that packaging becomes more and more crucial: providing an essential billboard for brands packaging must equally be practical and economical for transportation. Food packaging represents the majority of flexible packaging applications. Barrier properties can be tailored to keep food safe and appetizing. Being lightweight and using less material, its more economical to produce and transport. Also the need for convenience is a significant factor in growing of flexible packaging.*

*"As marketers look for new ways to grab attention and consumers demand more choice, there's a growing SKU count and huge variety in the shape, size and design of products for*

*food and no-food packaging; smaller print volumes are increasingly sought after as each product comes in more varieties, design changes are made frequently, and brands want to reduce warehousing requirements. As the trend continues, printers should consider offset as an alternative to the flexo and gravure industry standards", concludes Erik.*

### **7 COLORS, PROCESS FREE PLATES, QUICK SET-UPS WITH LESS WASTE AND SPEED**

*The cloué moment of the event has been for sure the live demo of Thallo web offset machine, that includes seven UV offset units and one flexo unit for solvent- or water-based and UV inks: this demo system will be the first of its kind to be manufactured at the company's headquarters in Boxmeer.*

*Remko Koolbergen, director and Co-owner of DG press, led the live demonstration showcasing sleeve preparation, speed of job changeovers and the quality of offset printed materials. Demo foresaw 2 jobs: the first printed on a metallized BOPP film, 30 microns, 7*

*colors (CMYK + PMS 199 + white + OPV) and repeat 24"; the second was printed on an opaque white BOPP IML film 38 microns, 6 colors (CMYK + PMS 199 + OPV) and repeat 20". As regards substrates there is no need for special ones, but just like in other printing technologies, it may be necessary to enhance the substrate tension of the web with a corona treater. This is a Ferrarini + Benelli Corona treater for one-side treatment. This could also be a two-side unit in case you want to print on both sides, for example with a cold-seal or other special applications.*

*Since these presses are always hybrid, there is no typical configuration and no machine shipped by Contiweb is the same. For the first job print unit 7 was used for applying an overprint varnish. The max printing speed is 400 m/min.*

*The plates used are Kodak Sonora process-free plates, chosen for functional, quality and sustainable reasons, since these plates do not require processing and they can go on press directly after imaging. One of the biggest advantages of offset printing*



possibilità di montare sia lastre offset che cliché flexo su una singola macchina.

Per i due lavori la macchina ha utilizzato gli inchiostri offset UV a bassa migrazione e polimerizzabili di Sun Chemical. Sulla macchina è possibile anche l'indurimento EB, una caratteristica importante perché l'essiccazione EB è molto usata per la stampa di imballaggi alimentari. Uno dei maggiori vantaggi dell'utilizzo di inchiostri UV è che questi inchiostri sono solidi al 100% e non hanno particelle di solvente che possono essere riciclate o incenerite. Di conseguenza, l'offset è una tecnologia molto più pulita di flexo o rotocalco. Un altro vantaggio di questi inchiostri è che si utilizza molto meno inchiostro poiché non c'è nulla da smaltire e il 100% dell'inchiostro finirà sul supporto stampato. Ciò comporta un costo inferiore per m<sup>2</sup> di film stampato.

Per il secondo lavoro è stato necessario cambiare materiale e la macchina ha eseguito la giuntura della bobina mentre gli operatori stavano cambiando le maniche. Ciò è stato possibile grazie al dispositivo di giunzione non-stop Contiweb CD-1100 che svolge ed esegue un cambio bobina senza fermare la stampa. Questa procedura di giunzione a velocità zero garantisce la migliore affidabilità in termini di uniformità e precisione della giunzione poiché la giunzione effettiva viene eseguita in pausa mentre la macchina continua a funzionare. ■

*is the ability to produce plates in-house at very low cost: the plates can be produced within minutes and a produced plate costs less than 10 euro's. And what about sleeve preparation? Remko explained: "one of the unique features is our web reverse function; when the operator presses the stop button, the web moves through the curing station, the web automatically runs backwards to make sure that when we start up the press, we have reduced some of our start-up waste, on average, this reduces 30 meters of start-up waste each time the operator stops the press". The machine is using a specific sleeve service station from AV Flexologic, as this machine gives the option of mounting both offset plates and flexo cliché's on one single machine. For both jobs the machine used energy curable, low migration UV offset inks by Sun Chemical. Also EB curing is possible on the machine, an important feature because EB curing is widely used for printing food packaging. One of the biggest advantages of using energy curable inks is that these inks are 100% solid and have no solvent particle that may be recycled or incinerated. As a result, offset is a much cleaner technology than flexo or gravure. Another advantage of these inks is that you use much less ink as there is nothing to dispose of and 100% of the ink will end up on the printed substrate. This results in a lower cost per m<sup>2</sup> of printed film. For the second job it had been necessary to change material and the machine spliced while the operators are changing sleeves. This was possible because this a Contiweb CD-1100 non-stop zero speed splicer. This unwinds and performs a reel change without stopping the press. This zero-speed splicing procedure guarantees the best reliability in terms of splice consistency as the actual splice is performed in a stand-still situation while the press continues to run.*

packaging 64

label 64

digital 64

lito-offset 64

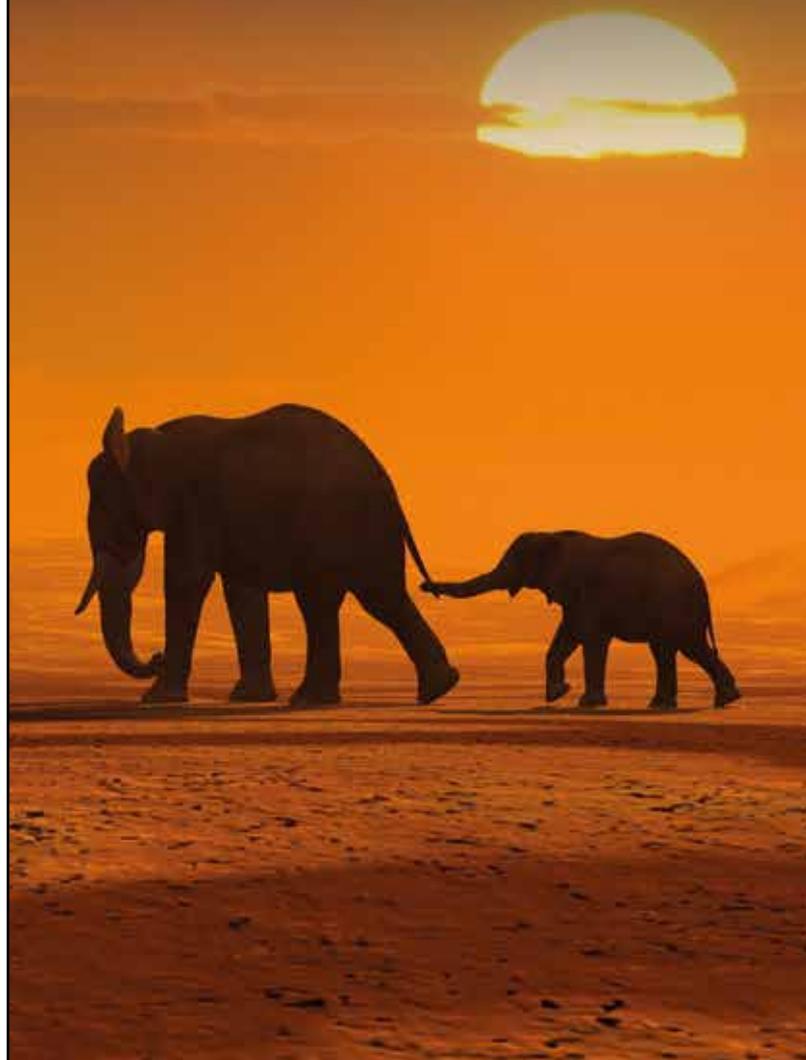
e-commerce

**Fai crescere  
la tua azienda**

gestendola  
dal preventivo  
alla contabilità  
passando dal CRM  
alla BUSINESS  
INTELLIGENCE

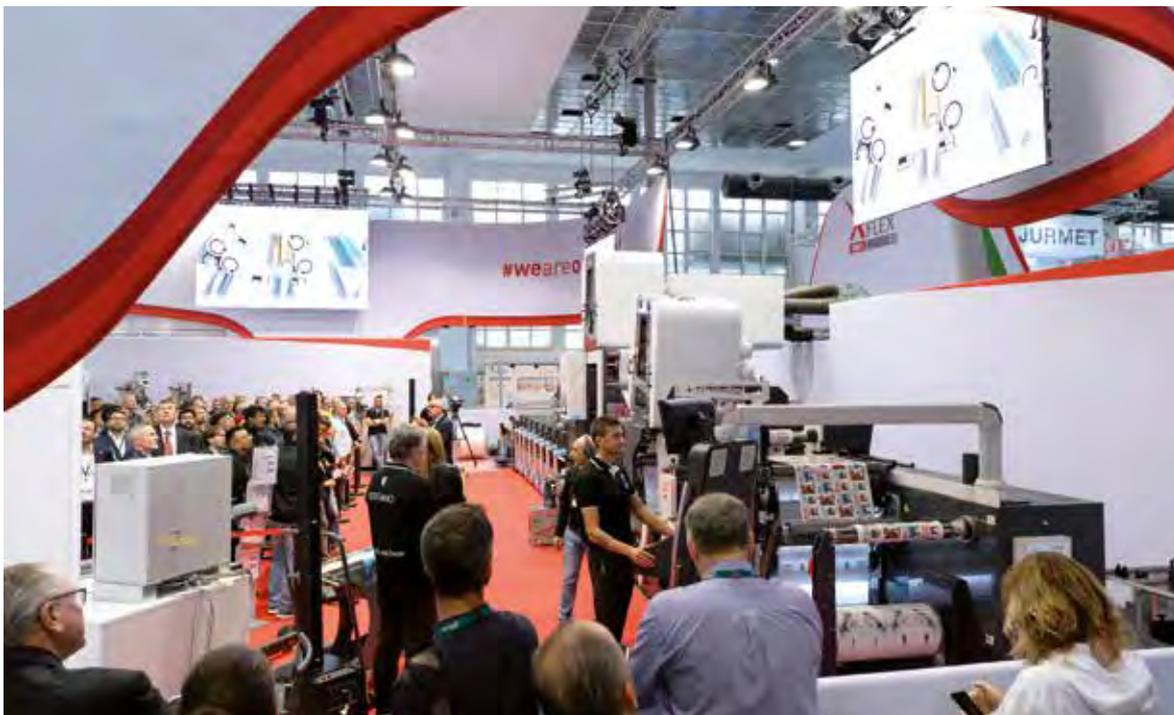
edigit

[www.edigit.eu](http://www.edigit.eu)



## LE NOVITÀ OMET A LABELEXPO

By Andrea Spadini



LA NUOVA XFLEX X7 È STATA LA MACCHINA REGINA DELLA FIERA E LE SUE DIMOSTRAZIONI DI STAMPA HANNO SEMPRE AVUTO UNA PRESENZA ALTISSIMA DI VISITATORI INTERESSATI. GRANDE ATTENZIONE ANCHE PER LE DIMOSTRAZIONI DELLA NUOVA IBRIDA XJET POWERED BY DURST E LA IFLEX IN VERSIONE FULL LED. ANNUNCIATA INOLTRE PER METÀ 2020 L'INAUGURAZIONE DELLA NUOVA SEDE, NELLE VICINANZE DI LECCO

# OMET: una proposta variegata di tecnologie innovative per la stampa di etichette e imballaggi flessibili

**G**rande soddisfazione per OMET dopo la partecipazione a Labelexpo Europe 2019, dove le novità presentate dall'azienda italiana sono state molto apprezzate dal mercato, con numerosi con-

tatti e diverse vendite definite già durante la manifestazione, oltre numerose trattative che verranno chiuse nelle prossime settimane.

“Il nostro trend in crescita ormai costante da oltre 10 anni, ci ha obbligati nel recente passato a costruire nelle vicinanze della nostra sede di Lecco nuovi stabilimenti, ma ora siamo arrivati al punto di dover riunificare tutta la nostra organizzazione centrale all'interno di un unico spazio, pertanto nel 2020 inaugureremo la nuova sede di circa 20 mila metri quadri, in grado di ospitare tutta la divisione printing di OMET, a pochi chilometri da Lecco”, esordisce Marco Calgagni direttore vendite del costruttore italiano. Si tratta di un grande investimento tutto orientato al futuro e alla crescita vertiginosa di cui la società italiana si è resa protagonista.

**TRE NOVITÀ PER OMET: LA TOP DI GAMMA XFLEX X7, LA IBRIDA FLEXO-INKJET E LA PICCOLA IFLEX**

Lo stand OMET a Labelexpo è stato come sempre uno



# BENVENUTI A BORDO



## Digital Flex

Nuova Roveco Group  
Impianti Stampa per Flessografia

### L'evoluzione naturale della nostra qualità premium.

La nuova tecnologia **SUPER PREMIUM** offerta  
da Digital Flex.

*Flexo HD Plus*®



## L'impegno OMET per la sostenibilità

Il progetto "OMET – The green side of printing" ha suscitato molto interesse per quanto riguarda l'attenzione alla sostenibilità nel mercato della stampa. La ricerca tecnologica OMET si sta dedicando da tempo all'eco-sostenibilità, sviluppando diversi punti che incidono sulla stampa: materiali e inchiostri sostenibili, riciclo dell'aria, asciugamenti UV-LED e riduzione degli scarti.

In quest'ambito OMET ha presentato un video che illustra il processo completo del progetto "Core Linerless Solution" in collaborazione con Ritrama, Spilker e ILTI, con protagoniste le etichette Linerless. OMET ha creato il gruppo di laminazione per il processo di lavorazione del materiale CLS (Core Linerless Solution), film autoadesivo prodotto da Ritrama che si trasforma in un laminato senza liner, pronto per essere applicato sul prodotto finito con un'etichettatrice linerless.

**Marco Calcagni,**  
Direttore Vendite OMET

dei più visitati, con la grande zona hospitality sempre affollata e protagonista di accordi siglati in fiera e di trattative intavolate che verranno concluse a breve, così come l'area dedicata alle demo di stampa con le tre macchine esposte, ognuna protagonista di 3 demo giornaliere: la X7, ultima nata in casa OMET, è una linea flexo da 670 mm (26") dotata di una serie di funzioni innovative, diverse tecnologie di stampa e converting in linea con design modulare: dall'unità di stampa a rotocalco con inchiostri a base acqua High Value Rotogravure (HVR), prima volta in assoluto in fiera per un gruppo rotocalco funzionante, alla nuova stazione flexo progettata con la Zero Gears Solution, anche in versione Vertical Flexo con essiccazione estesa, consente il massimo livello di precisione sul



mercato, massima automazione, setup rapido e scarti tendenti allo zero. "Questa nuova piattaforma è particolarmente indicata per le shrink-label ed è una combinazione di tecnologie: il design modulare della X7 consente

## ENGLISH Version

### OMET: a varied proposal of innovative technologies for labels and flexible packaging printing

THE NEW XFLEX X7 WAS THE MOST ACCLAIMED MACHINE OF THE FAIR AND ITS PRINT DEMONSTRATIONS HAD ALWAYS A VERY HIGH PRESENCE OF INTERESTED VISITORS. GREAT ATTENTION ALSO FOR THE DEMONSTRATIONS OF THE NEW XJET HYBRID MACHINE POWERED BY DURST AND THE IFLEX IN FULL LED VERSION. ALSO ANNOUNCED FOR MID-2020 THE INAUGURATION OF THE NEW HEADQUARTERS, NEAR LECCO.

**G**reat satisfaction for OMET after Labelexpo Europe 2019, where the innovations presented by the Italian company were much appreciated by the market, with numerous contacts and various sales already defined during the event, as well as numerous negotiations that will be closed in the coming weeks. "Our growing trend, which has been growing

steadily for over 10 years, forced us to build new factories near our Lecco site in the recent past, but now we want to reunify our whole central organization within a single space, therefore in 2020 we will inaugurate the new headquarters of about 20 thousand square meters, able to host the entire OMET printing division, a few kilometers from Lecco", begins Marco Calcagni, sales director

of the Italian manufacturer. It is a great investment all oriented to the future and to the dizzying growth of this company.

#### THREE NEW FEATURES FOR OMET: THE TOP OF THE RANGE XFLEX X7, THE FLEXO-INKJET HYBRID AND THE SMALL IFLEX MACHINES

OMET stand at Labelexpo was, as always, one of the most visited, with the large hospitality

area always crowded: the place where agreements were signed at the fair and negotiations started that will be concluded soon, as well as the area dedicated to print demos with three machines on display, for 3 daily demos: the X7, the latest novelty in OMET, is a 670 mm (26") flexo line equipped with a series of innovative features, different printing technologies and online converting with modular design: from the gravure printing unit with High Value



SEMPLICI  
AZIONI  
CHE SVELANO  
“PURO”  
TALENTO



**Slitter Rewinder Systems**



*Dal 1999, produciamo e distribuiamo in tutto il mondo, Taglierine Ribobinatrici di elevata affidabilità e funzionalità.*

*Offriamo talento ingegneristico ed innovazione, per “progettare e costruire” macchinari su misura per le vostre esigenze produttive*

slitter  
engineering

**TEMAC Srl**  
Viale Libertà 30  
21015 Lonate Pozzolo (VA)  
Italy  
[www.temacslitters.com](http://www.temacslitters.com)  
[info@temac.it](mailto:info@temac.it)

## LE NOVITÀ OMET A LABELEXPO



infatti diverse possibilità di stampa combinata ed effetti speciali con la Soft Touch Vertical Flexo Station e una nuova unità di stampa serigrafica, disponibile per la versione 670 mm. La nostra Soft Touch Vertical Flexo Station è una soluzione eccezionale che consente alle macchine di lavorare su applicazioni soft touch con inchiostri sia a base acqua che a solvente”, aggiunge Calcagni.

L'altra grande novità era rappresentata dall'ibrida flexo+inkjet di casa OMET, dotata del modulo XJet powered by Durst in grado di produrre oltre a etichette di altissima qualità anche shrink label con stampa combinata: dalla sua presentazione al mercato, ha registrato tassi crescenti di apprezzamento e installazioni. “Dal lancio di questa nostra ibrida avvenuto un paio di anni fa, sono state una decina le installazioni nel mondo. Durst ha costruito per noi un modulo dedicato, che qui presentiamo per la prima volta, in combinazione con stampa flexo e l'unità Mono-Twin per la fustellatura rotatoria, capace di raggiungere i 70 metri al metro in configurazione ibrida, visto che volendo la macchina può stampare anche solo con le unità flexo, escludendo il passaggio digitale ed è ideale fino alle medie tirature”, aggiunge Calcagni

Sempre apprezzate inoltre le dimostrazioni della piccola iFLEX, presentata in fiera con una configurazione a 8 colori flexo UV-LED che permette un notevole risparmio energetico e un asciugamento perfetto ad alta velocità,

mantenendo l'alto standard qualitativo di stampa OMET, con un nuovo gruppo cold foil con saver che permette il risparmio del 50% del materiale. Questa è la macchina entry-level di OMET, un modello concepito come le sorelle maggiori, e costruita con gli stessi standard qualitativi delle top di gamma, con qualche optional in meno ovviamente, ma ideale per chi si avvicina per la prima volta al mondo della stampa di etichette o per le aziende che volessero dotarsi di una macchina aggiuntiva senza spendere molto. “Abbiamo presentato inoltre un brevetto, “Anti-Bouncing”, non semplice da spiegare perché interno alla macchina ma utile per eliminare le “battute di stampa” che possono essere presenti anche in macchine senza ingranaggi, che rappresentavano la principale causa di questo fastidioso problema. Abbiamo studiato la situazione, notando che nelle macchine flexo servo assistite le battute possono essere causate da differenti fattori (quali ad esempio diametro dell'anilox, vibrazioni...), ma la vera causa del problema derivava dalle sleeve. Calzando la sleeve sul cilindro stampa, vi è uno strato sottile di materiale molto morbido (meno di un 1mm) che facilita l'inserimento sul mandrino il quale può causare problemi sulla qualità di stampa. La nostra soluzione prevede di eliminare questo strato morbido all'interno della sleeve, avendo così una struttura completamente rigida ed eliminando le battute nella stampa flexo”, conclude Calcagni. ■

*Rotogravure water based inks (HVR), absolutely the first time that a working gravure group was exhibited at a fair, to the new flexo station designed with Zero Gears Solution, also in the Vertical Flexo version with drying extended, it allows the highest level of precision on the market, maximum automation, quick setup and waste tending to zero. “This new platform is particularly suitable for shrink-labels and is a combination of technologies: the modular design of the X7 in fact allows different possibilities of combined printing and special effects with the Soft Touch Vertical Flexo Station and a new screen printing unit, available for the 670 mm version. Our Soft Touch Vertical Flexo Station is an exceptional solution that allows machines to work on soft touch applications with both water-based and solvent-based inks”, adds Calcagni. The other big news was the OMET flexo + inkjet hybrid machine equipped with the XJet module powered by Durst capable of producing not only high quality labels but also shrink-label with combined printing: from its presentation to the market, it recorded growing appreciation and installations. “Sin-*

*ce the launch of this hybrid a couple of years ago, there have been about ten installations in the world. Durst has built for us a dedicated module, which we present here for the first time, in combination with flexo printing and the Mono-Twin unit for rotary die-cutting, capable of reaching 70 meters per meter in hybrid configuration, if you want the machine can also print only with flexo units, excluding the digital passage and is perfect up to medium runs”, adds Calcagni*  
*Also appreciated were the demonstrations of the small iFLEX, presented at the fair with an 8-color flexo UV-LED configuration that allows considerable energy savings and perfect drying at high speed, maintaining the high quality standard of OMET printing, with a new cold foil group with saver which saves 50% of the material. This is the entry-level machine by OMET, a model conceived as the big machines, and built with the same quality standards as the top of the range, with fewer options, of course, but ideal for those approaching for the first time the world of label printing or for companies that want to*

*equip themselves with an additional machine without spending much.*

*“We have also presented a patent, “Anti-Bouncing”, which is not easy to explain because it is inside the machine but useful for eliminating “print bounces” that can be present even in machines without gears, which were the main cause of this annoying problem. We studied the situation, noting that in the servo assisted flexo machines the bounces can be caused by different factors*

*(such as anilox diameter, vibrations ...), but the real cause of the problem came from the sleeves. By putting the sleeve on the printing cylinder, there is a thin layer of very soft material (less than 1mm) which facilitates insertion on the spindle which can cause print quality problems. Our solution foresees the elimination of this soft layer inside the sleeve, thus having a completely rigid structure and eliminating bounces in flexo print”, concludes Calcagni.*





# **Liberi di incrementare la produttività e creare valore aggiunto**

grazie a una tecnologia di stampa a getto d'inchiostro in grado di eseguire la stampa integrata o semi-integrata di contenuti con versione, aumentando volumi ed efficienza nelle basse tirature.

**Tecnologia a getto d'inchiostro per packaging.  
Per crescere di più e più in fretta.**

Soluzioni per packaging KODAK PROSPER Plus  
[kodak.com/go/imprinting](https://kodak.com/go/imprinting)

# L'impegno di **Dow** verso soluzioni di packaging riciclabili

**A**bbiamo seguito Dow con interesse e curiosità nei recenti appuntamenti fieristici, anche alla luce del grande clamore che avvolge in questo periodo i player che operano nel settore plastico, proprio come la multinazionale americana, uno dei principali fornitori di prodotti adesivi per spalmatura per l'industria delle etichette autoadesive e imballaggi flessibili, e sia a Labelexpo che a K abbiamo avuto modo di chiacchierare con manager di divisione, cercando di capire dalle loro parole quali passi stiano compiendo per offrire al mercato soluzioni di qualità in grado di soddisfare i requisiti di riciclabilità e sostenibilità.

Al contrario di quanto l'opinione pubblica si immagina, sono in primis queste società leader le prime interessate a trovare soluzioni in grado, da un lato di garantirsi il profitto economico e una continuità di business, utile anche per proseguire nella ricerca e sviluppo di nuovi prodotti e dall'altro lato soluzioni a basso impatto ambientale e imballaggi riciclabili.



Da sinistra: Isabelle Uhl e Meike Wesseling a Labelexpo Europe

DA LABELEXPO A K 2019, LA MULTINAZIONALE AMERICANA DOW È ATTIVA SU PIÙ FRONTI PER SUPPORTARE IL MERCATO CON NUOVI PRODOTTI STUDIATI PER MIGLIORARE LE PERFORMANCE DEI CONVERTER DI ETICHETTE E CON SOLUZIONI DI PACKAGING INNOVATIVE E RICICLABILI, GRAZIE A PRESTIGIOSE PARTNERSHIP





KOENIG & BAUER

We print  
your world

Mettiamo insieme inchiostri e substrati,  
in modo da creare la più grande varietà di imballaggi.  
**Perché la stampa è il nostro mondo.**

[koenig-bauer.com](http://koenig-bauer.com)

we're on it.

### NUOVI PRODOTTI PER IL SETTORE AUTOADESIVO ED HEALTH-CARE

A Labelexpo Dow ha presentato due nuove gamme di prodotti, un coating destinato ad applicazioni health-care e un nuovo brand per applicazioni nell'autoadesivo. "Siamo felici di poter condividere con il mercato le nostre innovazioni dedicate al mondo dell'etichetta autoadesiva, un settore strategico per Dow e verso il quale ci poniamo in un'ottica di servizio, soprattutto verso i nostri clienti, sempre più alla ricerca di soluzioni versatili, con un occhio attento verso i costi e la sostenibilità. Abbiamo presentato una nuova linea coating SYL-OFF, in tre versioni, sviluppata proprio per soddisfare esigenze di substrati più porosi per applicazioni nel settore igienico-sanitario. Questa soluzione consente ai convertitori di poter utilizzare carta meno costosa e meno silicone, realizzando un prodotto a un prezzo competitivo", ci racconta Meike Wesseling Responsabile Mondiale di Dow per la divisione Release Coating.

Dow si è resa protagonista nei giorni della fiera anche di una sessione di training sui liner all'interno del programma di workshop sui materiali autoadesivi e in un seminario dedicato ai trends dell'industria del Silicone&Coating.

"A Labelexpo la nostra divisione materiali autoadesivi ha presentato tre nuovi prodotti racchiusi in un nuovo



brand, INVISU. Si tratta di soluzioni per etichette in film e carta, nati dalla collaborazione con alcuni nostri clienti. Questa nuova gamma risponde alle stringenti norme in materia di food-contact. Il mercato dell'etichetta è estremamente competitivo, con la battaglia dei prezzi che coinvolge sia i materiali che i processi produttivi, pertanto il nostro compito è riuscire a sviluppare soluzioni innovative, sostenibili e in grado di migliorare l'efficienza e le performance produttive dei nostri clienti", dice Isabelle Uhl, Market Development Manager della divisione adesivi acrilici di Dow Packaging & Specialty Plastics.

## ENGLISH Version

### Dow's commitment to recyclable packaging solutions

FROM LABELLEXPO TO K 2019, THE AMERICAN MULTINATIONAL DOW IS ACTIVE ON SEVERAL FRONTS TO SUPPORT THE MARKET WITH NEW PRODUCTS DESIGNED TO IMPROVE THE PERFORMANCE OF LABEL CONVERTERS AND WITH INNOVATIVE AND RECYCLABLE PACKAGING SOLUTIONS, THANKS TO PRESTIGIOUS PARTNERSHIPS

**W**e have followed Dow with interest and curiosity in recent trade fairs. Considering the great clamor that surrounds in this period the players operating in the plastic sector, just like the American multinational, one of the main suppliers of adhesive products for coating for self-adhesive labels and flexible packaging industries. At both Labelexpo and K, we had the opportunity to chat with division managers, trying to understand from their words

which steps they are taking to offer the market quality solutions that can meet the requirements of recyclability and sustainability. Contrary to public opinion, these leading companies are interested in finding solutions capable, on the one hand, of securing economic profit and business continuity, which is also useful for continuing research and development of new products and on the other hand solutions with low environmental impact and packaging designed for recyclability.

#### NEW PRODUCTS FOR THE SELF-ADHESIVE AND HYGIENE RELEASE COATING SECTOR

At Labelexpo Dow presented two new product solutions, a coating intended for hygiene applications and a new brand for self-adhesive applications.

"We are happy to be able to share our innovations dedicated to the world of pressure sensitive applications, a strategic sector for Dow and towards which we place ourselves in a service perspective, especially towards our customers, who are increasingly looking for versatile solutions, with a keen eye for costs and sustainability. We presented a new SYL-OFF silicone release coating, developed specifically to meet the needs of more porous paper substrates. This solution allows silicone releaser coaters to use less refined cost competitive paper and less silicone, creating a product at a competitive price", says Meike Wesseling, Global Release Coating Segment Leader at Dow Consumer Solutions.

During the fair, Dow also presented on Sil-

icone Release Coating Technology as part of the Labelexpo Master Class Program.

"At Labelexpo our self-adhesive materials division presented three new products with a new brand, INVISU. These are solutions for film and paper labels, born from the collaboration with some of our customers.

This new range meets stringent food-contact regulations. The label market is extremely competitive, with the price battle involving both materials and production processes, so our task is to be able to develop innovative, sustainable solutions that improve the efficiency and production performance of our customers", says Isabelle Uhl, Market Development Manager of the acrylic adhesives division of Dow Packaging & Specialty Plastics.

#### WIDE RANGE OF INNOVATIONS FOR FLEXIBLE PACKAGING PRESENTED AT K 2019: THE CHALLENGE IS TO DESIGN PACKAGING WITH RECYCLING IN MIND

At K 2019, we met Romain Cazenave, Dow's EMEA Packaging Marketing Director

# Cavalleri

ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY



**Cavalleri**  
ADVANCED CONVERTING TECHNOLOGY



DAL

**1932**

## TAGLIATORI TRASVERSALI

[www.cavalleri.org](http://www.cavalleri.org)

Uffici e Magazzino: Via Moriassi SNC  
Loc. Le Vaie 15061 Arquata Scrivia (AL)



### QUANTE NOVITÀ PER L'IMBALLAGGIO FLESSIBILE PRESENTATE A K 2019: LA SFIDA È PROGETTARE CONFEZIONI PENSANDO GIÀ AL RICICLO

A K 2019 incontriamo invece Romain Cazenave, Marketing Director Packaging EMEA di Dow nell'affollato stand al padiglione 8, dedicato proprio alle aziende chimiche, e prima di iniziare a parlare con Romain delle numerose novità presentate per il mondo dell'imballaggio flessibile, non possiamo non notare un campione di erba sintetica, realizzata da Dow con polietilene, omologato dalla FIFA che potremo vedere presto sui campi da calcio di tutto il mondo. Questo è un esempio concreto dell'impegno che Dow sta mettendo in atto per favorire in ogni modo il recupero del materiale plastico per attuare un'economia circolare. "La nostra sfida è quella di pensare a un design del packaging in un'ottica di riciclabilità finale, cercando di trovare soluzioni monomateriale senza compromettere le funzionalità del packaging. Una riciclabilità che Dow affronta sia da un punto di vista meccanico e dove non possibile, ovviamente anche da un punto di vista chimico", ci racconta Romain Cazenave. Il riciclo meccanico è la soluzione preferibile da portare avanti, e Dow ha creato una rete insieme a dei partner europei per il recupero del film in polietilene che può essere utilizzato per la struttura

interna di nuovi packaging mentre per la struttura esterna bisogna impiegare materiale vergine. Quando invece il materiale da riciclare è molto povero, si procede a un riciclo chimico, creando un prodotto simile alla nafta, che verrà impiegato per la produzione di nuovo materiale, garantendo comunque una circolarità del materiale.

Dow a K ha presentato un portfolio completo di soluzioni progettate per essere riciclabili, grazie alla collaborazione con 20 aziende leader. 30 i progetti di imballaggi presentati, soluzioni in polietilene, per diverse applicazioni, dal food, ai prodotti per la casa e l'igiene personale, utilizzando resine, coating e adesivi Dow, utilizzando diverse tecnologie di produzione film e converting.

I converter e i brand-owner, oltre a utilizzare tecnologie e materiali innovativi, possono inoltre sfruttare i servizi e le competenze dei Dow Pack Studios, dove la multinazionale americana offre supporto nel design, test e validazione delle soluzioni di packaging in polietilene riciclabile.

### DOW E MESPACK: BUSTE MONO-MATERIALE

Una di queste collaborazioni, in un segmento in grande sviluppo, è relativa alle buste stand-up, ha portato Dow a lavorare insieme a Mespac, un costruttore di macchine per il riempimento delle buste, per sviluppare un prodotto che fosse riciclabile, senza comprometterne la macchinabilità.

*at the crowded stand in Hall 8, dedicated to chemical companies. Before starting to talk to Romain about the many new products presented for the world of flexible packaging, we cannot fail to notice a sample of a FIFA approved, all-polyethylene artificial turf surface, that we will soon be able to see on soccer fields around the world. This is a concrete example of the commitment that Dow is putting in place to favor the recovery of the plastic material to implement a circular economy. "Our challenge is to think of packaging design with a recyclability perspective, trying to find single-material solutions without compromising the functionality of the packaging. A recyclability that Dow sees both from a mechanical point of view and where not possible, obviously also from a chemical point of view", Romain Cazenave tells us. Mechanical recycling is the preferable solution to be pursued, and Dow has created a network together with European partners for the recovery of polyethylene film that can be used for the internal structure of*

*new packaging, while virgin material must be used for the external structure.*

*When the material to be recycled is very poor, chemical recycling is carried out, creating a product similar to naphtha, which will be used for the production of new material, guaranteeing anyway a circularity of the material.*

*Dow at K presented a complete portfolio of solutions designed to be recyclable, thanks to the collaboration with 20 leading companies. 30 packaging projects were presented, polyethylene solutions for different applications, from food to household products and personal hygiene, using Dow resins, coatings and adhesives, using different film production and converting technologies.*

*Converters and brand owners, in addition to using innovative technologies and materials, can also take advantage of the services and skills of the Dow Pack Studios, where the American multinational offers support in design, testing and validation of polyethylene packaging solutions designed for recyclability.*

### DOW AND MESPAC: MONO-MATERIAL POUCHES

*One of these collaborations, in a segment in great development, regards stand-up pouches, led Dow to work together with Mespac, a manufacturer of machines for pouches filling, to develop a product that could be recycled, without compromising the machinability.*

*The goal is in the medium term, let's say the next 5 years, during which different films and materials will be tested, is to ensure high productivity without compromising the characteristics of this product that is used for children's food, sauces, as well as applications in personal care (soap, shampoo, body lotions...).*

*The pouch market is huge, 86 million pieces are produced per year, and ensuring recyclability is essential. The first result of this collaboration was presented to K.*

### HIGH BARRIER AND RECYCLABLE PACKAGING

*Dow, together with BOBST, Hosokawa Alpina and Elba, has developed a flexible high*



*barrier, single-material, packaging material designed for recyclability*

*The complexity of a solution like this lies in having to incorporate the barrier functions that were usually guaranteed thanks to multi-material structures. Also in this case the solution was born at Dow Pack Studios, starting from a resin for the production of a single-material PE film, recyclable and above all able to guarantee the same performances of a multi-material structure.*

*"The samples presented to customers during the fair clearly demonstrate the direction to follow in order to obtain single-material, recyclable packaging. We are doing our best to help the market to adopt more sustainable solutions and our future investments will go towards this direction, from which there is absolutely no turning back", concludes Romain Cazenave.*

L'obiettivo è nel medio termine, diciamo i prossimi 5 anni, durante i quali verranno testati diversi film e materiali, per garantire una produttività elevata senza compromettere le caratteristiche di questo prodotto che viene utilizzato per gli alimenti dei bambini, condimenti, così come applicazioni nel trattamento della persona (sapone, shampo, lozioni corpo...). Il mercato delle buste è enorme, visto che ne vengono prodotti 86 milioni di pezzi l'anno, e garantirne la riciclabilità è essenziale. A K è stato presentato il primo risultato di questa collaborazione.

### **PACKAGING ALTA BARRIERA, RICICLABILI**

Dow, insieme a BOBST, Hosokawa Alpine ed Elba ha sviluppato una soluzione di imballaggio flessibile alta barriera, monomateriale e quindi riciclabile.

La complessità di una soluzione come questa risiede nel fatto di dover incorporare le funzioni barriera che solitamente venivano garantite grazie a strutture multi-materiale. Anche in questo caso la soluzione è nata presso i Dow Pack Studios, partendo da una resina per

la produzione di un film PE monomateriale, riciclabile e soprattutto in grado di garantire le stesse prestazioni di una struttura a più materiali. "I campioni presentati ai clienti durante la fiera, dimostrano chiaramente la direzione da seguire, per poter ottenere dei packaging monomateriali, riciclabili. Noi ce la stiamo mettendo tutta per aiutare il mercato affinché adotti soluzioni più sostenibili e i nostri investimenti futuri saranno tutti rivolti verso questa direzione, dalla quale assolutamente non si torna indietro", conclude Romain Cazenave. ■



**Romain Cazenave a K 2019**

LA COMBINAZIONE  
PERFETTA,  
I RISULTATI  
MIGLIORI.

- + PRESTAMPA  
FLESSOGRAFICA
- + PACKAGING  
DESIGN
- + PROGETTAZIONE  
GRAFICA



Design and Digital  
Via dell'Artigianato 21  
20863 Concorezzo (MB)  
designanddigital.it  
info@designanddigital.it

# Soluzioni di stampa e trasformazione a banda stretta e larga per un processo di produzione sempre più digitalizzato e automatizzato



NEI DUE APPUNTAMENTI FIERISTICI PIÙ IMPORTANTI DI QUESTA FINE 2019, BOBST HA DATO PROVA DI TUTTO IL SUO POTENZIALE, PRESENTANDO LE ULTIME ATTREZZATURE E PROCESSI DEDICATI AL MONDO DELLA BANDA STRETTA E MEDIA (ETICHETTE MA ANCHE IMBALLAGGI FLESSIBILI) E LARGA



**A** Labelexpo Europe BOBST ha presentato il portafoglio di soluzioni per etichette più completo del settore, con il lancio della macchina ibrida MASTER DM5, le dimostrazioni delle ultime tecnologie colore esclusive sulle sue macchine DigiFlexo, e due macchine da stampa digitali Mouvent che stampano con inchiostri a base acqua e UV. Alla fiera K 2019 BOBST si è concentrata sulla sostenibilità mostrando una gamma di soluzioni di imballaggio riciclabili mono-materiale e nuove tecnologie volte a una produzione digitalizzata e automatizzata. Inoltre, ha organizzato eventi open house in concomitanza per presentare la nuovissima macchina da stampa flessografica VISION CI, una linea pilota di spalmatura per prove su scala produttiva e come ottimizzare le prestazioni barriera attraverso combinazioni di spalmature in vuoto e convenzionali nei suoi centri di competenza in Germania, Italia e Regno Unito rispettivamente.

Sia Labelexpo che K2019 hanno dimostrato quanto siano importanti le industrie di stampa e trasformazione di etichette e imballaggi flessibili, con il grande impegno di aziende espositrici e visitatori, che hanno letteralmente invaso i padiglioni di entrambi gli eventi.

Per chi come BOBST, ha scelto di essere presente in entrambe le fiere, che hanno rappresentato un gustoso antipasto in vista di Drupa 2020, è stato sicuramente un notevole impegno, ripagato però dai consensi ottenuti dai visitatori e dai tanti spunti lanciati al mercato.

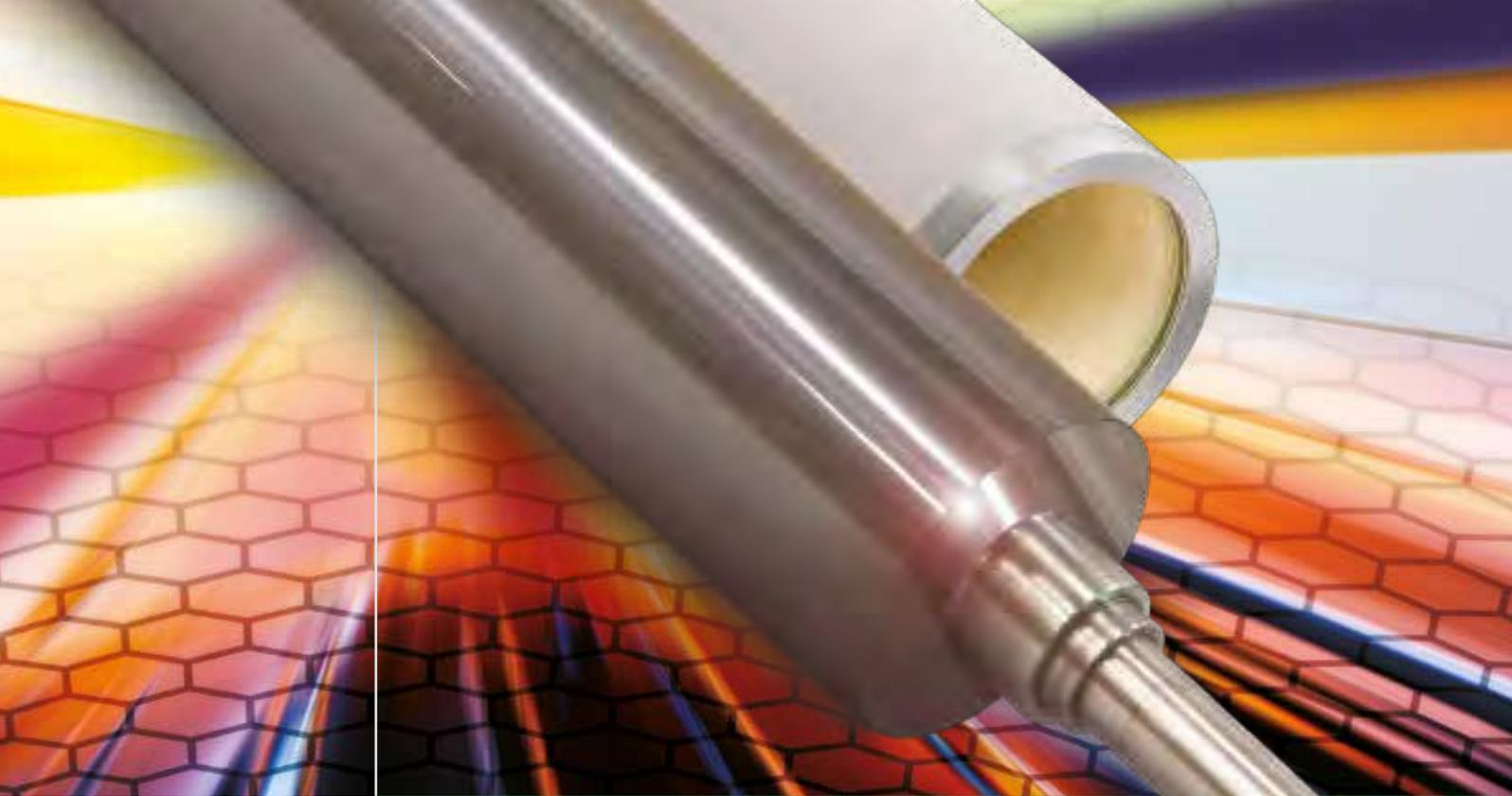
## **A LABELEXPO UNA GAMMA COMPLETA PER LA BANDA STRETTA**

A Labelexpo l'attenzione di BOBST si è focalizzata sulla gamma di tecnologie digitali, ibride e DigiFlexo, in particolare con l'anteprima mondiale della MASTER DM5 equipaggiata con tecnologia digitale Mouvent™ Ink-Jet, la tecnologia ibrida per etichette che offre la miglior combinazione possibile di stampa digitale e DigiFlexo in un'unica macchina e le Mouvent LB702-WB e LB701-UV per la stampa digitale.

“La MASTER DM5 integra i processi di stampa flessografica, digitale e di trasformazione in linea, in maniera assolutamente ergonomica e compatta, integrata perfettamente con gli altri moduli in linea, occupando pochissimo spazio. Stampa a velocità fino a 100 m/min con una risoluzione di 1.200 x 1.200 dpi. La totale automazione digitale fa sì che possa essere gestita da un solo operatore per la stampa di tirature brevi e medie

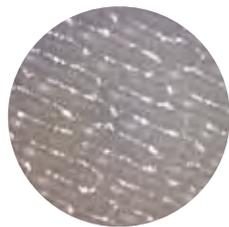


Jean-Pascal Bobst,  
CEO Bobst Group



## Anilox Rolls & Sleeves Serie Novaline™

- **Anilox Ceramici PROLINE**
- **Anilox in fibra di carbonio per grandi e piccoli formati ad alte velocità**
- **Incisioni a celle aperte con tecnologia inversa ART, ART Gold, TIF, TIF Gold di ultima generazione**
- **Servizio di pulizia ANILOX con macchina Laser specifica**
- **Servizio PRE e POST Vendita**
- **Corsi di formazione**
- **Audit del parco anilox presso il vostro stabilimento**



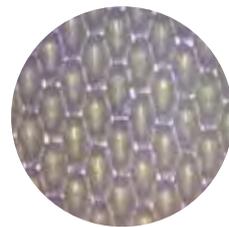
**Nova Gold:**  
Alta definizione per Imballaggio flessibile

- Angolo adatto a qualsiasi modalità di stampa
- Ottime prestazioni anche su supporti di media bassa prestazione
- Perfetto per le quadricromie ad altissima risoluzione ad alta velocità
- Angolo dolce di attacco alla racla ne crea un pattern molto resistente e performante



**Nova Silver:**  
Alta definizione per imballaggi in carta e cartone ondulato

- Grande efficienza e prestazioni ottimali su supporti molto assorbenti
- Le pareti rettilinee e corpose ne mantengono una buonissima stabilità nel tempo
- Ottimo per la stampa di quadricromie a medie velocità
- A basse lineeature performante nella stampa di solidi



**UVGold:**  
Alta definizione per etichette

- Resistente al fenomeno di Ink spitting
- Rapporto volumetria/profondità cella molto basso
- Adatto a inchiostri molto viscosi (UV) o ad inchiostri che creano schiuma (base acqua)
- Estrema facilità di pulizia



**Stabilimento di  
produzione italiano  
PRAXAIR srl**

Via Fleming, 3  
28100 NOVARA (NO)  
Tel. 0321 674832  
Fax 0321 36691  
support@praxair.com

[praxair.com/printing](http://praxair.com/printing)

**PRAXAIR**  
SURFACE TECHNOLOGIES

**Federico D'Annunzio,**  
Program Manager  
per la stampa  
ibrida di BOBST



o applicazioni di etichette ad elevato valore aggiunto. I cambi lavoro automatici possono essere effettuati per la stampa flexo, la stampa digitale, la fustellatura senza fermare la macchina. Tutti gli strumenti analogici (cilindri di stampa, matrici di taglio) vengono sostituiti automaticamente. Anche l'eliminazione degli sfridi è totalmente automatizzata", commenta Federico D'Annunzio, Program Manager per la stampa ibrida di BOBST.

### **AUTOMAZIONE DIGITALE PER LA MASSIMA EFFICIENZA**

Oggi siamo nell'era della stampa industriale, che ha esigenze ben differenti rispetto alle vecchie arti grafiche; concetti come l'automazione digitale rappresentano una sfida che BOBST sta vincendo ponendo le tecnologie di

stampa all'interno di un unico workflow che parte dalla pre stampa e arriva fino alla consegna del prodotto finito, all'interno del flusso tutto è connesso e sotto controllo.

In un momento in cui il controllo del colore e la sua ripetibilità sono più importanti che mai, la MASTER DM5 offre un'ampia gamma di colori per la stampa digitale, consentendo inoltre di ottenere una corrispondenza colore più accurata in modo semplice. La macchina integra inoltre un'esclusiva soluzione di retinatura e front-end digitale (DFE).

### **NOVITÀ BOBST PER IL COLORE**

"Fino a oggi la gestione del colore in macchina era aperta e gestita dall'operatore manualmente. Con il sistema REVO abbiamo fatto il primo passo verso la digitalizzazione del color-matching, e con le nostre nuove soluzioni proponiamo un sistema di gestione inchiostro completamente chiuso, che opera direttamente nella macchina flessografica. Flexo e digitale devono condividere gli stessi concetti in termini di consistenza, automazione e controllo", commenta Federico d'Annunzio, sottolineando che in futuro l'operatore dovrà essere in grado di gestire senza problemi diverse tecnologie di stampa contemporaneamente.

Il sistema di inchiostrazione Ink-on-Demand (IoD) che sostituisce i tradizionali serbatoi di inchiostro con un tubo di gomma che eroga solo 30 grammi di inchiostro all'unità di

## **ENGLISH** Version

### **Narrow, wide web printing and converting solutions for an increasingly digitalized and automated production process**

RECENTLY, DURING TWO OF THE MOST IMPORTANT TRADE FAIRS IN 2019, BOBST HAS DEMONSTRATED ITS FULL POTENTIAL, PRESENTING THE LATEST EQUIPMENT AND PROCESSES DEDICATED TO THE WORLD OF NARROW AND MID WEB (LABELS BUT ALSO FLEXIBLE PACKAGING), AND WIDE WEB

**A**t Labelexpo Europe in Brussels, BOBST presented the most complete label portfolio in the industry, with the launch of the MASTER DM5 hybrid press, the demonstrations of the latest exclusive color technologies on its DigiFlexo presses, as well as two Mouvent digital native presses printing with water-based and UV inks.

At the K 2019 exhibition in Düsseldorf, BOBST focused on sustainability, displaying a range of recyclable mono-material packaging solutions and new technologies aimed at digitalized and automated production. Furthermore, it held concurrent Open House events to present its brand new VISION CI flexo press, a full scale coating pilot line, and demonstrate how barrier performance



events to bursting point. Companies like BOBST, who decided to be present at both fairs, have provided a tasty appetizer ahead of drupa 2020, and this dedication was rewarded by the positive feedback from visitors about the many new innovations launched to the market.

### **AT LABELEXPO EUROPE A COMPLETE RANGE FOR THE NARROW WEB**

At Labelexpo, BOBST focused on the range of digital, hybrid and DigiFlexo technologies, especially with the world preview of the MASTER DM5. Equipped with Mouvent™ Ink-Jet digital technology, the hybrid label technology offers the best possible combination of digital and DigiFlexo printing in one machine. Mouvent LB702-WB and LB701-UV presses for native digital printing were also presented.

"The MASTER DM5 integrates the processes of flexographic, digital printing and converting in line, in an absolutely ergonomic and compact way, perfectly integrating all modules inline, with the smallest footprint

can be optimized through coating combinations in air and vacuum in its Competence Centers in Germany, Italy and the UK respectively.

Both Labelexpo and K2019 have shown how vital printing and converting industries of labels and flexible packaging are, with great commitment of exhibiting companies and visitors, who filled the pavilions of both

# St. OR

**Sfilamandrino per  
impianti bolla**



**Calandre  
per testa piana**



**Taglierina  
longitudinale**

**St. OR costituita nel 1987, è in  
grado di soddisfare ogni Vostra  
necessità nel settore del  
Converting e dell'Automazione,  
di operare sia su progetti nuovi,  
sia su macchine esistenti,  
con precisione e puntualità.**



**Avvolgitore PVC**



**Caricatore automatico  
di bobine**

**Avvolgitore  
TNT**



**Avvolgitore  
cast**

**St. OR s.r.l.**

**Converting - Robotica  
Applicazioni Speciali**

Via Mezzomerico 12/ter - 28040  
MARANO TICINO (NO) ITALY  
T. 0321-923066 - F. 0321-923167  
Sito Internet: [www.st-or.it](http://www.st-or.it)  
Email: [info@st-or.it](mailto:info@st-or.it)



stampa e disponibile come opzione, consente di eliminare bacinelle e racle a camera, effettuando un lavaggio in macchina completamente automatico in meno di un minuto. DigiColor è il primo sistema a ciclo chiuso in grado di modificare il Delta E colore durante la stampa, a prescindere dalla velocità, dalla tipologia di materiale, dall'operatore e dall'ubicazione geografica dello stabilimento. Si tratta di un passo fondamentale verso la completa digitalizzazione del colore.

### **A K 2019 LA NUOVA FLEXO VISION CI E SOLUZIONI PER IMBALLAGGI SOSTENIBILI CREATI IN COLLABORAZIONE CON I LEADER DI MERCATO**

BOBST non ha esposto attrezzature ma ha focalizzato l'attenzione dei visitatori su soluzioni di imballaggio flessibile ad alta barriera, buste monostrato completamente riciclabili realizzate in MDO PE, BOPE, BOPP, CPP. Queste sono il risultato di una stretta collaborazione con i leader del settore, un nuovo modo di avvicinarsi all'importante tema della sostenibilità, fornendo risposte concrete e idee interessanti ai produttori di imballaggi. "BOBST, con una serie di partner leader nei rispettivi segmenti, ha sviluppato e industrializzato soluzioni mono-materiale, ad alta barriera progettate per essere riciclate, quindi senza poliestere, e senza alcun compromesso rispetto

alle caratteristiche di questo tipo di imballaggio. Dow ha fornito le resine per la pellicola, Brückner Maschinenbau ha prodotto la poliolefina biassiale per il film, Hosokawa Alpine ha prodotto il MDO PE, Elba ha trasformato le bobine finite in buste, BOBST ha messo a disposizione le attrezzature per la stampa e la trasformazione nei suoi Competence Center per le tecnologie a bobina: il metallizzatore in vuoto K5 EXPERT per la deposizione dell'AlOx e la metallizzazione con AluBond®, la NOVA CO 750 per l'applicazione di un top coat di protezione a base acqua sul film metallizzato, la EXPERT CI per la stampa flexo con inchiostri a base acqua e EB e la VISION CL 850 per l'accoppiamento con adesivi privi di monomeri ad alta barriera. Il processo è stato concluso da Elba che ha prodotto le buste", ha commentato Eric Pavone, Business Development Director della Business Unit Web-fed BOBST.

Il coinvolgimento di BOBST nello sviluppo di soluzioni sostenibili per imballaggi completamente riciclabili non è una novità e ha portato al mercato soluzioni già consolidate come il processo AIOx Conversion. Attualmente, BOBST è in grado di offrire le migliori tecnologie relative a supporti barriera riciclabili ottimizzati mediante l'uso di combinazioni di spalmatura in vuoto e non, stampa e accoppiamento con inchiostri e adesivi senza solvente.

Questo impegno per la sostenibilità in termini di tecnologie



#### **DIGITAL AUTOMATION FOR MAXIMUM EFFICIENCY**

*Today we are in the era of industrial printing, which has very different needs compared to the old graphic arts; concepts such as digital automation represent a challenge that BOBST is addressing by placing printing technologies within a whole workflow that starts from prepress and arrives until delivery of the finished product; everything is connected and controlled within the flow. At a time when color control and its repeatability are more important than ever, MASTER DM5 offers the widest digital range of colors in digital printing, allowing more accurate color matching to be achieved easily. The machine also integrates an exclusive digital screening and front-end (DFE) solution.*

#### **BOBST INNOVATION AROUND COLOR MANAGEMENT**

*"Until now, color management in the machine was open and managed by the operator manually. With the REVO process we have taken the first step towards the digi-*

*talization of color matching, and with our new solutions we offer a completely closed ink management system, which operates directly in the flexographic machine.*

*Flexo and digital technologies must share the same concepts in terms of consistency, automation and control," says Federico D'Annunzio, emphasizing that in the future the operator will have to be able to manage various printing technologies simultaneously without problems.*

*The BOBST Ink-on-Demand (IoD™) inking system replaces traditional ink tanks with a rubber tube that delivers only 30 grams of ink to the printing unit and is available as an option, which eliminates ink trays and chambered doctor blades, performing a fully automatic washing cycle in less than a minute.*

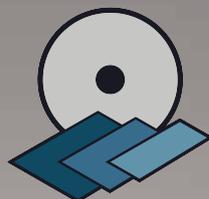
*DigiColor™ is the first closed-loop system able to modify color Delta E during printing, regardless of speed, type of material, operator and geographical location of the plant. This is a fundamental step towards the complete digitalization of color.*

#### **AT K 2019, BOBST PRESENTED THE NEW VISION CI FLEXO PRINTING MACHINE AND SUSTAINABLE PACKAGING SOLUTIONS CREATED IN PARTNERSHIP WITH MARKET LEADERS**

*On its stand at K 2019, rather than display equipment, BOBST chose to focus the attention on a selection of high barrier flexible packaging solutions, fully recyclable mono-layer pouches made of MDO PE, BOPE, BOPP, and CPP. These are the result of a close collaboration with industry leaders, a new way of approaching the hot topic of sustainability by providing concrete answers and very interesting ideas for packaging producers.*

*"We know that plastic is in the eye of the storm right now and brand owners are looking for sustainable, compostable, biodegradable solutions. BOBST, together with several leading partners in their respective segments, has developed and industrialized mono-material, high-barrier packaging solutions designed to be recycled, therefore without polyester, and without any compromise*

*in the industry. The machine prints at speeds of up to 100 m/min with a resolution of 1,200 x 1,200 dpi. Total digital automation means that it can be managed by a single operator for printing short and medium runs of added value label applications. Automatic job changes can be carried out for flexo and digital printing, die cutting without stopping the press. All analog tools (printing cylinders, cutting dies) are automatically replaced. Even the elimination of waste is fully automated," says Federico D'Annunzio, Program Manager Hybrid Printing at BOBST.*



# conberg

Paper & film converting machinery  
BERGAMO - ITALY

## BS1-1680 *Powered*

LINEA PER SACCHETTI IN CARTA A FONDO  
PIATTO STAMPATI IN FLESSOGRAFIA

LINE FOR FLAT PAPER BAGS  
PRINTED IN FLEXOGRAPHY

**NEW**



[www.conberg.it](http://www.conberg.it)



INNOVAZIONE – QUALITÀ – ALTA PRODUTTIVITÀ – SEMPLICITÀ DI USO  
INNOVATION – QUALITY – HIGH PRODUCTIVITY – EASE OF USE

e processi ha fatto sì che BOBST si impegnasse nella collaborazione con altri fornitori, marchi e clienti per sviluppare imballaggi sempre più sostenibili. I diversi tipi di buste stand up mono-materiale ad alta barriera esposte a K sono il risultato della collaborazione tra BOBST e altre aziende leader che si sono impegnate nella ricerca e hanno investito dall'inizio del 2019 per realizzare un imballaggio che può essere fattibile a livello industriale e ha un impatto ambientale positivo.

Tra le soluzioni di imballaggio esposte, alcune hanno attirato maggiormente l'attenzione: la struttura mono barriera in PE-PE riciclabile al 100% ha suscitato molto interesse. Tutte le soluzioni sono altamente innovative e soddisfano tutti i requisiti di macchinabilità, sicurezza e qualità visiva. Inoltre aprono nuove opportunità per i trasformatori, che saranno in grado di produrre internamente questo imballaggio e diversificare quindi la loro attività.

### VISION CI, LA NUOVA FLEXO COMPATTA A TAMBURO CENTRALE

Presentata in un'open-house presso il Competence Center di Bielefeld, con servizio navetta dallo stand di K, la VISION CI è la nuova macchina flessografica di BOBST, disponibile in configurazione 8 colori, con larghezze banda di 920, 1120, 1320, e 1520 mm, con inchiostri a base acqua o solvente, dal design compatto,

ergonomico e di facile accesso sia per le operazioni di avviamento che di pulizia e manutenzione. Grande attenzione alla sostenibilità con le innovative tecnologie smart. smartHEAT consente alla macchina di utilizzare il proprio calore come fonte di energia interna, smartCLEAN è una tecnologia studiata per risparmiare inchiostro e solventi. SmartKEY e smartSET permettono di massimizzare la produttività della macchina riducendo al minimo il tempo di avviamento e lo spreco dei materiali. "Nel Competence Center di Bielefeld è già operativa la VISION CI e a breve avremo anche la EXPERT CI, disponibili per i test dei nostri clienti. Inoltre abbiamo creato un flusso di lavoro per la produzione di lastre a solvente, base acqua, E-beam, grazie al quale possiamo mostrare un ciclo di lavoro completo, dalla pre stampa al lavoro



with respect to the features that a packaging of this type must be able to offer. Dow supplied the resins for film production, Brückner Maschinenbau produced the biaxial stretched polyolefin-based films, Hosokawa Alpine produced the MDO PE, Elba converted the finished reels into pouches, and BOBST made available the printing and converting equipment in its Competence Centers for web-fed technologies. These were: the EXPERT K5 vacuum metallizer for the AlOx deposition and metallization with the AluBond® process, the NOVA CO750 for applying a water-based protective top coat on the metallized film, the EXPERT CI for flexo

printing with water-based and EB-curing inks and the VISION CL 850 for lamination with high barrier monomer-free adhesives. The process was concluded by Elba, who produced the pouches," commented Eric Pavone, Business Development Director of BOBST Web-fed Business Unit. The involvement of BOBST in the development of viable solutions towards fully recyclable packaging is not new and has brought to the flexible packaging market well established solutions such as the AlOx conversion process. Currently, BOBST can offer the best technologies on recyclable barrier substrates optimized through co-

ating combinations in air and vacuum as well as printing and laminating with inks and adhesives that are not solvent-based.

This commitment to drive sustainability and further improve its capabilities in terms of technologies and processes, has also seen BOBST in the front line of fostering cooperation with industry suppliers, brand owners and converting customers to develop increasingly sustainable packaging.

The different types of mono-material high barrier stand up pouches presented at K are the result of BOBST bringing together other industry-leading companies along the production chain. Together, the partners have committed investment and intense research since the beginning of 2019 to achieve packaging that can be industrially viable and have less environmental impact.

The 100% PE-PE mono-material high barrier fully recyclable structure drew a lot of interest. All solutions are highly innovative and meet all requirements in terms of processability, safety and optical quality. Furthermore they open untapped opportuni-

ties for converters in terms of being able to manufacture this packaging in-house and diversify their production portfolio.

### VISION CI, THE NEW COMPACT CI FLEXO

Presented in demonstration at the open-house held in the Competence Center of Bobst Bielefeld, a shuttle service drive away from the K stand, the VISION CI is the new BOBST flexographic machine, available in 8 colors, with web widths of 920 - 1120 - 1320 and 1520 mm, suitable for water or solvent ink printing, with a compact, ergonomic and easy to access design for both set-up and cleaning/maintenance operations. Great attention has been made to sustainability, with new and innovative smart technologies.

smartHEAT™ enables the machine to use its own heat as an internal and useful energy source, while smartCLEAN™ technology saves on ink and solvents. smartKEY™ and smartSET™ maximize machine productivity by minimizing job set-up time and material waste.

in macchina in meno di 8 ore”, ha detto Danilo Vaskovic, Sales e Marketing Director per le macchine flexo Cidi BOBST Bielefeld.

L'ultima novità annunciata durante la fiera riguardava il Competence Center di BOBST Italia di San Giorgio Monferrato in Italia dove è ora disponibile una linea pilota di spalmatura, per prove e test sui diversi aspetti qualitativi legati alla composizione chimica dei materiali (viscosità, densità, umidità)”.

“In attesa di Drupa del prossimo anno, abbiamo voluto condividere i tre concetti chiave della visione di BOBST per la produzione di imballaggi 4.0: connettività, digitalizzazione e automazione. La connessione IoT via web delle nostre macchine per l'analisi dei dati di produzione è una realtà ormai da più di 10 anni. La connettività è una caratteristica che hanno la maggiore parte delle macchine, ma oggi dobbiamo fare un passo in avanti, collegando BOBST all'intera supply-chain e ai processi produttivi mediante un flusso di lavoro digitalizzato e automatizzato”, ha concluso Christian Zeller Global Marketing Director per imballaggio flessibile e etichette del gruppo BOBST. ■



*“The VISION CI is already operational in Bobst Bielefeld Competence Center and soon we will also have an EXPERT CI, available for our customers' tests. Furthermore we have created a workflow for the production of solvent-based, water-based and E-beam printing plates, thanks to which we can show in our Competence Center a complete work cycle, from pre-press to printing in less than 8 hours”, said Danilo Vaskovic, Sales & Marketing Director for CI Flexo machines at Bobst Bielefeld. Another novelty announced during the fair concerned the Bobst Italia Competence Center in San Giorgio Monferrato, Italy, where a full scale production coating line is now available for testing with real-time production data and analysis of the various qualitative aspects relating to the composition material chemistry (viscosity, density, humidity) on site.*

*“As we move towards drupa next year, these events provided an opportunity to share three key concepts of BOBST's industry vision relating to packaging production 4.0.: connectivity, digitalization and automation. The IOT connection via web of our machines for the analysis of production data has been a reality for over 10 years. Connectivity is a feature that most machine manufacturers can offer, but today we have taken a step forward in connecting BOBST to the entire supply chain and production processes through a digitalized and automated workflow,” concluded Christian Zeller, Strategic Product Marketing Director of BOBST Business Unit Web-fed.*



Photosensitive Water-Wash  
**AquaGreen**  
Flexo Plate

## È TEMPO DI ESSERE GREEN

Oggi puoi produrre lastre flessografiche senza utilizzare alcun tipo di solvente per il processo di sviluppo.

Con le Lastre **AQUA GREEN** lavorerai con un prodotto che combina PERFORMANCE, altissima QUALITÀ' di riproduzione ed ECOLOGIA.

-  Solvent free e velocità di processo
-  Lunghe tirature e alta qualità
-  Notevole incremento della produzione
-  Riduzione dei costi

**BOBST** **OPEN AGE**  
*Ci pensiamo noi*

Distributore Ufficiale ed Esclusivo Italia per AquaGreen  
[info@openage.it](mailto:info@openage.it)



# Nuova sede italiana per Lohmann, lo specialista dei sistemi adesivi per stampa e imballaggi

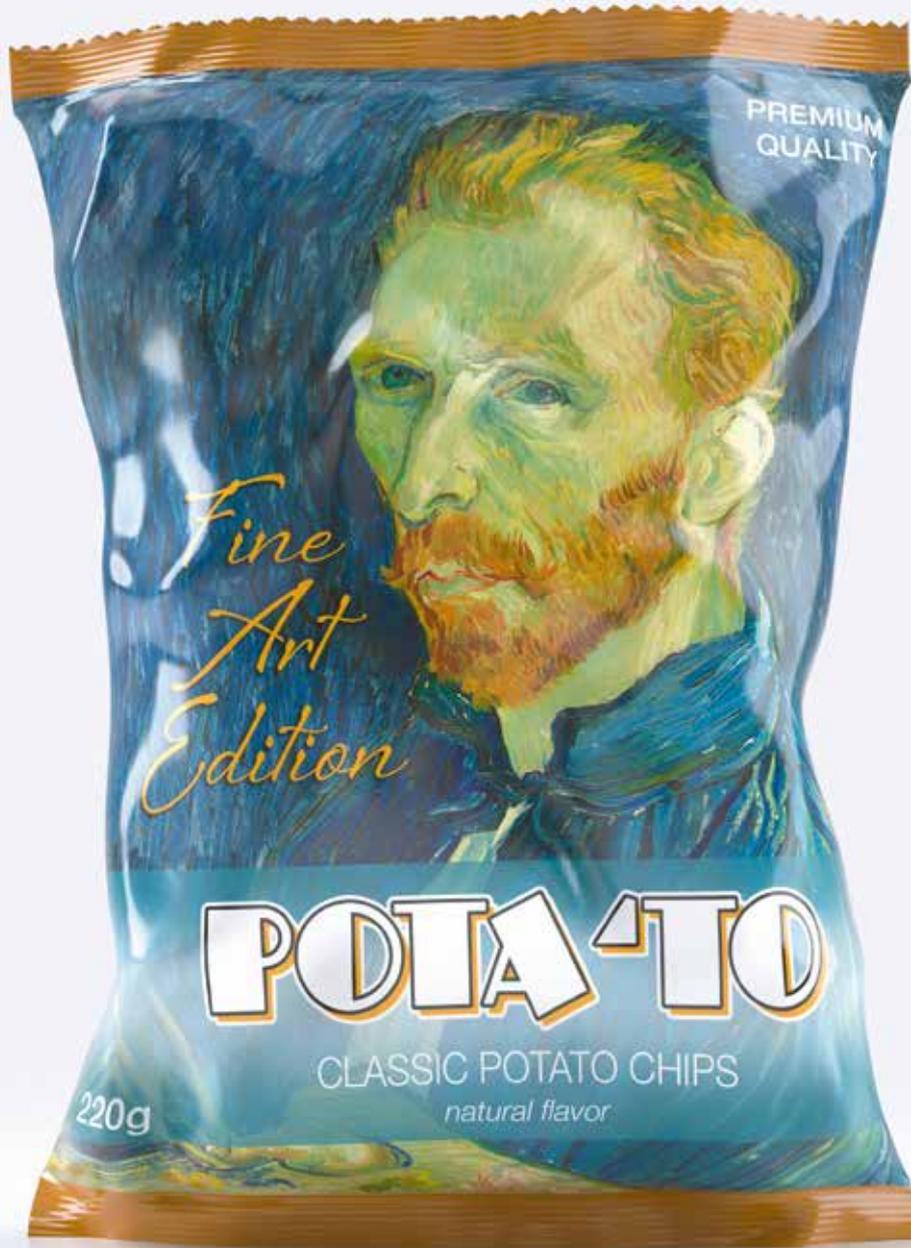
I prodotti adesivi Lohmann sono tutti intorno a noi. Ad esempio pensiamo a TV a schermo piatto, applicazioni elettroniche, fregi di automobili, superfici di mobili, isolamento di tetti, elettrodi per ECG, test diagnostici rapidi, teli chirurgici, sistemi di chiusura per pannolini o stampa di imballaggi, al giorno d'oggi e senza adesivi, la nostra vita sarebbe completamente diversa. In molte applicazioni, gli adesivi ad alta tecnologia hanno rimpiazzato sistemi di fissaggio o assemblaggio quali rivetti, saldature e viti diventando la tecnologia prescelta.

Con una lunga storia che risale ad oltre 168 anni fa, Lohmann è uno dei pionieri della tecnologia del nastro adesivo. Oltre ai nastri adesivi il Gruppo oggi offre le più avanzate soluzioni di incollaggio in qualsiasi angolo del globo. Lohmann è principalmente un fornitore per l'industria manifatturiera. L'offerta spazia dai nastri bia-

**LOHMANN ITALIA SI È RECENTEMENTE TRASFERITA A PONZANO VENETO IN PROVINCIA DI TREVISO, IN UN EDIFICIO DI NUOVA COSTRUZIONE, MODERNO, EFFICIENTE E IN GRADO DI DARE LA GIUSTA VISIBILITÀ AL BRAND**

desivi a prodotti fustellati ad alta tecnologia fino a film d'incollaggio strutturale e moderni sistemi di chiusura. Quasi tutti i prodotti sono customizzati.

L'abilità creativa dei "Bonding Engineers" di Lohmann si manifesta in molti modi. Ciò è evidente sia che si tratti di lavori su specifica, di prodotti sviluppati ad hoc oppure di sistemi adesivi innovativi. Le competenze dell'azienda vanno dalla polimerizzazione di adesivi e formulazione alla spalmatura, trasformazione e fornitura di prodotti



## Perché ogni stampa dovrebbe essere un capolavoro

Ottenere il massimo dalla stampa flessografica – questa è la vera abilità artistica. Con DuploFLEX®, potete gestire tutto questo in maniera più agevole. Perché DuploFLEX® è il nastro biadesivo per coloro che hanno a cuore la qualità. Perché sapete sempre esattamente quanto sia spesso davvero il nastro biadesivo. E perché Lohmann è al vostro fianco, non solo per il nastro ma anche con i migliori consigli. Anche e soprattutto quando aumentano le difficoltà, i nostri FLEXpert dimostrano le loro capacità attraverso il FlexoLAB. E forniscono soluzioni degne del vostro capolavoro.



fustellati a misura estremamente complessi.

L'integrazione meccanica on-site delle soluzioni adesive supporta e ottimizza i processi produttivi dei clienti. I clienti dei "Bonding Engineers" possono contare sui consigli di esperti tecnici per tutto ciò che concerne gli adesivi. Lohmann da a questa filosofia il nome di "Approccio Smart Bonding".

È a tale scopo che Lohmann ha studiato e messo a punto un sistema per il trattamento dei polimeri durante le fasi di

montaggio delle lastre flessografiche: la Corona Pen.

È sufficiente un trattamento superficiale dei bordi per evitare che i clichè si rialzino durante la fase di stampa. L'operazione è rapida e pulita ed evita perdite di tempo per cinturaggi e fissaggi testa a testa. Il sistema è già in uso presso molti clienti in Italia, Europa e resto del mondo e sta riscuotendo un incredibile successo grazie alla semplicità d'uso e ai vantaggi economici che consente di raggiungere.

Per ottenere la Corona Pen è sufficiente siglare un accordo di fornitura di nastro biadesivo Duploflex® scegliendo tra la vasta gamma di spessori, densità e adesività.

I Bonding Engineers di Lohmann sono a disposizione per dimostrazioni e prove on-site senza che queste possano incidere o influire in alcun modo sulla normale operatività aziendale. Anzi sarà possibile fin da subito apprezzare i rilevanti vantaggi operativi ed economici della Corona Pen Lohmann.

Queste ed altre novità verranno inoltre mostrate in occasione di DRUPA 2020 dove Lohmann sarà presente con un ampio spazio espositivo.

Il Gruppo Nastri Adesivi ha il suo quartier generale a Neuwied in Germania, conta su circa 1800 dipendenti in tutto il mondo impianti di spalmatura all'avanguardia in Europa, Asia e America, 29 filiali e partner di distribuzione esclusivi in oltre 50 paesi. ■

### ENGLISH Version

## New premises for Lohmann, the specialist for adhesive systems for printing and packaging

LOHMANN ITALIA RECENTLY MOVED TO PONZANO VENETO (TV) IN A NEW BUILDING, MODERN, EFFICIENT AND ABLE TO GIVE THE RIGHT VISIBILITY TO LOHMANN BRAND

**T**he adhesive product produced by Lohmann are all around us.

TV flat screens, electronics, car emblems, furniture, roofs insulation, ECG electrodes, diagnostics, OP drapes, diaper closures or packaging printing, today without adhesives our life would be totally different.

In many applications, high end adhesives have replaced fixing or assembling systems like rivets, welding and screws becoming the preselected technology.

With a long history stretching back over 168 years, Lohmann is one of the pioneering forces in adhesive tape technology. In addition to adhesive tapes the Group now offers the most advanced bonding solutions to all corners of the globe.

Lohmann is primarily a supplier to the manufacturing industry. The offering ranges from double-sided adhesive tapes and high-tech die-cuts to structural bonding films and modern closure systems.

Nearly every product is custom-made.

The creative ability of Lohmann adhesive engineers manifests itself in many ways. It is evident wherever you look, from the global specification work and individual product development through to innovative adhesive constructions.

The company's capabilities span from adhesive polymerisation and formulation to coating, converting and supplying intricate die-cut-parts.

On-site mechanical integration of the adhesive solution supports and optimizes the customer's production process. Customers of the "Bonding Engineers" can also call on expert technical advice for all adhesive matters. Lohmann names this philosophy the "Smart Bonding Approach".

This is the reason why Lohmann has studied and developed a tool for polymers treatment during the mounting phase of flexographic clichés: Corona Pen.

It is enough to treat edges to avoid lifting during the printing phase. The operation is fast and clean and avoids time losses due to cliché wrapping and butt splicing.

The system is already in use at many custo-

mers in Italy, Europe and rest of the world and is encountering an incredible success thanks to the simple use and economic advantages that can be achieved.

To get Corona Pen it is enough to sign a supply agreement of Duploflex® mounting tapes choosing amongst the wide range of thicknesses, hardness and adhesive types. The Bonding Engineers of Lohmann are available for on-site tests and trials without avoiding any kind of interference or influence on normal companies operations. Thus will be possible since the beginning to appreciate the strong working and economic advantages coming from the use of Lohmann Corona Pen.

This and other news are going to be shown at DRUPA 2020 where Lohmann will be present with an own large booth.

The Adhesive Tape Group is headquartered in Neuwied, Germany, with approx.1800 employees worldwide, state-of-the-art coating plants in Europe, Asia and America, 29 subsidiaries and exclusive sales partners in over 50 countries.

# ONYX XS

GREAT SHORT RUN PERFORMANCES THANKS TO THE PATENTED UTECO INNOVATIONS



Energy saving  
ventilation system "CUBE"<sup>®</sup>

Automatic pressure  
optimization Kiss&Go<sup>®</sup> (option)

Direct Drive EVO System<sup>®</sup>



THE BEST VALUE  
FOR MONEY RATIO

ONYX XS is the most compact model of Uteco's Flexographic Machines. Its reduced dimensions and advanced ergonomics help make it extremely easy to use, with a minimal impact on space.

With the best ROI in the market, Uteco Flexographic Press offers reliability, quality and innovation.

UTECO: NOT ONLY FLEXO

### DuPont punta sul flusso di produzione termico per una stampa flexo di qualità e sostenibile

DuPont a Labelexpo 2019 ha messo al centro dell'attenzione il workflow di produzione lastre termiche con la sviluppatrice Cyrel® FAST e le lastre Cyrel® EASY EFX, la combinazione perfetta per una produzione costante, sostenibile e di qualità.

Ne abbiamo parlato in fiera con Balaji Srinivasan, EMEA Marketing Manager at DuPont Advanced Printing.

Alla kermesse europea per il settore delle etichette, DuPont ha presentato una rinnovata versione delle lastre Cyrel® EASY per il segmento della carta.

“Partecipare a un evento globale come Labelexpo è molto importante, anche per capire i trend verso i quali si dirige il mercato e l'evoluzione della tecnologia, dal convenzionale al digitale, dagli inchiostri UV a quelli a base acqua, ai materiali per il food packaging, passando per rici-

clabilità e sostenibilità.

Il settore dell'etichetta è strategico per noi, come del resto l'imballaggio flessibile e il cartone ondulato, tutto ciò che è packaging può contare sul nostro supporto. Nella nostra gamma abbiamo prodotti trasversali che possono essere impiegati in diversi settori ma anche soluzioni specificamente studiate per le diverse applicazioni.

A Labelexpo 2019 abbiamo presentato una nuova lastra Cyrel® EASY, l'evoluzione di quella lanciata sempre qui un paio di anni fa. Si tratta di una lastra digitale

di media durezza a punto piatto incorporato e sviluppata appositamente per la stampa su carta. Le lastre sono state progettate per ottenere con la stessa lastra la massima qualità di riproduzione dell'immagine su carta patinata e non. Nel progettare questa lastra abbiamo tenuto conto del fatto che molto spesso gli stampatori utilizzano carte economiche, carte riciclate, e di spessore sempre più ridotto: con queste lastre possono utilizzare questi materiali senza compromettere la qualità di stampa e la densità cromatica”, ci rac-

conta Balaji Srinivasan, EMEA Marketing Manager at DuPont Advanced Printing (nella foto in basso).

Lo stand DuPont a Labelexpo ha focalizzato l'attenzione in particolare sulla sviluppatrice termica Cyrel® FAST, protagonista di oltre 1500 installazioni nel mondo dalla sua introduzione nel mercato, che non richiede l'utilizzo di solventi per lo sviluppo delle lastre. È importante osservare che l'uso dei solventi sta subendo in molti Paesi considerevoli aumenti di prezzo e restrizioni legislative sul suo impiego.

Sul tema della sostenibilità, DuPont era già all'avanguardia quando quasi 20 anni fa avviò il passaggio dalle sviluppatrici a solvente a quelle termiche.

I vantaggi dell'ultima generazione delle sviluppatrici termiche Cyrel® FAST: riducono i COV (Carbonio Organico Volatile) di oltre il 99%, in modo significativo rispetto a molti sistemi di prima generazione attualmente sul mercato.

Oltre a offrire un vantaggio sostenibile con l'eliminazione dell'uso



## ENGLISH News from Labelexpo / K 2019

### DUPONT FOCUSES ON THE THERMAL PRODUCTION FLOW FOR A QUALITY AND SUSTAINABLE FLEXO PRINTING

DuPont at Labelexpo 2019 focused on the production of thermal plates with the Cyrel® FAST processing system and Cyrel® EASY EFX plates, the perfect combination for a steady, sustainable and quality production. We talked about it at the fair with Balaji Srinivasan, EMEA Marketing Manager at DuPont Advanced Printing. At the European event for the label industry, DuPont presented a renewed version of Cyrel® EASY plates for the paper segment. “Taking part in a global event like Labelexpo is very important, also to understand the market trends and the evolution of technology, from conventional to digital, from UV to water based inks, to materials for food packaging, passing through recyclability and sustainability. The label sector is strategic for us, like flexible packaging and corrugated cardboard, everything that is packaging can count on our support. In our range we have transversal products that can be used in different sectors but also solutions specifically designed for specific applications.

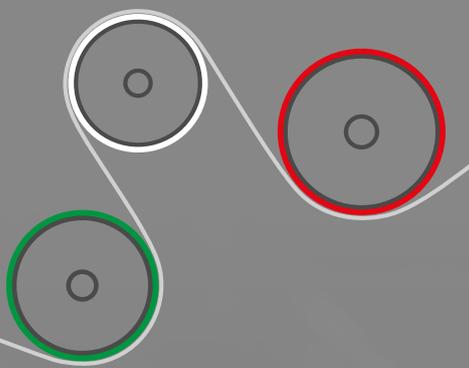
At Labelexpo 2019 we presented a new Cyrel® EASY plate, the evolution of the one launched here a couple of years ago. It is a digital plate of medium hardness with a flat top dot technology incorporated and developed specifically for printing on paper. The plates were designed to achieve the highest image reproduction quality on both coated and uncoated

paper with a single plate offering. In designing this plate we have taken into account the fact that very often printers use cheap papers, recycled papers, and papers with ever lower thickness: with these plates they can use these materials without compromising the print quality and chromatic density”, tells us Balaji Srinivasan, EMEA Marketing Manager at DuPont Advanced Printing.

The DuPont stand at Labelexpo has focused attention on the Cyrel® FAST thermal processing system, protagonist of over 1500 installations worldwide since its introduction in the market, which does not require the use of solvents for plate processing. It is important to note that in many countries the use of solvents is undergoing considerable price increases and legislative restrictions on its use. As regards sustainability, DuPont was already at the forefront when almost 20 years ago it started the transition from solvent processing systems to thermal ones.

The advantages of the latest generation of its Cyrel® FAST thermal processing systems: reduce VOCs (Volatile Organic Carbon) by over 99%, significantly compared to many first-generation systems currently on the market.

In addition to offering a sustainable advantage with the elimination of the use of solvents, DuPont™ Cyrel® FAST thermal processing systems improve productivity by providing 75% faster thermal plates than solvent plates. Moreover, the latest generation of these processing



# Rollers for every use

## Zenit spa

Via I° Maggio, 26  
29012 Caorso (PC) - Italy  
Tel. +39 0523 821641  
fax +39 0523 822577  
e-mail: info@zenit-spa.com

[www.zenit-spa.com](http://www.zenit-spa.com)



# ZENIT spa

Mechanical Workings since 1968



**Cilindri raffreddati  
o riscaldati**  
*cooled or heated rollers*

**Cilindri  
in alluminio**  
*aluminium rollers*

**Cilindri  
per la stampa**  
*gravure rollers*

**Cilindri per  
trattamenti lamiere**  
*rollers for strapplate treatment*

**Cilindri in fibra  
di carbonio**  
*carbon fiber rollers*

**Cilindri per carta  
e cartone**  
*rollers for paper industry*

**Cilindri per  
trasformazione film**  
*mandrels for film coiling*

**Cilindri gommati**  
*rubber rollers*

ISO 9001

BUREAU VERITAS  
Certification



dei solventi, le sviluppatrici termiche DuPont™ Cyrel® FAST, migliorano la produttività fornendo lastre termiche più velocemente del 75% rispetto alle lastre a solvente. Inoltre, l'ultima generazione di queste sviluppatrici consente tempi di attività ancora più veloci, grazie a minori interventi di manutenzione rispetto alle generazioni precedenti e ad altri sistemi disponibili oggi.

“Questa edizione di Labelexpo ha confermato un grande interesse per le tecnologie di stampa digitali, con stand sempre molto affollati, tanto quanto quelli dei produttori di macchine da stampa e attrezzature per la stampa convenzionale.

Oggi è ormai chiaro che non vi sarà una tecnologia predominante, bensì ogni applicazione potrà sfruttare i vantaggi di diverse tecnologie, scegliendo la migliore per quel lavoro e bisognerà capire come il mondo digitale e quello convenzionale potranno coesistere e come si svilupperà questa interazione”, conclude Mr. Srinivasan.

### **Durst celebra i 10 anni nel mercato delle etichette con una nuova macchina da stampa modulare, un nuovo software e inchiostri speciali**

Con lo slogan ufficiale “We Keep You Printing”, Durst ha annunciato una serie di innovazioni rivoluzionarie e di novità mondiali per continuare a rinforzare la propria presenza nel settore della stampa digitale a getto d'inchiostro di etichette, un mercato in cui è entrata solo un decennio fa.

Tre le novità presentate a Labelexpo: un aggiornamento della piattaforma RSC per la stampa di etichette

inkjet UV, un software dedicato al flusso di lavoro in ottica 4.0 “from pixel to output” e inchiostri a bassa migrazione.

La nuova Tau RSCi, in mostra insieme alle macchine da stampa Tau 330 RSC e RSC-E, offre larghezze di stampa da 330, 420 o 508 mm e una velocità di stampa che può arrivare a 100 metri lineari al minuto. Le nuove funzionalità per il portafoglio RSC includono una modalità di stampa con un bianco a elevata opacità per ottenere una maggiore opacità simile a quella serigrafica, e una modalità di bianco ad alta velocità che consente la stampa ad alta velocità a 80 metri lineari al minuto di tutti i

colori, incluso il bianco. Un'altra novità importante di Labelexpo ha riguardato l'inchiostro UV a bassa migrazione sviluppato per la piattaforma RSC, conforme alle normative EUPIA e Swiss Ordinance per gli imballaggi destinati ad alimenti e prodotti farmaceutici.

Infine il software per il flusso di lavoro dedicato, destinato alla produzione diretta dal web all'insegna del concetto “From pixel to output” e il software di pre stampa proprietario di Durst chiamato Workflow Label offerto da Durst Professional Services per personalizzare il pacchetto software per l'integrazione MIS. Le nuove funzionalità di Workflow Label, combinate con la versione adattata di Durst Smart Shop con le soluzioni personalizzate per il web-to-print e i pacchetti di integrazione, consentiranno di soddisfare i requisiti dell'Industria 4.0, con analisi dei dati di produzione e di promuovere il portafoglio Tau RSC esteso.



## ENGLISH News from Labelexpo / K 2019

system allows even faster times of activity, thanks to fewer maintenance interventions than previous generations and other systems available today.

“This edition of Labelexpo has shown great interest in digital printing technologies, with always very crowded stands, as much as those of manufacturers of printing machines and equipment for conventional printing. Today it is now clear that there will not be a predominant technology, but each application will be able to exploit the advantages of different technologies, choosing the best one for that job and it will be necessary to understand how the digital and conventional world can coexist and how this interaction will develop”, he concludes Mr. Srinivasan.

### **DURST CELEBRATES 10 YEARS IN THE LABEL MARKET WITH A NEW MODULAR PRINTING MACHINE, NEW SOFTWARE AND SPECIAL INKS**

With the official claim “We Keep You Printing”, Durst announced a series of revolutionary innovations and world innovations to continue to reinforce its presence in the digital inkjet label printing industry, a market in which it entered only a decade ago.

Three innovations presented at Labelexpo: an update of the RSC platform for printing UV inkjet labels, a software dedicated to workflow with 4.0 “from pixel to output” approach and low migration inks.

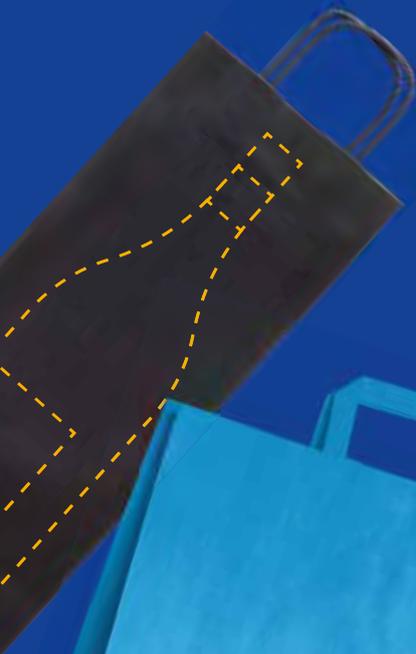


The new Tau RSCi, on display along with the Tau 330 RSC and RSC-E presses, offers print widths of 330, 420 or 508 mm and a print speed of up to 100 linear meters per minute.

The new features for the RSC portfolio include a high opacity white print mode to achieve greater opacity similar to screen printing, and a high-speed white mode that allows high-speed printing at 80 linear meters per minute of all colors, including white. Another important innovation of Labelexpo concerned the low migration UV ink developed for the RSC platform, compliant with EUPIA and Swiss Ordinance regulations for packaging for food and pharmaceutical products. Finally, the dedicated workflow software, conceived for direct production from the web following



**PAPER  
BAG  
MAKING  
MACHINES**



## Heidelberg/Gallus: moduli di stampa e nobilitazione digitale incrementano le potenzialità dei processi di stampa convenzionali

Gallus e Heidelberg hanno chiuso Labelexpo Europe con un bilancio estremamente positivo: oltre 5000 visitatori sono transitati nello stand, nel quale sono stati conclusi anche diversi ordini, che hanno portato addirittura alla vendita della centesima Labelmaster.

Sullo stand erano presenti due Labelmaster, una a 8 colori e una a 10, che sono state implementate con nuovi moduli per ampliare le possibilità di applicazioni. Le "demo live" della Gallus Labelmaster, con la nuova unità di fustella con cambio magnetico in un minuto e la macchina da stampa digitale Gallus Labelfire completamente equipaggiata con nuove applicazioni in linea, hanno riscosso l'attenzione dei visitatori in fiera, mostrando la perfetta integrazione dei moduli



di stampa e nobilitazione digitale con i sistemi di stampa e converting convenzionali, esaltando all'ennesima potenza il concetto di stampa ibrida che ormai per il processo di produzione delle etichette è da considerarsi uno standard. In particolare per la Labelfire, Gallus ha introdotto un nuovo inchiostro inkjet a bassa migrazione che può essere impiegato per la stampa di etichette ma anche per food packaging con contatto diretto. L'inchiostro è prodotto rispettando le linee guida EUPIA e soprattutto i ristrettissimi requisiti richiesti da Nestlé. Sulla Labelfire in fiera

sono state eseguite demo di stampa con dati variabili, in pratica una etichetta completamente diversa dall'altra. Infine per le aziende interessate a scoprire il mercato dell'etichetta senza

dever affrontare investimenti importanti, Gallus propone la Smartfire, presente anch'essa a Labelexpo, ideale per le tirature brevi, di facile gestione e a costi contenuti. "All'insegna del motto "Powered by your trust", col quale Gallus ha partecipato a Labelexpo 2019, abbiamo voluto sottolineare il concetto che è proprio grazie alla fiducia dei nostri clienti che continuiamo a studiare e proporre nuove soluzioni, altamente performanti, proprio come il modulo digitale inkjet, sviluppato su specifiche richieste dei clienti che sempre più frequentemente devono far fronte a più versioni della stessa



## ENGLISH News from Labelexpo / K 2019

*the "From pixel to output" concept and Durst's proprietary prepress software called Workflow Label offered by Durst Professional Services to customize the software package for the MIS integration. The new Workflow Label functionalities, combined with the adapted version of Durst Smart Shop and the integration packages, will make it possible to meet the requirements of Industry 4.0, with analysis of production data and to promote the extended Tau RSC portfolio.*

### HEIDELBERG/GALLUS: PRINT MODULES AND DIGITAL FINISHING INCREASE THE POTENTIAL OF CONVENTIONAL PRINTING PROCESSES

*Gallus and Heidelberg closed Labelexpo Europe with an extremely positive balance: more than 5,000 visitors passed through the stand, where several orders were also concluded, which even led to the sale of the hundredth Labelmaster.*

*On the stand were exhibited two Labelmasters, one with 8 colors and one with 10, which were implemented with new modules to expand the possibilities of applications. Live demos of the Gallus Labelmaster, with the new die-cutting unit with magnetic change in a minute and the Gallus Labelfire digital press fully equipped with new online applications, drew the attention of visitors at the fair, showing the perfect integration of digital print modules and digital finishing with conventional printing and converting systems, enhancing to*

*the maximum degree the concept of hybrid printing which is now considered a standard for label production process. Especially for Labelfire, Gallus has introduced a new low migration inkjet ink that can be used for label printing but also for food packaging with direct contact. The ink is produced in compliance with EUPIA guidelines and above all the very restricted requirements of Nestlé. On the Labelfire at the fair were performed variable data print demos, basically a completely different label from the other. Finally, for companies interested in discovering the label market without having to make great investments, Gallus proposes Smartfire, also present at Labelexpo, ideal for short runs, easy to manage and at low cost.*

*"Under the motto Powered by your trust, with which Gallus participated at Labelexpo 2019, we wanted to underline the concept that it is thanks to the trust of our customers that we continue to study and propose new, high-performance solutions, just like the digital inkjet module, developed on the specific requests of customers who increasingly face multiple versions of the same label or in different languages. Thanks to this module we can digitally overwrite the labels with a digital white, changing the language as demonstrated during the demos at Labelexpo where we moved from English to Japanese in a short time and without any operator intervention. This technology is available on all our machines and can be retrofitted. The other big news at Labelexpo 2019 presented by Gallus is the quick-change*

# SVECOM-P.E.

Expanding since 1954

## ALBERI ESPANSIBILI

MOD. 640 PL  
Alberi espansibili  
pneumatici a listelli

MOD. 638 PK  
Alberi espansibili  
pneumeccanici a chiavette

## MOVIMENTAZIONE ALBERI E BOBINE

MOD. 10  
Manipolatore  
pneumatico

MOD. 405 BA  
Carrello elettronico  
solleva bobine

## TESTATE ESPANSIBILI

MOD. 714 MZ-A  
Testate espansibili  
pneumeccaniche a tegoli  
con maggiorazione

MOD. 713 MA  
Testate meccaniche  
autoespandenti a settori

## SUPPORTI ROTANTI

MOD. 900  
Supporti meccanici  
con apertura a ribattello  
e innesto a quadro a U

MOD. 925  
Supporti meccanici con  
apertura a scorrimento  
e innesto tondo-quadro

etichetta o in differenti lingue. Grazie a questo modulo possiamo sovrascrivere con un bianco digitale le etichette, cambiando lingua come dimostrato durante le demo a Labelexpo dove siamo passati dall'inglese al giapponese in breve tempo e senza alcun intervento da parte dell'operatore. Questa tecnologia è disponibile su tutte le nostre macchine, ed è retrofittabile. L'altra grande novità di Labelexpo 2019 presentata da Gallus è l'unità di fustellatura a cambio rapido per la Labelmaster grazie alla quale è possibile cambiare la fustella in meno di un minuto, rispetto ai 10/15 minuti dei sistemi tradizionali", ha detto Andrea Citeresi, Gallus business driver di Heidelberg Italia. Il modulo frontale su carrello per il cambio fustella rapido (RDC Quick) montato sulla Labelmaster Advanced permette di sostituire la fustella in meno di un minuto. Il design di questo modulo è ottimizzato per la lavorazione di liner molto sottili, grazie a uno speciale supporto del cilindro, ed è disponibile anche per il taglio sul retro.

Inoltre grazie a una seconda unità di fustellatura montata su questa linea si possono realizzare etichette con effetti speciali, con l'asportazione di parti di materiale all'interno dell'etichetta. L'altra grande novità presentata in anteprima a Labelexpo 2019 è rappresentata dalla "Digital Printbar", un modulo digitale inkjet dedicato alla stampa del bianco opaco, molto simile a un bianco serigrafico, in fascia 430mm, unità modulare che può essere integrata su tutte le macchine da stampa Gallus in qualsiasi posizione. A seconda della tiratura da stampare, questo modulo può essere una valida alternativa ai metodi convenzionali di stampa. Il modulo si integra perfettamente nel workflow esistente.

### **HP Indigo presenta un'ampia gamma di macchine da stampa digitali insieme a un ecosistema di partner**

I visitatori hanno assistito a dimostrazioni dal vivo delle principali soluzioni di HP Indi-

go, tra cui la HP Indigo 8000, una macchina da stampa a bobina e banda stretta molto produttiva con velocità di 80 m/min in linea con la fustellatrice semi-rotativa ABG Fast Track; la HP Indigo 20000 di fascia media, che apre nuove opportunità per l'imballaggio flessibile e l'elevata produttività nelle applicazioni di etichette e maniche; e la HP Indigo 6900, la macchina da stampa digitale più venduta al mondo. Queste macchine hanno stampato un'ampia gamma di applicazioni, tra cui etichette per farmaci, per la protezione

del marchio e per applicazioni alimentari, nonché imballaggi flessibili digitali sostenibili, maniche termoretraibili e IML. I visitatori hanno visto in azione la macchina da stampa digitale HP Indigo 20000 per infinite possibilità nella produzione di etichette, maniche termoretraibili e imballaggi flessibili. HP Indigo Digital Pouch Factory ha debuttato in fiera, dimostrando come espandere le attività commerciali al di là delle tradizionali applicazioni di imballaggio flessibile utilizzando la macchina da stampa digitale HP Indigo 20000, la laminazione



## **ENGLISH News from Labelexpo / K 2019**

*die-cutting unit for the Labelmaster, thanks to which it is possible to change the die in less than a minute, compared to 10/15 minutes of traditional systems", said Andrea Citeresi, Gallus business driver at Heidelberg Italia.*

*The front module on trolley for the rapid die change (RDC Quick) mounted on the Labelmaster Advanced allows to replace the die in less than a minute. The design of this module is optimized for the processing of very thin liners, thanks to a special cylinder support, and is also available for cutting on the back. Furthermore, thanks to a second die-cutting unit mounted on this line it is possible to make labels with special effects, with the removal of parts of material inside the label. The other big news previewed at Labelexpo 2019 is represented by the "Digital Printbar", a digital inkjet module dedicated to opaque white printing, very similar to a screen printing white, in 430mm web, a modular unit that can be integrated on all Gallus presses in any position. Depending on the print run to be printed, this module can be a valid alternative to conventional printing methods. The module integrates perfectly into the existing workflow.*

### **HP INDIGO SHOWCASED A PORTFOLIO OF DIGITAL PRESSES ALONG WITH A FULL PARTNER ECOSYSTEM**

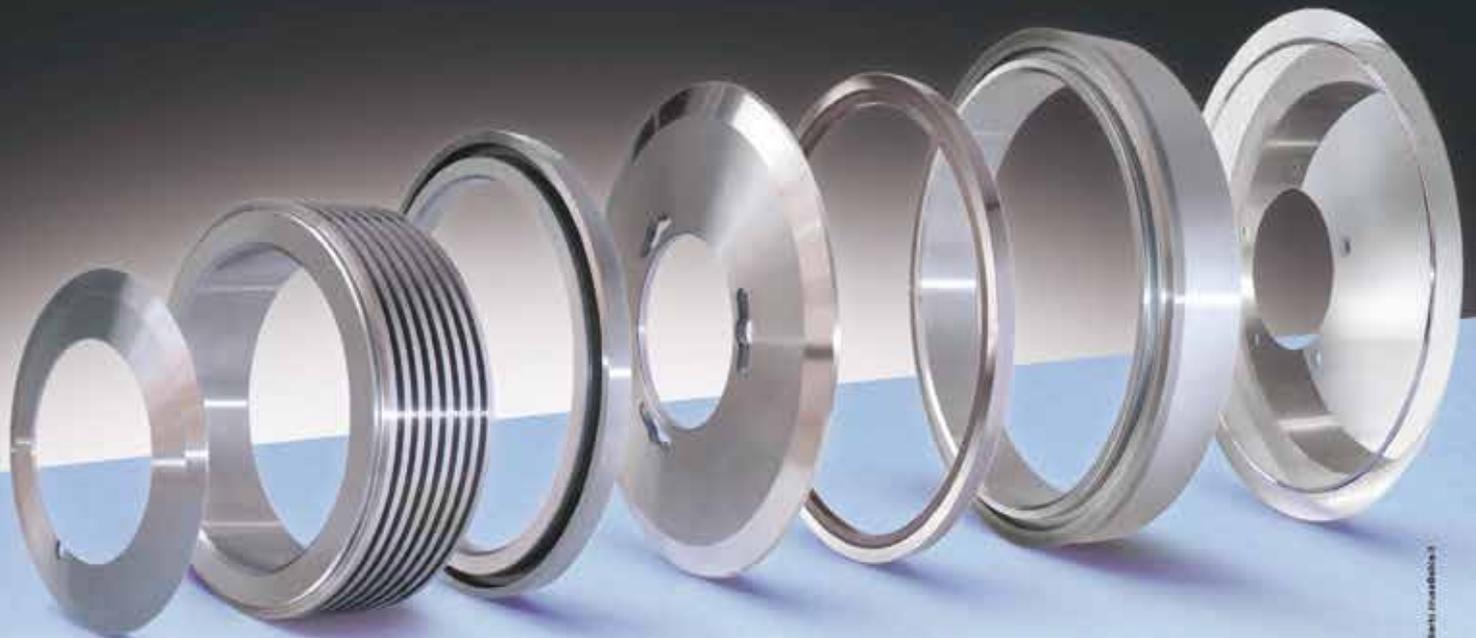
*Visitors saw live demonstrations of HP Indigo's leading solutions including the HP Indigo*





**Lanz: l'esperienza  
racconta il nuovo di noi.**

**Cutting and blades are our affair. Don't go elsewhere.**



**A life for knife!  
Since 1962.**

 **LAME  
LANZ**®  
THE KNIFE QUALITY

[www.lamelanz.com](http://www.lamelanz.com) • [info@lamelanz.com](mailto:info@lamelanz.com) • Torino - Italy



Pack Ready e la macchina per la produzione di buste di Karlville, (un'azienda americana che fornisce macchine per imballaggi e trasformazione).

La collaborazione di HP Indigo con Karlville sta rivoluzionando la produzione di buste flessibili, il settore dell'imballaggio in più rapida crescita, il modello Digital Pouch Factory è stato progettato per una produzione semplificata, coerente e conveniente, offrendo ai trasformatori opportunità commerciali ad elevato valore aggiunto, garantire tempi di consegna più rapidi e migliore sostenibilità.

Inoltre, HP ha presentato la sua

ampia gamma di finiture digitali, tra cui ElectroInk Silver per metallizzare i colori, HP Indigo GEM per stampa e finitura digitali in un singolo passaggio e una soluzione per la stampa di effetti metallici colorati con la HP Indigo 6900 collegata in linea con il modulo DM-Jetliner di Kurz

Nell'area della sicurezza, abbiamo visto l'offerta HP per la protezione e sicurezza del marchio, inclusi HP Indigo ElectroInks, gialli e blu invisibili, abbinati a software e soluzioni basate su cloud che consentono marcature anticounterfeiting e soluzioni di tracciabilità e protezione.

**Konica Minolta presenta la nuova AccurioLabel 230 e con MGI completa il ciclo con la nobilitazione digitale per un processo produttivo interamente digitale**

In meno di quattro anni dal suo ingresso nel segmento della stampa industriale di etichette, Konica Minolta ha bruciato le tappe guadagnando la seconda posizione in termini di marketshare mondiale. In uno stand dalla superficie raddoppiata rispetto all'esordio di La-

belexpo 2017, Konica Minolta si è presentata insieme a MGI, l'azienda francese recentemente acquisita dalla multinazionale nipponica e specializzata in sistemi per la nobilitazione digitale, che fra le diverse vendite realizzate in fiera, ha visto protagonista l'azienda italiana Rotocel, della quale parliamo in un articolo a parte su questo numero di Converter. MGI ha presentato nello specifico il modulo JetVarnish 3D WEB Color+, la soluzione bobina-bobina, dando dimostrazione di un ciclo completo dell'etichetta,



**ENGLISH** News from Labelexpo / K 2019

8000 Digital Press, the most productive narrow-web press printing at 80 m/min in-line with the ABG Fast Track, semi-rotary die cutting system; the mid-web HP Indigo 20000 Digital Press which opens new opportunities for flexible packaging and high productivity of label and sleeve applications; and the HP Indigo 6900, the world's best-selling digital press. These presses printed a wide range of applications including pharma, brand protection and food applications labels as well as sustainable digital flexible packaging, shrink sleeves and IML.

Visitors saw in action the HP Indigo 20000 Digital Press for endless possibilities in label, shrink sleeve, and flexible packaging production. The HP Indigo Digital Pouch Factory made its debut at the show, demonstrating how to expand businesses beyond traditional flexible packaging applications using the HP Indigo 20000 Digital Press, Pack Ready Lamination, and Karlville pouch-making machine (an American company that provides converting & packaging machinery).

HP Indigo's collaboration with Karlville is disrupting the production of flexible pouches, the fastest-growing packaging sector, the Digital Pouch Factory model was designed for a simplified, consistent and affordable production, providing converters with high added value business opportunities to deliver faster turnaround and improved sustainability. In addition, HP presented its digital finishing portfolio, including ElectroInk Silver to me-

tallize the color gamut, HP Indigo GEM for fully digital, single pass printing and finishing and a solution for printing colorful metallic effects with the HP Indigo 6900 digital press connected in-line with the DM-Jetliner module by Kurz.

In the security area, we saw the HP offer for brand protection and security, including HP Indigo ElectroInks invisible yellow and blue coupled with software and cloud-based solutions that allow anti-counterfeiting marks, and protected track and trace solutions.

**KONICA MINOLTA PRESENTS THE NEW ACCURIO LABEL 230 AND WITH MGI COMPLETES THE CYCLE WITH DIGITAL FINISHING FOR A FULLY DIGITAL PRODUCTION PROCESS**

In less than four years since its entry into the industrial label printing segment, Konica Minolta has forged ahead gaining second place in terms of global market share. In a stand with a doubled surface compared to the debut of the company at Labelexpo 2017, Konica Minolta presented itself together with MGI, the French company recently acquired by the Japanese multinational and specialized in digital finishing systems.

The company concluded many sales at the fair, one of them was realized with Italian company Rotocel, about this installation we speak in a separate article in this issue of Converter. MGI specifically presented the JetVarnish 3D WEB Color+ module, a web-to-



# Leader nella produzione di cilindri per flexografia e rotocalco



**Tamburi Centrali**  
**Cilindri Riscaldati o**  
**Raffreddati**  
**Chill Roll**



**Mandrini ad aria**  
**Mandrini in fibra di carbonio**  
**Cilindri gommati**  
**Rulli folli di precisione**



**Sleeve anilox**  
**Sleeve clichè**  
**Adattatori in fibra di vetro o**  
**fibra di carbonio**  
**Ingranaggi**

dalla stampa alla nobilitazione digitale delle etichette.

Numeri in crescita per Konica Minolta in ogni ambito industriale, etichette compreso dove proprio a Labelexpo è stata annunciata la vendita della 450esima AccurioLabel, la cui versione 230 era al centro dell'attenzione nello stand in fiera, migliorata rispetto al modello precedente AccurioLabel 190 per una maggior velocità di produzione ora a 23,4 m/min e un incremento della produttività fino al 73%, inserimento dell'opzione di sovrastampa, riduzione degli sprechi, messa a registro più accurata e nessun tempo di attesa tra un lavoro e l'altro. In abbinamento a questo modello è stata presentata anche una stazione flexo per la stampa del bianco, in collaborazione con la società danese Grafisk Maskinfabrik (GM) che sarà presto disponibile come opzione per sovrastampare immagini in quadricromia su fondo bianco in linea.

"Labelexpo ha rappresentato per noi un grandissimo successo, testimoniato sia dai numerosi vi-

sitatori che sono passati nel nostro stand, che soprattutto dalle 11 vendite chiuse in fiera", commenta Edoardo Cotichini, Team Manager Industrial Printing, Konica Minolta Business Solutions Europe – "assistiamo a rapidi cambiamenti nell'industria dell'etichetta, sempre più caratterizzata da corte tirature e produzioni just-in-time e gli stampatori di etichette e i converter sono alla ricerca di sistemi di stampa di altissima qualità, caratteristiche che la nostra AccurioLabel 230 è in grado di soddisfare".

### Miraclon presenta la soluzione Kodak Flexcel NX Ultra

Miraclon, la casa di Kodak



Flexcel NX Solutions, ha lanciato la soluzione Kodak Flexcel NX Ultra di prossima generazione sul mercato europeo: chi ha bisogno di lastre da stampa avrà gli stessi vantaggi in macchina del ben noto sistema Kodak Flexcel NX, la nuova solu-

zione assicura una produzione senza solventi, senza COV e a base d'acqua che consente agli stampatori di avere una lastra pronta per la stampa in meno di un'ora. Il processo utilizza la tecnologia brevettata Kodak Ultra Clean, la prima soluzione a base acqua che produce lastre flessografiche di qualità costante e ad alte prestazioni anche in un ambiente a elevata produttività e con bassa manutenzione. La tecnologia Kodak Ultra Clean ha risolto la sfida fondamentale della qualità non costante e uniforme, tradizionalmente associata alle

## ENGLISH News from Labelexpo / K 2019



web solution, demonstrating a complete label production cycle, from printing to digital finishing of the labels.

Konica Minolta numbers are growing in every industrial field, including labels, at Labelexpo was announced the sale of the 450th AccurioLabel, whose version 230 was the focus at fair, this model has been improved compared to the previous model AccurioLabel 190 for a higher production speed that reaches at 23.4 m/min and a productivity increase up to 73%, inclusion of the overprint option, waste reduction, more accurate print registration and no waiting time between jobs.

Combined with this model was also presented a flexo station for white printing, in collaboration with the Danish company Grafisk Maskinfabrik (GM) which will soon be available as an option to overprint four-color images on a white background in line.

"Labelexpo has been a great success for us, witnessed both by the numerous visitors who have passed through our booth, and especially by the 11 sales closed at the fair", commented Edoardo Cotichini, Industrial Printing Team Manager, Konica Minolta Business Solutions Europe, "we are witnessing rapid changes in the label industry, increasingly characterized by short runs and just-in-time productions, and label printers and converters are looking for the highest quality printing systems, features that our AccurioLabel 230 is capable of satisfy".

# WE MOVE YOUR BUSINESS

## EVOLUTION - HD 1208 GL



ESPERIENZA,  
QUALITÀ E  
ASSISTENZA



VELOCITÀ FINO  
A 500 MT/MIN



PRESSIONI  
AUTOMATICHE  
CON A3P

I N N O V A T I O N F I R S T

[www.expert-srl.com](http://www.expert-srl.com)

lastre flessografiche trattate ad acqua senza l'incombenza di smaltire i solventi.

La soluzione Kodak Flexcel NX Ultra comprende il collaudato sistema Flexcel NX per l'esposizione abbinato al nuovo sistema Flexcel NX Ultra e alla nuova lastra Flexcel NX Ultra, offrendo una soluzione completa per la realizzazione di lastre end-to-end. Il sistema completo combina esposizione, lavaggio, asciugatura e finitura in un sistema robusto e facile da usare con cicli di pulizia automatizzati. Il primo prodotto disponibile è la soluzione Kodak Flexcel NX Ultra 35, in grado di produrre lastre di dimensioni fino a 889 x 1219,2 mm.

Le lastre Flexcel NX Ultra utilizzano la comprovata tecnologia a punto piatto, Kodak NX Advantage e Advanced Edge Definition disponibili per tutti gli utilizzatori del sistema Flexcel NX che consentono un livello senza precedenti di controllo del trasferimento di inchiostro durante la stampa che offre vantaggi di

qualità ed efficienza produttiva eccezionali. Le lastre saranno disponibili negli spessori di 1,14 mm e 1,70 mm e sono ideali per applicazioni su etichette, cartone e imballaggi flessibili.

"Negli ultimi dieci anni, il sistema Kodak Flexcel NX ha rivoluzionato il settore della flessografia, offrendo un livello ineguagliato di qualità e prestazioni alla stampa flessografica", commenta Chris Payne, CEO di Miraclon.

In Italia sono diverse le installazioni di questo sistema che ha portato agli incredibili risultati degli utilizzatori italiani ai Miraclon Global Flexo Innovation Awards con tre medaglie d'oro e una d'argento. Le società premiate sono in ordine alfabetico: CR Serigrafia, Fotolito Veneta e Imball Center, IsmaColor e Z Due.

### **Labelexpo e K 2019: la tecnologia laser si conferma la soluzione perfetta per i converter di oggi**

SEI Laser ha partecipato a Labelexpo Europe e K 2019

con uno stand in cui i visitatori hanno avuto l'opportunità di scoprire le ultime innovazioni tecnologiche introdotte per il mercato del converting e di scoprire la gamma completa di sistemi laser appositamente progettati per il taglio, la marcatura e il converting di etichette, film plastici e carta per imballaggi flessibili, acrilico e materie plastiche in lastra.

SEI Laser torna da Labelexpo Europe con grande fiducia verso il futuro. "Il nostro stand è stato tra quelli più visitati della fiera e ha colto nel segno, generando un notevole interesse

di tutti i visitatori che vogliono entrare nel mondo della finitura e fustellatura digitale. Siamo l'unica azienda presente sul mercato concentrata al 100% su soluzioni che fanno uso della migliore tecnologia di fustellatura laser al mondo: tecnologia ormai imprescindibile in un vero flusso di lavoro completamente digitale", dichiara Ettore Colico, Converting Director di SEI Laser.

"La scelta di portare in fiera due soluzioni diverse del modello flagship Labelmaster di SEI Laser (web 350mm e web 600mm) ha sicuramente scavato un solco tra l'azienda italiana



## ENGLISH News from Labelexpo / K 2019

### **MIRACLON PRESENTS KODAK FLEXCEL NX ULTRA SOLUTION**

Miraclon, the home of Kodak Flexcel Solutions, launched its next-generation Kodak Flexcel NX Ultra Solution in Europe: plate makers now have a way to enable the same on-press benefits as the flagship Kodak Flexcel NX System, with a solution that offers solvent-free,



VOC-free water-based processing and a plate that's press-ready in less than an hour. Enabled by patented Kodak Ultra Clean technology, it is the first aqueous solution that delivers consistent, high-performing flexo plates in a high volume, low maintenance environment. Ultra Clean technology has solved the fundamental challenge of inconsistency traditionally associated with aqueous processed flexo plates: without the hassle of solvent processing.

The Kodak Flexcel NX Ultra Solution includes the proven Flexcel NX System for imaging paired with the new Flexcel NX Ultra Processing System and new Flexcel NX Ultra Plate, delivering a complete end-to-end plate making solution. The all-in-one processing system combines exposure, washout, drying and finishing in an easy-to-use, robust system with automated cleaning cycles. The first product available is the Kodak Flexcel NX Ultra 35 Solution, which can produce plates up to 889 x 1219.2 mm in size.

Flexcel NX Ultra Plates utilize the proven flat top dot structure, Kodak NX Advantage technology and patented Advanced Edge Definition available to all Flexcel NX System users and enable an unprecedented level of ink transfer control during printing that delivers superb quality and production efficiency benefits. The plates will be available in thicknesses of 1.14 mm and 1.70 mm and are ideal for label, paperboard and flexible packaging applications.



# LASER

# REVOLUTION

**PACKMASTER LINE:  
LASER SYSTEMS  
FOR FLEXIBLE  
PACKAGING**



SEI S.p.A.

Via R. Ruffilli, 1 - 24035 Curno (BG) - Italy

T. +39 035 4376016 - F. +39 035 463843

info@seilaser.com - [www.seilaser.com](http://www.seilaser.com)





e la concorrenza. Ormai il mercato, dopo un lungo periodo esplorativo, ha assegnato delle classifiche; questo avviene sia per i sistemi di stampa digitali, che per i sistemi di finitura digitali: SEI Laser nei prossimi anni giocherà sicuramente nel campionato di serie A, per usare un linguaggio sportivo”, aggiunge Ettore Colico.

Dopo Bruxelles, SEI Laser ha portato alla fiera K di Dusseldorf Packmaster, il sistema laser per il taglio, il mezzo-taglio, la marcatura e la perforazione di film plastici e carta, presentata in

anteprima mondiale e integrata con una macchina taglierina-ribobinatrice Bimec.

Packmaster si è confermato l'innovativo sistema laser che soddisfa le esigenze dei converter e che risponde a tutte le recenti innovazioni e lavorazioni richieste dal settore dell'imballaggio flessibile: apertura facilitata, finestrate, micro-macro perforazione, per garantire la traspirabilità e la cottura del prodotto a microonde, sono solo alcune delle applicazioni laser specificatamente progettate per questo mercato.

Un sistema laser all'avanguardia

integrabile in qualsiasi linea di produzione esistente e in grado di processare diversi materiali come PE, PET, PP, nylon, PTFE, film laminato, carta, sempre ad un'elevata produttività.

“La fiera K è stato un grande successo per SEI Laser, al di sopra delle aspettative. Tre anni fa avevamo anticipato i bisogni dei converter di oggi, introducendo una reale laser revolution nel mercato dell'imballaggio flessibile. Questa edizione di K abbiamo assistito finalmente a un cambiamento importante, oggi il mercato è più maturo e noi siamo i protagonisti di questo cambiamento, non gli spettatori: ora raccogliamo tutti i frutti del nostro costante impegno nell'innovazione tecnologica che ci ha sempre contraddistinto” dice Matteo Maffei, Sales Manager del mercato del Packaging Flessibile.

### **Bimec riscuote grande successo alla fiera K 2019**

Consapevole dei cambiamenti

e delle tendenze emergenti nel settore dell'imballaggio flessibile, Bimec ha esposto una taglierina a cambio automatico, la TCA64C+: questa taglierina ha riscosso notevole interesse in molti visitatori grazie alla sua configurazione con carro svolgitor separato e alle sue elevate performance. Il passaggio del film sotto una pedana rialzata e ben isolata dal pavimento offre all'operatore un utilizzo più pratico e confortevole della taglierina, la quale si conferma uno dei prodotti di punta della gamma Bimec. Le alte velocità raggiunte dalla macchina e la presenza della doppia torretta permettono inoltre di aumentare la produttività riducendo al minimo i tempi di fermo macchina durante i cicli di lavoro. La serie TCA è poi dotata di numerosi automatismi utili a incrementare il livello di efficienza della macchina.

Bimec ha esposto anche una taglierina con struttura single-face, cioè con svolgimento e avvolgimento su un unico lato,

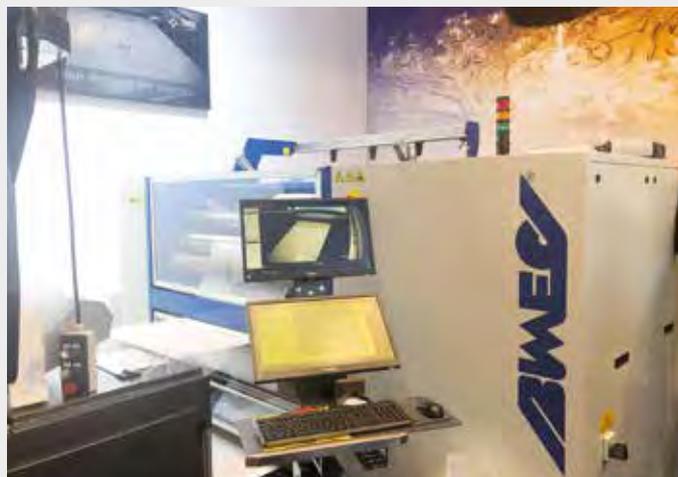
## **ENGLISH News from Labelexpo / K 2019**

*“Over the past decade, the Kodak Flexcel NX System has revolutionized the flexo industry, bringing an unmatched level of quality and performance to flexo printing”, comments Chris Payne, Miraclon CEO. In Italy there are many installations of Kodak Flexcel NX that led also recently to the amazing results of Italian users at Miraclon Global Flexo Innovation Awards with three Gold Awards and one Silver Award. The awarded companies in alphabetical order were CR Serigrafia, Fotolito Veneta and Imball Center, IsmaColor and Z Due.*

### **LABELLEXP AND K 2019: LASER TECHNOLOGY IS THE PERFECT SOLUTION FOR TODAY'S CONVERTERS**

*SEI Laser was present at Labelexpo Europe and K 2019 with a stand where visitors had the opportunity to discover the latest technological innovations introduced for the Converting market and to discover the complete range of laser systems specifically designed for cutting, marking and converting labels, plastic films and paper for flexible packaging, acrylic and plastic sheet materials.*

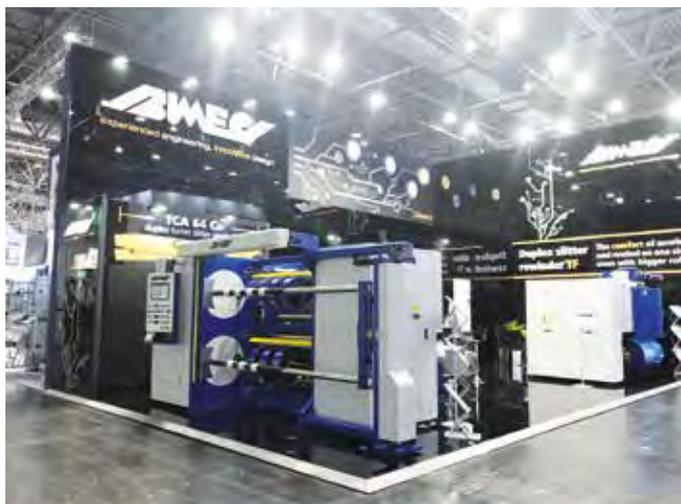
*“Our stand was among the most visited ones in the exhibition and it hits the mark, generating a great interest in all visitors who want to enter the world of Digital Finishing and die-cutting. We are the only company on the market 100% concentrated on solutions with the best laser die-cutting technology in the world which is now necessary for complete*



# PRESS THE **BUTTON** FOR INTEGRATION

**Bimec Slitter Rewinder integrates perfectly with other devices: perforators, laser technology, handling, embossing and inspection systems and more.**





la TF, della quale ha presentato anche importanti innovazioni in termini di diametri. La TF combina la praticità e la comodità della struttura frontale con gli automatismi e le performance delle taglierine a cambio automatico. Si tratta pertanto di una macchina compatta che permette di ridurre notevolmente l'ingombro, poiché l'operatore può gestire il lavoro da un'unica postazione, tramite comodo pannello touch-screen. Bimec ha scelto di mettere in evidenza anche la possibilità di integrazione che le sue mac-

chine offrono, poiché il design e le diverse configurazioni in cui sono disponibili le rendono adatte ad essere accessoriate e customizzate a seconda delle diverse esigenze del cliente. Una macchina frontale Bimec, la STM50, è infatti stata scelta per essere presentata come parte integrante di un sistema di taglio, mezzo taglio e perforazione laser, esposto a K 2019 presso lo stand di SEI Laser. La perforazione e il taglio laser sono un esempio delle possibili integrazioni cui le taglierine Bimec si prestano: oltre a

questi vi sono la perforazione a caldo e a freddo, la goffratura, l'ispezione stampa, la marcatura errori e la movimentazione bobine.

**KBA Flexotecnica a K 2019: nuove macchine per nuove applicazioni**

Grande ha suscitato la nuova macchina ultra compatta CI a 8 colori Evo XC presentata a K 2019 in uno stand condiviso con Kammann, un'altra società del gruppo Koenig & Bauer. Un concetto unico e intelligente con spazi operativi ridotti ed ergonomia intelligente progettata per soddisfare le richieste del mercato per la produzione

di tirature brevi con un livello di investimento basso.

Flexotecnica ha presentato una macchina da stampa a 8 colori compatta di nuova concezione per tirature brevi che vanta il minimo ingombro del settore, e assicura un'ottima qualità di stampa per imballaggi flessibili, accoppiati e carta.

Nonostante il suo design compatto, la nuova Evo XC sarà disponibile in due versioni con una lunghezza massima di ripetizione fino a 850 mm; la velocità di stampa massima è di 400 m/min.

Il nuovissimo design di Koenig & Bauer combinato con le innovazioni tecniche apre una nuova era relativamente a efficienza



**ENGLISH News from Labelexpo / K 2019**

*digital workflow", Ettore Colico, Converting Director of SEI Laser, says. "The decision to bring two different configurations of SEI Laser Labelmaster flagship system (web 350mm/web 600mm) has certainly created a gap between the Italian company SEI Laser and the competitors. After a long research period, today's market has established the ranking list; this happens both for digital printing systems, and for digital finishing systems: SEI Laser will certainly play in Serie A championship in the coming years, to use the language of sport", Ettore Colico adds. After Brussels, SEI Laser presented Packmaster at K fair in Dusseldorf, the laser system for cutting, half-cutting, scoring, marking and perforating plastic films and paper which was presented as world premiere and integrated with a Bimec slitter rewinder machine. Packmaster is confirmed as the innovative laser system that meets the needs of converters and meets all the latest innovations and processes required by the flexible packaging market: easy opening, windows, micro-macro perforation, to guarantee breathability and microwave cooking, are just some of the laser applications specifically developed for this market. A cutting-edge laser system that can be integrated into any existing production line and can process different materials such as PE, PET, PP, nylon, PTFE, laminated film, paper, always with high productivity. "K fair was a great success for SEI Laser, beyond our expectations. Three years ago we anticipated the needs of today's converters by introducing a real laser revolution in the flexible*

*packaging market. We have finally witnessed an important change this edition of K, today the flexible packaging market is more mature and we are the protagonists of this change, not the spectators: now we gather all the fruits of our constant commitment to technological innovation that has always distinguished us", Matteo Maffei, Sales Manager of the Flexible Packaging market, says.*

**BIMEC AT K 2019, A VERY SUCCESSFUL PARTICIPATION**

*Aware of the changes and emerging trends in the flexible packaging sector, Bimec has exhibited a duplex turret slitter rewinder, the TCA64C+: this slitter rewinder has attracted considerable interest in many visitors thanks to its configuration with separate unwind stand and its high performances. The web-path under a running board, well isolated from the floor, offers the operator a more practical and comfortable use of this slitter rewinder, which is now one of the leading products in Bimec's range. Furthermore, the high speed reached by the machine and the presence of the duplex turret allow to increase productivity and reduce downtime during the working cycles. The TCA series is also equipped with several automatisms useful to enhance the efficiency of the machine. Bimec also showed a "single-face" slitter rewinder with unwind and rewind on the same side,*



## Sleeve Master HD

Ottimizzare l'applicazione di cliché e biadesivo per minimizzare i fermi macchina e massimizzare qualità di stampa e ripetibilità

*Optimise your tape & plate application to reap on press rewards in up time and improvements in print quality and repeatability.*

## DM Flexo plate demounter

Smontaggio cliché e applicazione biadesivo in un dispositivo, creato per aumentare la produttività del reparto pre-stampa.

*Plate demounting and tape application in one device, designed to enhance the productivity of the flexo pre-press department.*



**CONTROLLO TOTALE DEL MONTAGGIO CLICHÉ**

*TOTAL WORK FLOW CONTROL IN FLEXO PLATE MOUNTING*



della produzione, tempi di operatività, risparmio energetico e facilità d'uso per l'operatore.

I visitatori sono rimasti estremamente colpiti dal nuovo stile iconico delle nuove coperture di sicurezza, che si allineano con l'identità estetica aziendale di Koenig & Bauer.

Le richieste poste dal mercato degli imballaggi sono in continua evoluzione. Non basta solo l'ec-

cellenza tecnica, ma anche l'ergonomia e il design visivo stanno diventando sempre più importanti.

Tutti gli elementi tecnici innovativi della macchina sono stati dimostrati durante due demo di stampa al giorno, stampando a 7 colori con lastre digitali HD ad elevata retinatura con tecnologia Du Pont Crystal, su PET 12 in modalità stampa invertita utilizzando inchiostri a base d'acqua.

Sono stati mostrati 4 diversi design di stampa su due diverse ripetizioni di stampa (2 al mattino e 2 al pomeriggio) alla massima velocità di stampa, ogni demo caratterizzata da un rapido cambio di lavoro grazie a un nuovo livello di accessibilità ai gruppi stampa per il cambio della manica.

Durante le dimostrazioni sono stati evidenziati molti vantaggi tecnici che sono stati molto ap-

prezzati dai numerosi visitatori, come la sua facile accessibilità con pannelli touchscreen digitali intuitivi, parte della nuova interfaccia uomo-macchina HMI e applicazioni software volte a ridurre i tempi e gli scarti durante l'avviamento: in una parola ErgoTronic (il sistema di controllo comune a tutte le macchine da stampa KBA Flexotecnica).

DryTronic: soluzioni intelligenti come il nuovo concetto di essiccatore applicato su questa macchina consentono l'uso di inchiostri a base solvente o acqua e UV garantendo il massimo livello di versatilità per una vasta gamma di applicazioni per il settore dell'imballaggio.

DriveTronic: motori brushless BOSCH-Rexroth ad alta efficienza con inverter e azionamenti rigenerativi, sistemi ottimizzati per il recupero di aria ed energia sono solo alcune delle preziose soluzioni tecniche che il pubblico ha apprezzato molto durante tutte le riunioni tenute dopo entrambe le dimostrazioni di stampa di successo.

## **ENGLISH** News from Labelexpo / K 2019

*the TF, which is now featured by important innovations regarding the finished reels' diameters. The TF combines compactness, ease of use and ergonomics with high speed, performance and automatism. Innovative engineering and compact design allow to contain spaces and heights and obtain results that you usually have with a bigger slitter rewinder with unwind carriage on the rear. Bimec has chosen to highlight the possibility of integration that its machines offer, since the design and the several configurations in which they are available make them suitable to be equipped and customized, according to the different needs of the customer. Another "single-face" Bimec machine, the STM50, has in fact been chosen to be exhibited as an integral part of a laser perforation system, shown at the SEI Laser's stand at K 2019. Perforation and laser cutting are just an example of the several possible integrations allowed by Bimec's machines: in addition to these there are perforators, rolls handling, embossing and inspection systems and more.*

### **KBA FLEXOTECNICA AT K 2019: NEW MACHINES FOR NEW APPLICATIONS**

*Outstanding interest and enthusiasm was aroused by the new machine showcased at K 2019 on a booth shared with Kammann, another company of Koenig & Bauer Group: the new 8 color CI ultra-compact press Evo XC. A unique and clever concept with reduced footprint and smart ergonomics designed to meet the market demands for producing short runs with a low investment level.*

*Flexotecnica presented a newly designed compact 8-color press for short runs which boasts the smallest footprint in the industry, it is suitable to perform class-leading print quality of flexible packaging, laminates and paper.*

*Despite its compact design, the new Evo XC will be available in two versions with a maximum repeat length of up to 850 mm; printing speeds of up to 400 m/min can be achieved. Koenig & Bauer's brand-new corporate design combined with technical innovations showcased a new era in terms of output efficiency, production uptime, energy savings and operator-friendliness.*

*Extremely impressed were the visitors with the brand new iconic style of the newly wrapping up safety covers, that align the press with the aesthetic identity of Koenig & Bauer. The demands placed by the packaging market are constantly changing. Not only technical excellence, but also ergonomics and optical design are becoming ever more important.*

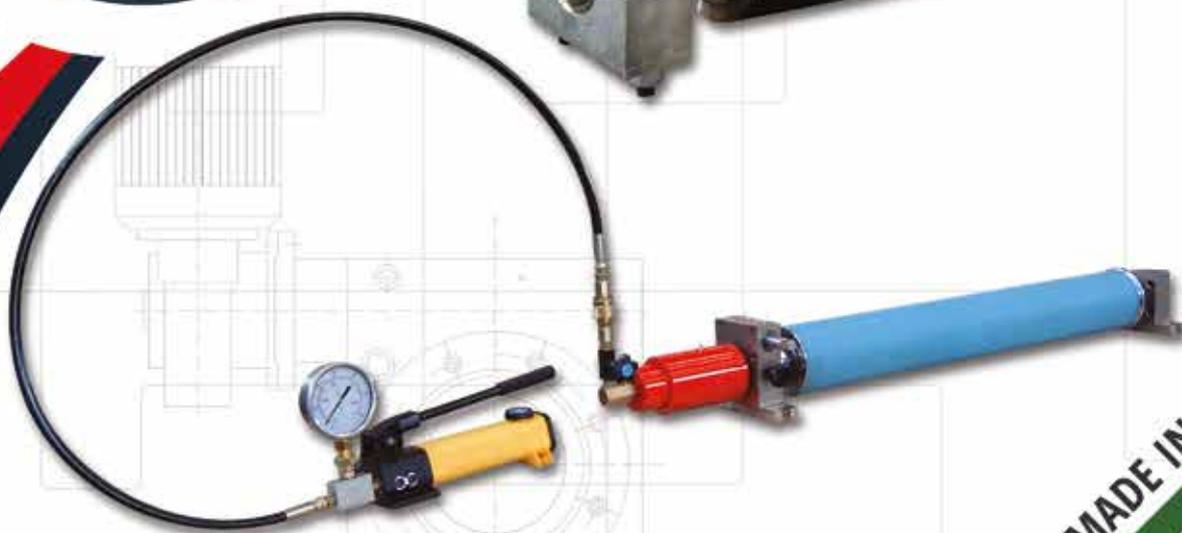
*The press was shown in all its technical innovative elements during two printing demo a day, printing 7 color with high screen HD digital plates with Du Pont Crystal Technology on PET 12 reverse print using water based inks. 4 different printing designs were shown on two different printing repeats (2 in the morning and 2 in the afternoon) at maximum printing speed up to 400 m.p.min, each demo characterized by a quick job changeover thanks to a new level of accessibility to the printing section for sleeve change.*

# TECNOMEC 3

[www.tecnomec3.it](http://www.tecnomec3.it)



Quality is  
our goal



MADE IN ITALY  
100%

### Nordmeccanica a K 2019 ha presentato l'evoluzione dell'Industria 4.0



Nel suo stand di rappresentanza all'ultima edizione della fiera K, Nordmeccanica ha focalizzato l'attenzione su una nuova soluzione software dedicata allo sviluppo dell'industria 4.0, presentando il progetto realiz-

zato in partnership con Siemens, che verrà implementato su tutte le nuove linee, ma che sarà aggiornabile anche alle macchine della generazione precedente.

"I dati vanno raccolti ma soprattutto gestiti nella loro interezza. La nostra soluzione prevede un pacchetto software gestito in un Cloud di Siemens, e garantito con tutte le tutele del caso, con una supervisione totale della macchina da ogni tipo di dispositivo desktop o mobile, con la quale verificiamo l'efficienza dell'impianto e non solo il controllo di produzione. Per ogni singola produzione è possibile avere tutti i parametri fisici della macchina e relative performance nel tempo.

Stiamo studiando, e saremo pronti per Drupa, come equipaggiare le macchine con dei sensori, i quali, dopo aver configurato la macchina con la migliore condizione di partenza, registreranno ogni tipo di variazione, riuscendo a prevedere anche possibili inefficienze alle quali po-

trebbe andare incontro la macchina, e soprattutto fornendo indicazioni sui correttivi da mettere in atto per recuperare efficienza", dice Fabio Vincenzi (nella foto a sinistra) di Nordmeccanica presentando sinteticamente l'evoluzione industria 4.0 per il costruttore piacentino. Negli sviluppi futuri di questo pacchetto software è allo studio anche un sistema di realtà aumentata tramite dei tag presenti sulla macchina, che letti tramite un'applicazione presente sul tablet, forniscono le informazioni utili all'operatore per la gestione e la manutenzione della macchina.

La presenza in fiera per Nordmeccanica è stata estremamente positiva, con clienti e visitatori provenienti da ogni parte del mondo e interessati sia alle tecnologie per accoppiatrici che per i metallizzatori, una divisione che Nordmeccanica ha saputo portare a oggi a fatturare circa 20 milioni di €, con 15 macchine vendute, diventando uno dei fornitori le-

ader di mercato anche in questo settore. La conferma arriva anche dal vicepresidente Vincenzo Cerciello: "È stata una fiera molto interessante: abbiamo avuto un incremento di visite intorno al 30 per cento, rispetto a quando non lo dice è la quarta volta che partecipiamo: è una fiera di respiro internazionale in cui è importante essere presenti".



## ENGLISH News from Labelexpo / K 2019

*During the print demo a lot of technical advantages were highlighted and were really appreciated by the numerous audience, such as its easy accessibility with intuitive digital touch screen panels as part of the new HMI and software applications aimed at reducing time and waste during print set up: in one word ErgoTronic (control system common to all press machines by KBA Flexotecnica). DryTronic: smart solutions such as the new concept of the dryer applied on this machine enable the use of conventional solvent or water-based ink systems as well as UV inks assuring the highest level of versatility for a wide range of packaging applications.*

*DriveTronic: high efficiency BOSCH-Rexroth brushless motors with inverters and regenerative drives, optimized systems for air and energy recovery are just a few of the valuable technical solutions the audience appreciated a lot.*

### **NORDMECCANICA PRESENTED AT K 2019 THE EVOLUTION OF INDUSTRY 4.0**

*In its representative stand at the last edition of K fair, Nordmeccanica focused its attention on a new software solution dedicated to the development of industry 4.0, presenting the project carried out in partnership with Siemens, which will be implemented on all the new lines, but that will also be upgradeable to the machines of previous generation.*

*"The data must be collected but above all managed in its entirety. Our solution includes a software package managed in a Siemens Cloud, and guaranteed with all the necessary*

*protections, with total machine supervision from any type of desktop or mobile device, with which we verify the efficiency of the system and not just production control. For each single production it is possible to have all the physical parameters of the machine and relating performance over time. We are studying, and we will be ready for Drupa, to equip the machines with sensors, that, after the machine is configured with the best starting condition, will record every type of variation, managing to foresee also possible inefficiencies which could happen, and above all providing indications on the corrections to be put in place to recover efficiency", says Fabio Vincenzi, Nordmeccanica, presenting in a few words the Industry 4.0 evolution of the company. In the future developments of this software package, an augmented reality system is being studied through tags present on the machine, which, read through an application on the tablet, provide useful information to the operator for the management and maintenance of the machine. Nordmeccanica's presence at the fair was extremely positive, with customers and visitors from all over the world interested in both the technologies for laminating and metallizing machines, a division that Nordmeccanica has been able to bring to a turnover of around € 20 million, with 15 machines sold, becoming one of the leading suppliers in this sector too. Confirmation also comes from vice president Vincenzo Cerciello "It was a very interesting fair: we had an increase in visits of around 30 percent, it is the fourth time we participate: it is an international fair and it is important to be present".*

# ASPIRA AL MEGLIO...



**New Aerodinamica**  
MORE THAN ASPIRATION



[www.newaerodinamica.com](http://www.newaerodinamica.com)

## Rotocalco: conoscerla per meglio apprezzarla



IL NEONATO GRUPPO ROTOCALCO DI ACIMGA HA PRODOTTO UN BELLISSIMO MANUALE, PER RISPONDERE ALLE ESIGENZE DEGLI ADDETTI AI LAVORI DI AVERE UNO STRUMENTO VALIDO E UTILE, CHE SAPPIA FAR CONOSCERE E APPREZZARE LE PECULIARITÀ DELLA STAMPA ROTOCALCO AI BRAND OWNER, AL MARKETING DELLE AZIENDE, MA ANCHE NELLE SCUOLE, E RIDARE ALLA ROTOCALCO LA GIUSTA CONSIDERAZIONE NEL PANORAMA DEI SISTEMI DI STAMPA

**L**a scuola italiana della stampa rotocalco è riconosciuta in tutto in mondo, grazie al lavoro degli stampatori e dei loro fornitori di tecnologie, servizi e materiali, che hanno esportato la qualità dei loro lavori, sia nel mercato editoriale che in quello degli imballaggi. Forse l'industria rotocalco ha avuto il torto negli ultimi anni di guardarsi un po' troppo allo specchio, adagiandosi sugli allori di un'epoca nella quale questa tipologia di stampa si era guadagnata lo scettro di regina incontrastata delle tecniche di stampa. La crescita della stampa flexo e digitale nel settore degli imballaggi è stata sicuramente da stimolo per la stesura di questo manuale al quale hanno collaborato primarie aziende operanti sul mercato, che hanno messo a disposizione il know-how dei loro tecnici.



Il Gruppo Italiano Rotocalco di Acimga durante la presentazione del manuale "Rotocalco: conoscerla per meglio apprezzarla"

### GRUPPO ITALIANO ROTOCALCO DI ACIMGA

"Acimga ha raccolto la sfida lanciata da Mario e Gianmatteo Maggioni di ICR, creando un tavolo di lavoro per realizzare questo manuale sulla tecnologia rotocalco, per promuovere il valore di questa tecnologia, che ha numeri importanti per quanto riguarda le applicazioni di riferimento con rese industriali uniche nel suo genere", esordisce Andrea Briganti Direttore di Acimga, sottolineando come questo manuale sia solo il primo step di un lavoro che avrà certamente sviluppi futuri.

Il Gruppo Italiano Rotocalco di Acimga, dopo questa prima esperienza, ha deciso di strutturarsi in sottogruppi per affrontare gli aspetti normativi, la formazione con collaborazioni con scuole, aziende e associazioni (ERA, l'associazione europea della rotocalco che vanta un centro demo a Stoccarda con una rotocalco BOBST), e un ultimo sottogruppo che approfondirà i vari capitoli del primo manuale. È allo studio anche un momento di promozione e marketing con eventi di tipo convegnistico rivolti a stampatori, fornitori di tecnologia e brand-owner.





# ROTO SHAFTLESS

LA ROTOCALCO COMPATTA NELLA COMBINAZIONE CHE VUOI

## MODELLI ROTOSHAFTLESS



**LARGHEZZA  
STAMPA**  
200-350



**LARGHEZZA  
STAMPA**  
300-400



**LARGHEZZA  
STAMPA**  
500-600



**LARGHEZZA  
STAMPA**  
1100



**ROTO  
PER FLEXO  
LARGHEZZA  
STAMPA**  
500-800

## AUVOLGITORI ABBINABILI

**SIMPLEX**



**AUTOMATICO  
CON TAGLIO  
IN LINEA**



**AUTOMATICO  
DOPPIO VERT.  
CON TAGLIO  
IN LINEA**



**AUTOMATICO  
DOPPIO ORIZ.  
CON TAGLIO  
IN LINEA**



**AUTOMATICO  
SHAFTLESS**



Possibilità di ventilazioni personalizzate,  
adatte anche per inchiostri a base acqua con cappe a galleggiamento

Cambio lavoro rapido

Dimensioni generali super compatte  
(6 colori a partire da 8 mt totali di ingombro - 8 colori a partire da 10 mt totali di ingombro)

Combinazioni personalizzate con moduli intercambiabili,  
per poter soddisfare tutte le necessità di stampa e spalmatura

Progettazione, costruzione e realizzazione in italia

## IL MANUALE: LA ROTOCALCO RACCONTATA DA CHI LA UTILIZZA OGNI GIORNO

La stampa rotocalco è una tecnologia che abbina una qualità di stampa particolarmente elevata a un ottimo rapporto prezzo per metro stampato che, sulle lunghe tirature, non conosce rivali. In poco più di cento pagine, la pubblicazione illustra tutti gli aspetti sottolineando le applicazioni e includendo un pratico glossario a chiusura. Dai cenni storici al flusso di lavoro, dal colore agli inchiostratori e le vernici, passando per le fasi di pre stampa e incisione cilindri e, ovviamente, per i componenti come la racla e i pressori. Il testo, stampato in inglese e in italiano, è un lavoro a più mani, dove alcuni dei massimi esperti del settore hanno messo in comune la loro esperienza per un'iniziativa divulgativa e di promozione della tecnologia rotocalco.

Il testo, oltre al capitolo scritto da Gianmatteo Maggioni (Cilindri stampa), include il lavoro di Giovanni Daprà (Introduzione, cenni storici, processo e pre stampa), Carlo Carnelli (Colore), Giuseppe Gianetti (Inchiostratori), Angelo Alloggia (Pressori) e Sergio Santarasci (Racla).

“L'Italia ha una grande tradizione e un ampio know-how nella tecnologia rotocalco, – spiega il coordinatore del lavoro Gianmatteo Maggioni - non solo nella costruzione delle macchine, ma anche nell'incisione dei cilindri e nella produzione di componenti. Finora tutto questo era risaputo solo nella cerchia degli addetti ai lavori o poco più. Condividere queste conoscenze significa ridare alla rotocalco il ruolo che le spetta tra le tecnologie del printing, del converting e del packaging. Siamo il secondo Paese Europeo per stabilimenti di stampa rotocalco, dietro alla Germania e per numero di macchine da stampa installate per quanto riguarda il mercato dell'imballaggio flessibile e della stampa decorativa”.

## L'IMPORTANZA DELLA FORMAZIONE: NETWORK TRA ASSOCIAZIONI, IMPRESE E SCUOLE

Nel corso della presentazione del manuale, l'aspetto che è emerso in maniera preponderante on gli interventi degli esperti che hanno collaborato alla stesura



**ENGLISH** Version

## Gravure printing: knowing it to appreciate it better

*THE NEWBORN ACIMGA GRAVURE GROUP HAS PRODUCED A BEAUTIFUL MANUAL, TO ANSWER TO THE NEEDS OF PROFESSIONALS TO HAVE A VALID AND USEFUL TOOL, TO LET KNOW AND APPRECIATE THE PECULIARITIES OF GRAVURE PRINTING TO BRAND OWNERS, TO COMPANY MARKETING, BUT ALSO TO SCHOOLS, AND GIVE GRAVURE THE RIGHT CONSIDERATION IN THE PANORAMA OF PRINTING SYSTEMS*

**T**he Italian school of gravure printing is recognized all over the world, thanks to the work of printers and suppliers of technologies, services and materials, who have exported the quality of their work, both in the publishing and packaging markets. Perhaps the gravure industry in the last few years made the mistake to look at itself a little too much in the mirror, resting on the laurels of an era where this type of printing has become the unchallenged queen of print techniques. The growth of flexo and digital printing in packaging sector has certainly been a

stimulus for the drafting of this manual, to which have collaborated primary companies operating in the market, sharing the know-how of their technicians.

### ITALIAN ACIMGA GRAVURE GROUP

“Acimga has taken up the challenge launched by Mario and Gianmatteo Maggioni (ICR), creating a working table to carry out this manual on gravure technology, to promote the value of this technology, which has important numbers regarding the reference applications with unique industrial yields”, begins Andrea Briganti, Acimga di-

rector, underlining how this manual is only the first step of a work that will certainly have future developments.

Italian Acimga Gravure Group, after this first experience, decided to structure itself into subgroups to deal with regulatory aspects, training with collaborations with schools, companies and associations (ERA,

the European gravure association that has a beautiful demo center in Stuttgart with a BOBST gravure machine), and a last subgroup that will deepen the various chapters of the first manual. Promotion and marketing activities are also being studied with conferences aimed at printers, technology suppliers and brand owners.





# THE STATE OF THE ART IN VISCOSITY CONTROLS



**S SELECTRA**  
SELECT YOUR FUTURE

## SELEVISCO9000

- ▶ No drift in viscosity measurement
- ▶ Insensitivity to turbulence and foam
- ▶ Proprietary technology
- ▶ Acid and solvent proof
- ▶ No recalibration needed
- ▶ No maintenance required
- ▶ User friendly
- ▶ Excellent performance with water based inks, glues and varnishes

Via delle Brigole, 4  
23877 Paderno d'Adda  
LC Italy

0039 039 513012  
0039 039 512084  
info@selectrasrl.it



viscosity controls   webguides   web inspection systems   register controls   tension controls



del manuale è stata la carenza di formazione a partire dalle Scuole grafiche, elemento questo che li ha spinti a inserire nei vari capitoli anche alcune nozioni basilari indispensabili per meglio comprendere non solamente la stampa rotocalco ma più in generale l'industria della stampa, che una volta veniva definita come Arti Grafiche. La formazione e quindi un rapporto di collaborazione con le Scuole è uno degli obiettivi principali di questo progetto ed è anche il motivo per cui il gruppo di lavoro ha scelto volutamente di preparare un testo semplice, di facile comprensione e con nozioni di base; bisogna appassionare i giovani studenti e invogliarli ad approfondire la conoscenza di questa tecnica di stampa anche e soprattutto in relazione alle applicazioni, con un maggior supporto delle aziende alle Scuole, una disponibilità che è stata confermata da parte dei partecipanti

al Gruppo di Lavoro Rotocalco di Acimga.

“Questo è il punto di partenza di un percorso che vogliamo portare avanti insieme a tutti gli operatori della filiera, dalle Scuole, alle aziende, passando per brand-owner e utilizzatori finali”, conclude Gianmatteo Maggioni.

## **A TU PER TU CON ANDREA BRIGANTI, DIRETTORE DI ACIMGA**

**Alla luce della crescita del mercato ibrido, non sarebbe opportuno sedersi tutti attorno allo stesso tavolo e affrontare pro e contro delle varie tecnologie nel processo di stampa combinato?**

Come associazione di categoria rappresentiamo tutte le tecnologie di stampa e siamo coscienti della direzione sempre più ibrida del mercato. Ma il gruppo nasce da un'esigenza ben precisa: i brand owner e gli stampatori conoscono poco i vantaggi e le applicazioni



**Andrea Briganti, Direttore Acimga**

### **THE MANUAL: GRAVURE TOLD BY THOSE WHO ARE USING IT EVERY DAY**

Gravure printing is a technology that combines a particularly high print quality with an excellent ratio between price and printed meter that, on long runs, knows no rivals. In about one hundred pages, the publication

illustrates all aspects, highlighting the applications and including a practical glossary at the end. From historical notes to workflow, from color to inks and coatings, through pre-press and cylinder engraving and, of course, components such as doctor blades and pressure rollers. The text, printed

in English and Italian, is a multi-hand work, where some of the leading experts in the field have shared their experience for a popularizing and promotion initiative of gravure technology.

The text, in addition to the chapter written by Gianmatteo Maggioni (Printing cylinders), includes the work of Giovanni Daprà (Introduction, historical background, process and prepress), Carlo Camelli (Color), Giuseppe Gianetti (Inks), Angelo Alloggia (Pressure rollers) and Sergio Santarasci (Doctor blade).

“Italy has a great tradition and extensive know-how in gravure technology, - explains the coordinator of the manual Gianmatteo Maggioni - not only in the construction of the machines, but also in cylinders engraving and in the production of components. So far all this was known only in the circle of insiders or a little more. Sharing this knowledge means restoring the role of gravure among printing, converting and packaging technologies. We are the second European country as regards gravure printing plants, behind Germany and for the number of printing

machines installed with regards to flexible packaging market and decorative printing”.

### **THE IMPORTANCE OF TRAINING: NETWORK OF ASSOCIATIONS, COMPANIES AND SCHOOLS**

During the presentation of the manual, the aspect that emerged predominantly with the interventions of the experts who collaborated in its drafting was the lack of training starting from the graphic schools, an element which led them to include in the various chapters also some basic notions essential to better understand not only gravure printing but more generally the printing industry, which was once defined as graphic arts. Training and therefore a relationship of collaboration with schools is one of the main objectives of this project and it is also the reason why the working group deliberately chose to prepare a simple text, easy to understand and with basic notions; it is necessary to excite young students and encourage them to deepen their knowledge of this printing technique,



The best and easiest  
Sleeves Storage System

*sleeves storage*  
**Sleevy**

YESTERDAY

Even  
Perfection  
evolves *elf*

TODAY

What's Next?



**OFFICINE SIMBA SRL**

Via Germania 20, 20083 Gaggiano (Mi) Italy  
T+39 02-9085013 - F +39 02-90822132  
info@officinesimba.com  
<http://www.officinesimba.com>



WEBSITE



VCARD

della rotocalco. In questo contesto diventa difficile per uno stampatore, per esempio, scegliere una macchina ibrida con un'unità rotocalco, semplicemente perché non ha ben presente qual è il plus offerto da questa tecnologia. Il nostro compito come associazione resta di far conoscere tutte le soluzioni che i produttori di macchine italiane possono offrire alla supply chain. Perciò il gruppo rotocalco non toglie niente alle altre tecnologie. E non è un caso che da poco abbiamo siglato un accordo con Atif, l'associazione tecnica sulla flessografia, proprio per creare sinergie positive per i nostri soci, aumentando formazione e consapevolezza su tutte le tecnologie di stampa offerte dai costruttori italiani.

## **Ci può spiegare meglio come intendete rapportarvi con ERA e su quali iniziative?**

La traduzione in inglese del manuale è in fase di stampa. Appena pronta anche questa versione fisseremo un incontro con i vertici di ERA per illustrargli il nostro progetto e per organizzare iniziative comuni non solo comunicative, ma soprattutto di formazione. Una lacuna italiana che il gruppo vuole colmare è proprio quella di aver fatto mancare la presenza dei costruttori di rotocalco nostrani ai tavoli delle associazioni internazionali. Non a caso, una delle prime iniziative del gruppo rotocalco è stata quella di delegare un componente (Carlo Carnelli) come rappresentante presso l'ISO (International Organization for Standardization).

## **Quali sono i requisiti per poter entrare a far parte dei prossimi gruppi di lavoro e chi volesse avere una copia del manuale a chi deve rivolgersi?**

Il gruppo rotocalco e i sottogruppi di lavoro (per l'evento annuale, per la formazione e per le ulteriori iniziative editoriali) sono aperti a tutti i soci Acimga e la partecipazione è fortemente consigliata. Ovviamente, il nostro scopo è di raccogliere e coinvolgere il maggior numero di aziende possibili, per questo abbiamo creato condizioni molto favorevoli per chi volesse iscriversi al gruppo, ma non fosse ancora socio Acimga. La nostra segreteria è a disposizione per illustrare le modalità di ingresso nell'associazione. Per quanto riguarda il manuale, copie singole sono già state inviate gratuitamente alle associazioni e agli enti formativi che ne hanno fatto richiesta. Quindi non c'è un prezzo per il libro. La nostra, è sempre bene ribadirlo, è un'associazione e quindi non mira al profitto. Il nostro scopo è creare le migliori condizioni per far esprimere le aziende italiane, facendo così crescere il settore. ■



### **FACE TO FACE WITH ANDREA BRIGANTI, DIRECTOR OF ACIMGA** *In light of growing of hybrid market, wouldn't it be appropriate to sit all around the same table and face the pros and cons of various technologies in the combined printing process?*

*"As a trade association we represent all printing technologies and we are aware of the increasingly hybrid direction of the market. But the group is born from a specific need: brand owners and printers know little about the advantages and applications of gravure. In this context it becomes difficult for a printer, for example, to choose a hybrid machine with a gravure unit, simply because he does not have in mind what is the plus offered by this technology is. Our task as an association is speaking about all the solutions that Italian machine manufacturers can offer to the supply chain. Therefore, gravure group does not detract anything from other technologies. And it is no coincidence that we have re-*

*cently signed an agreement with Atif, the technical flexo association, precisely to create positive synergies for our members, increasing training and awareness about all the printing technologies offered by Italian manufacturers".*

### **Can you explain better how you intend to deal with ERA and what initiatives are you considering?**

*The English translation of the manual will be printed shortly. As soon as this version is ready, we will set up a meeting with ERA's top management to illustrate our project and to organize common initiatives not only for communication, but above all for training. An Italian gap that the group wants to fill is exactly this: our local gravure machines manufacturers were not present at international associations meetings. Not by chance, one of the first initiatives of the rotogravure group was to delegate a member (Carlo Carnelli) as a representative at ISO (International Organization for Standardization).*

### **What are the requirements to be able to join the next working groups and what is the procedure to get a copy of the manual?**

*"The gravure group and work subgroups (for the annual event, training and further editorial initiatives) are open to all Acimga members and participation is strongly recommended. Obviously, our aim is to collect and involve as many companies as possible, so we have created very favorable conditions for those wishing to join the group, but not yet an Acimga member. Our secretariat is available to illustrate how to join the association.*

*As far as the manual is concerned, individual copies have already been sent free of charge to the associations and training institutions that requested them. So there is no price for the book.*

*Our association, it is always important to repeat it, does not aim at profit. Our aim is to create the best conditions for Italian companies to express themselves, making the sector grow in this way".*

*also and especially in relation to applications, with a better support of companies to schools, an availability that has been confirmed by the participants of Acimga Gravure Working Group. "This is the starting point of a path that we want to pursue together with all the operators in the supply chain, from schools to companies, including brand owners and end users", concludes Gianmatteo Maggioni.*

# bescoco

BESCO srl nasce nel 1976 e nel corso degli anni, grazie agli stretti rapporti con le più importanti aziende del settore delle macchine da stampa, si specializza nella produzione di carrelli elevatori alzabobine.

La costante crescita tecnica ha portato l'azienda ad un ampliamento della gamma per consentire l'offerta di prodotti in grado di soddisfare ogni necessità.

L'elevata versatilità del processo produttivo consente alla BESCO, di personalizzare su richiesta i propri modelli per una copertura a 360° delle esigenze dei propri clienti.

BESCO srl was born in 1976 and year by year, thanks to close relations with the most important printing machines' manufacturers, specialized in reel lift trolleys' production.

The incessant technical development took the company to an enlargement of his products' range in order to satisfy any kind of requirements. The great production cycle's versatility allows BESCO to personalize (when requested) their trolleys to meet all customer's demands.

Carrelli elevatori alzabobine  
e trasportatori per  
movimentazione interna  
Reel lift trolley  
and transporter  
trucks for  
internal  
handling



#### CBE1000/1250/1500

La linea al top della gamma BESCO: carrelli alimentati a batteria. Traslazione e sollevamento elettronico. It is the top line of BESCO production: trolleys feeded with batteries and completely electronics



#### CB 2.6 - CB 2.10

La linea di carrelli BESCO di semplice uso e manutenzione. Traslazione manuale e sollevamento idraulico. It is the BESCO line of easy handling and maintenance. Manual motion and hydraulic lifting.



#### CBM 700 P - CBM 700 S

La linea di carrelli completamente manuali. Range of manual trolleys



Magazzini verticali automatici rotanti portarulli. Il sistema BESCO "CANGURO" sfrutta le altezze del locale verticalizzando il magazzino e consentendo un risparmio sui costi

Canguro 40/60/100 con capacità di gestione da 40/60/100 rulli



www.besco.it

 bescoco

29010 Roveleto di Cadeo (PC)  
Tel. +39 0523574964 - Fax +39 0523 578134  
E-mail: bescope@besco.it

**Fedrigoni acquisisce Ritrama e rafforza la sua posizione di top player in Europa nel settore delle etichette autoadesive**

**Marco Nespolo amministratore delegato Gruppo Fedrigoni**



**FEDRIGONI**



Fedrigoni ha sottoscritto il contratto di acquisizione del gruppo Ritrama, multinazionale italiana che produce materiali autoadesivi con siti produttivi in Italia, Spagna, Regno Unito, Cile e Cina. La famiglia Rink, fondatrice del gruppo Ritrama, manterrà la proprietà e la gestione del business di Ritrama in Nord America, continuando la collaborazione commerciale con il resto del Gruppo.

Con questa acquisizione Fedrigoni rafforza la sua posizione di

top player in Europa nel settore delle etichette autoadesive (ove opera attraverso i brand Arconvert e Manter), unendo la propria eccellenza nelle etichette per il vino, in cui è secondo produttore globale, per il food, l'household e la logistica, all'alta tecnologia applicata ai film adesivi di Ritrama, uno dei principali produttori mondiali per usi pharma, beverages e personal care.

Ritrama, attraverso le divisioni graphics e industrial, integra

l'offerta del Gruppo Fedrigoni in tali mercati di riferimento.

Nasce dunque un grande player globale nel settore delle etichette autoadesive, dove il cliente può trovare ogni soluzione per le etichette autoadesive, sia ad alto contenuto tecnologico che estetico, con un'offerta estremamente capillare e diversificata.

"Il business di Arconvert e di Ritrama sono in forte sinergia - conferma Marco Nespolo, amministratore delegato di Gruppo Fedrigoni - operano entrambi

con ottimi risultati su mercati in gran parte complementari, Arconvert con un'alta specializzazione nelle etichette autoadesive realizzate con carte speciali, Ritrama con un maggiore expertise nella produzione dei film plastici autoadesivi".

"La nostra divisione per le etichette autoadesive, che sta già registrando performance molto positive, sarà ora più grande, completa e competitiva - prosegue Nespolo - in un mercato in continua crescita in tutti i settori di sbocco e tutte le geografie, a livello mondiale.

Ritrama ha un DNA sano, italiano e di vocazione internazionale, come il Gruppo Fedrigoni".

"Sono molto orgoglioso di questa operazione - dice Tomas Rink, Presidente di Ritrama che garantisce al gruppo Ritrama e alla sua organizzazione di poter crescere ulteriormente all'interno di una realtà industriale solida e in forte espansione a livello internazionale quale il Gruppo Fedrigoni, con cui condivide i medesimi valori".

**ENGLISH** News from industry

**FEDRIGONI ACQUIRES RITRAMA AND STRENGTHENS ITS POSITION AS TOP PLAYER IN EUROPE IN THE FIELD OF SELF-ADHESIVE LABELS**

Fedrigoni has signed the contract for the acquisition of the Ritrama group, an Italian multinational that manufactures self-adhesive materials with production sites in Italy, Spain, United Kingdom, Chile and China. The Rink family, founder of the Ritrama group, will maintain the ownership and management of the Ritrama business in North America, continuing the commercial collaboration with the rest of the Group.

With this acquisition Fedrigoni strengthens its position as the top player in Europe in the Pressure Sensitive Labels sector (where it operates through Arconvert and Manter brands), combining its excellence in wine labels, where it is the second global producer, for food, household and logistics, to the high technology applied to the adhesive films by Ritrama, one of the main world producers for pharma, beverages and personal care uses. Ritrama, through the graphics and industrial divisions, integrates the Fedrigoni Group's offer in these reference markets. Therefore a great global player is born in the Pressure Sensitive Labels sector, where the customer



can find every solution for self-adhesive labels, both with high technological and aesthetic content, with an extremely widespread and diversified offer.

"Arconvert and Ritrama businesses are in strong synergy - confirms Marco Nespolo, CEO of Fedrigoni Group - both operate with excellent results in almost complementary markets, Arconvert with a high specialization in self-adhesive labels made with special papers, Ritrama with greater expertise in the production of self-adhesive plastic films".

"Our Pressure Sensitive Labels division, which is already recording very positive performances, will now be bigger, more complete and more competitive - continues Nespolo - in a constantly growing market in all outlet sectors and all locations, worldwide. Ritrama has a healthy, Italian and international vocation, like the Fedrigoni Group".

"I am very proud of this operation - comments Tomas Rink, Ritrama president - which guarantees the Ritrama group and its organization to be able to grow further within a solid and rapidly expanding international industrial reality such as Fedrigoni Group, with which shares the same values".



**Sistemi e prodotti per il trasporto pneumatico  
degli scarti di lavorazione**



**Agente esclusivo per l'Italia**

 *Spring srl*

The logo for Spring srl, featuring a stylized 'S' with colorful, flame-like or feather-like extensions in shades of pink, yellow, and blue, followed by the word 'Spring srl' in a blue, cursive script font.

**Via Sassari 11B Ardea (Roma)  
Tel.: +393319559814 Mail: [info@springsistemi.com](mailto:info@springsistemi.com)  
[www.springsistemi.com](http://www.springsistemi.com) [www.kongskilde.com](http://www.kongskilde.com)**

**BST eltromat e SeeOne firmano un accordo di partnership al K 2019**

BST eltromat International e SeeOne Vision Technology srl, produttore di sistemi di ispezione superficiale con sede a Firenze, Italia, hanno firmato un accordo di partnership durante la fiera K 2019. BST eltromat Italia, filiale italiana del BST GROUP, lavora da anni con SeeOne su particolari applicazioni di ispezione superficiale. L'eccellente cooperazione ha portato ora all'accordo di cooperazione, firmato dall'amministratore delegato della BST eltromat Kristian Juenke e da Leandro Giovannoni, General Manager di SeeOne, presso lo stand della BST eltromat.

SeeOne sviluppa e produce sistemi di ispezione superficiale per una varietà di industrie da oltre 30 anni. Il loro portafoglio di prodotti copre varie applicazioni da riavvolgitori, taglierine, spalmatrici, ad estrusori o calandre, frese, accoppiatrici, macchine da stampa, ecc. Il prodotto principale LINESCAN copre una va-

sta varietà di applicazioni e grazie alla sua architettura modulare consente alle telecamere e alle sorgenti luminose di essere adattate alla più diverse esigenze di montaggio e produttive. Inoltre, gli specialisti di ispezione superficiale progettano soluzioni customizzate per le esigenze speciali dei clienti della trasformazione di materiale in bobina. Le soluzioni seeOne rilevano vari difetti, come insetti, sporczia, inclusioni, gelli, fori, grinze, ecc. in vari materiali come film plastico,

carta e cartone, nonché plastiche metallizzate, integrandosi perfettamente con il portafoglio prodotti della BST eltromat.

"Con SeeOne, abbiamo acquisito un partner esperto per l'ispezione superficiale. Insieme possiamo rispondere in modo ancora più flessibile alle sfide ed alle esigenze individuali dei nostri clienti e supportarli in modo più efficace nell'ottimizzazione dei processi produttivi", afferma Juenke, descrivendo la più stretta collaborazione con l'azienda

italiana. Anche Giovannoni di SeeOne ha grandi aspettative sulla partnership con BST eltromat: "Con BST eltromat, abbiamo un partner forte al nostro fianco con una rete di vendita mondiale che ci darà accesso a nuovi mercati. La presenza mondiale di esperti di BST eltromat ci supporta nella ricerca delle soluzioni perfette per le esigenze di garanzia di qualità dei nostri clienti".

Le competenze nell'ispezione superficiale della SeeOne possono essere utilizzate in vari modi per ottimizzare i processi di produzione. In fiera K, BST eltromat espone il sistema di ispezione di superficie LINESCAN di SeeOne per mostrare ai propri clienti nell'estrusione e nell'applicazione di cold seal su film metallizzato i vantaggi di questo ulteriore controllo per la massima garanzia della qualità. Un controllo del film plastico neutro porta vantaggi indiscutibili alla successiva fase di trasformazione del prodotto finale, ad esempio la stampa. BST eltromat vuole dimostrare



**L'amministratore delegato della BST eltromat, Kristian Juenke (a destra) e Leandro Giovannoni di SeeOne firmano l'accordo di partnership presso lo stand della BST eltromat al K 2019**

**ENGLISH** News from industry**BST ELTROMAT AND SEEONE SIGN A PARTNERSHIP AGREEMENT AT K 2019**

BST eltromat International and SeeOne Vision Technology srl, a manufacturer of surface inspection systems headquartered in Florence, Italy, signed a partnership agreement at K 2019. BST eltromat Italia, a 100% subsidiary of the BST GROUP, has been working with SeeOne for years on special surface inspection requirements. The excellent cooperation has now resulted in the partnership agreement, which was signed by BST eltromat Managing Director Kristian Jünke and Leandro Giovannoni, General Manager of SeeOne, at the BST eltromat booth.

SeeOne has been developing and producing surface inspection systems for a variety of industries for over 30 years. Their product portfolio covers various applications from rewinders, slitters, blade coating machines, foil extruders or calenders, milling machines as well as various coating and application machines. The main product LINESCAN has a variety of uses in these cases, because its modular design allows the cameras and light sources to be adapted to the specific location and scenario. In addition, the surface inspection specialists design individual solutions for special customer requirements.

SeeOne's solutions detect various defects, e.g., insects, dirt, inclusions, holes in various materials such as foils, paper and cardboard as well as metallized foils, ideally complementing BST eltromat's product portfolio. "With SeeOne, we have gained an experienced partner for

surface inspection.

Together we can respond even more flexibly to the special challenges and individual requirements of our customers and support them more effectively in optimizing their production processes," says Jünke, welcoming the closer cooperation with the Italian company. Mr. Giovannoni from SeeOne also has high expectations of the partnership with BST eltromat: "With BST eltromat, we have a strong partner at our side with a worldwide sales network who will give us access to new markets.

The worldwide presence of BST eltromat's experts support us in finding the perfect solutions for our customers' quality assurance needs.

The knowledge from surface inspection with SeeOne can be used in various ways to optimize production processes. At K, BST eltromat is exhibiting SeeOne's LINESCAN surface inspection system to show its customers in film extrusion the benefits of this additional component in quality assurance.

The knowledge can have effects on the further converting of the foil, such as in printing. BST eltromat is demonstrating where the partnership can lead in the framework of its innovation management: "We're showing our customers what opportunities could result from the cooperation between BST eltromat and SeeOne in the future and how they can benefit from our work across all value-added chains," says Jünke.

The Upgrade!  
Re-mix.

# MATRIX

## type M10 → 2x40 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 600mt/min  
1300 / 1500mm. web width

## type M4S 2x30 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 450mt/min  
1300mm. web width



## MONODISPENSER

type 200/LB/PR

Heater/Dispenser for mono components solventless adhesives with pre heating pump.



## SOLVENT MIXER

type 3-5 50L

Three components solvent adhesives mixer.



quanto e dove la partnership può portare altissimi vantaggi nello sviluppo di soluzioni innovative: "Stiamo mostrando ai nostri clienti quali opportunità possono derivare in futuro dalla cooperazione tra BST eltro-mat e SeeOne e quindi come potranno trarre nuovi benefici da una più completa gamma di soluzioni con garanzia di valore aggiunto", afferma Juenke.

**Flexo 24: da Labelexpo al riconoscimento ai FlexoTech Award 2019, per una crescita che punta al mercato internazionale**

Flexo 24, il service di prestampa flexo italiano con una vetrina e-commerce sulla quale basa il

proprio business, ha partecipato come espositore alla recente Labelexpo, presentandosi al pubblico europeo del mercato delle etichette. Il service è l'emanazione digitale di Nu-Maber, storica azienda trevigiana specializzata nella produzione di impianti per la stampa flexo, che nel suo percorso di sviluppo, ha deciso di collaborare con Andrea Tronchin, esperto di e-commerce, che li ha aiutati a creare il primo servizio totalmente online di fornitura di impianti stampa flexo, rivoluzionando un settore che ancora non aveva approcciato il web per offrire i propri servizi. "Quando Nu-Maber mi ha chiamato per presentarmi l'idea, ho accettato con grande entusiasmo. Grazie al team di



**Andrea Tronchin di Flexo 24 durante la sua presentazione a Labelexpo 2019**

collaboratori con i quali mettiamo a punto servizi e strategie e alla fiducia dei nostri clienti, dopo soli 18 mesi Flexo24 ha già processato e spedito oltre 1.000 ordini per tutti i settori della stampa flexo. Le richieste sono provenienti non solo dagli stampatori, ma anche da aziende di prestampa e studi grafici, con alcuni nostri impianti spediti anche negli Stati Uniti, segno che un decisivo cambio di mentalità è in atto anche nel nostro settore", dice Andrea Tronchin, a margine della conferenza stam-

pa organizzata alla Labelexpo. Avere alle spalle Nu-Maber è senza dubbio un grande vantaggio per Flexo24, ma è anche una garanzia di qualità per il cliente che si appropria per la prima volta al servizio online per la realizzazione del proprio impianto stampa flessografico. Flexo 24 si avvale di partner prestigiosi: lastre Asahi, DuPont, Flint, Kodak e MacDermid, linee automatizzate Vianord, Ctp Esko e Kodak. L'azienda ha già ottenuto certificazioni di qualità di prodotto da Esko per le lavorazioni



**ENGLISH** News from industry

**FLEXO 24: FROM LABELEXPO TO THE 2019 FLEXOTECH AWARD RECOGNITION, FOR A GROWTH THAT POINTS TO INTERNATIONAL MARKET**

Flexo 24, the Italian flexo prepress service with an e-commerce showcase on which it bases its business, participated as an exhibitor at recent Labelexpo, introducing itself to the European label market. The service is the digital emanation of Nu-Maber, a historic company located in Treviso specialized in the production of flexo printing systems, which in its development path, decided to collaborate with Andrea Tronchin, an e-commerce expert, who helped them to create the first totally online service for the supply of flexo plates, revolutionizing a sector that had not yet approached the web to offer its services. "When Nu-Maber called me to introduce me to the idea, I accepted with great enthusiasm. Thanks to the team of collaborators with whom we develop services and strategies and to the trust of our customers, after just 18 months Flexo24 has already processed and shipped over 1,000 orders for all sectors of flexo printing. The requests come not only from printers, but also from prepress companies and graphic studios, some of our plates are also shipped to the United States, a sign that a decisive change of mentality is also taking place in our sector", says Andrea Tronchin, at the press conference organized at Labelexpo. Having Nu-Maber behind is undoubtedly a great advantage for Flexo24, but it is also a guarantee of quality for the customer who approaches the online service for the creation of his plates for the first time.

Flexo 24 uses prestigious partners: Asahi, DuPont, Flint, Kodak and MacDermid, automated lines by Vianord, Ctp by Esko and Kodak. The company has already obtained product quality certifications from Esko for high definition processing, from Kodak for Flexcel NX photopolymers and from Conai for respect for the environment. The customer who connects to www.flexo24.com is faced with a very simple interface, in which he selects a series of data such as: print media (film, paper, etc.), type of inks, cliché thickness, resolution, screen rulings and printing type (internal or external). He will then have to upload his own PDF file and after a few seconds he will see the report of control software, the previews of the uploaded PDF and the immediate estimate for the plate. Then he can decide whether to receive clichés in 24 or 72 hours for Italy and Europe or 72 hours for the rest of the world thanks to an agreement just signed with DHL.

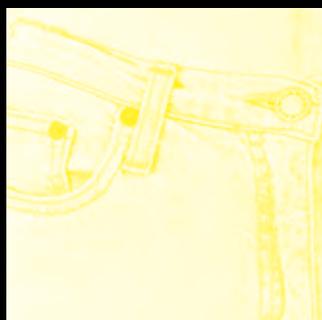
Flexo 24 also offers a calibration test that the customer can use to check his own flexo plate and the on-line assistance service supports the customer at all process stages. There were also several awards for the Italian web-to-plate, including the first prize in the innovation category at recent FlexoTech Awards 2019: "because it helps the user to understand the best printing conditions, for his clear and easy interface, combining all the specific features of e-commerce", this is the motivation of the jury that delivered the award to Andrea Tronchin and Diego Di Muro at the ceremony held last October in London.

in alta definizione, da Kodak per i fotopolimeri Flexcel NX e da Co-nai per il rispetto dell'ambiente. Il cliente che si collega a [www.flexo24.com](http://www.flexo24.com) si trova davanti a un'interfaccia molto semplice, nella quale seleziona una serie di dati quali: supporto di stam-

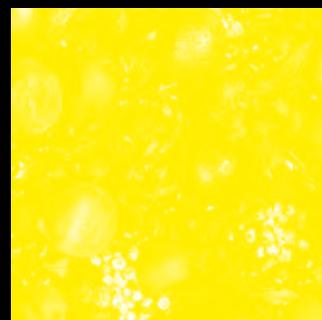
pa (film, carta, ecc.), tipo di inchiostri, spessore del cliché, risoluzione, lineatura e tipo di stampa interna o esterna. Dovrà quindi caricare il proprio file PDF e dopo pochi secondi visualizzerà il report del software di controllo, le anteprime del PDF

caricato e il preventivo immediato del proprio impianto stampa. Potrà quindi decidere se ricevere i propri cliché in 24 o 72 ore per Italia ed Europa o 72 ore per il resto del mondo grazie a un accordo appena siglato con DHL. Flexo 24 offre anche un

test di calibrazione che il cliente può utilizzare per verificare il proprio sistema di stampa flexo e il servizio di assistenza on line per supportare il cliente in tutte le fasi del processo. Diversi inoltre i riconoscimenti per il web-to-plate italiano, tra cui il primo premio nella categoria innovazione ai recenti FlexoTech Awards 2019: "perché aiuta l'utente nel comprendere le migliori condizioni di stampa, per la sua chiara e facile interfaccia unendo tutte le specificità dell'e-commerce", questa la motivazione della giuria che ha consegnato il premio nelle mani di Andrea Tronchin e Diego Di Muro nella cerimonia che si è tenuta lo scorso ottobre a Londra.



- CILINDRI
- MANICHE
- MANDRINI
- ANILOX
- INCISIONI
- DESIGN
- FOTOPOLIMERI



# INCI FLEX



**INCIFLEX** S.p.A.  
 via dell'industria 36/38  
 21019 somma lombardo  
 varese  
 tel. 0331.495365  
 fax. 0331.493864  
 e-mail: [inciflex@inciflexspa.it](mailto:inciflex@inciflexspa.it)  
[www.inciflexspa.it](http://www.inciflexspa.it)



# Pantec: perfezione svizzera per una creatività senza limiti

PANTEC PRINT DECORATION, CON SEDE A KRADOLF (CH), OFFRE ATTREZZATURE DEDICATE PER NOBILITAZIONE E GOFFRATURA IN PIANO E ROTATIVE, FOIL SAVER AD ALTE PRESTAZIONI E POSIZIONAMENTO DI OLOGRAMMI AD ALTA VELOCITÀ E PRECISIONE

**A** Labelexpo Pantec ha esposto la nuova RHINO E, la macchina sorella di RHINO, il sistema di nobilitazione in piano con lamina a caldo e goffratura con una presenza già consolidata nel mercato delle etichette per vini e liquori. La velocità della bobina o la frequenza delle battute non sono così importanti, mentre un cambio utensile facile e veloce è un grande vantaggio. Con il lancio della nuova RHINO E, Pantec offre un sistema di nobilitazione progettato pensando a tirature più brevi e per stampatori che nobilitano solo il 20-30% delle



**Un'applicazione lenticolare, posizionata a registro con RHINO E, farà sicuramente notare il Riesling Kyburg / A transparent holo lens, placed in register by RHINO E, makes Riesling Kyburg a real eye catcher**

loro etichette, o anche per etichette stampate in digitale che necessitano di finiture speciali. Limitando la frequenza delle battute a 18'000 all'ora, è stato possibile costruire la RHINO E con una struttura più leggera e snella. Questa frequenza di battuta consente comunque una velocità fino a 85 m/min, a seconda del design, una velocità che va benissimo per le tirature brevi. La cassetta degli utensili di RHINO E è stata progettata per adattarsi a frequenti cambi di utensile, la norma quando si stampano tirature brevi. Non è necessario tagliare la lamina o il supporto quando si cambiano gli utensili, indipendentemente dal fatto che si stia utilizzando solo una semplice laminazione a caldo o strumenti di goffratura più complessi.

RHINO E ha anche una testina (per la lamina) rotante a 90° in direzione del nastro o trasversalmente; questa opzione offre l'opportunità di realizzare progetti multi-lamina complessi, che vengono richiesti spesso richiesti per prodotti di alto valore. Inoltre, RHINO E può essere dotato di due livelli per la lamina per massimizzare il risparmio della lamina, poiché le lamine possono essere fatte avanzare in diversi passaggi.

Un pannello operatore intuitivo e di facile utilizzo semplifica l'operatività di RHINO E. Oltre alla normale impostazione e memorizzazione dei dati del lavoro, calcola il risparmio ottimale della lamina in base ai parametri di progettazione dell'etichetta.

“Per i proprietari di marchi catturare l'attenzione dei consumatori è una sfida crescente. L'etichetta su un prodotto



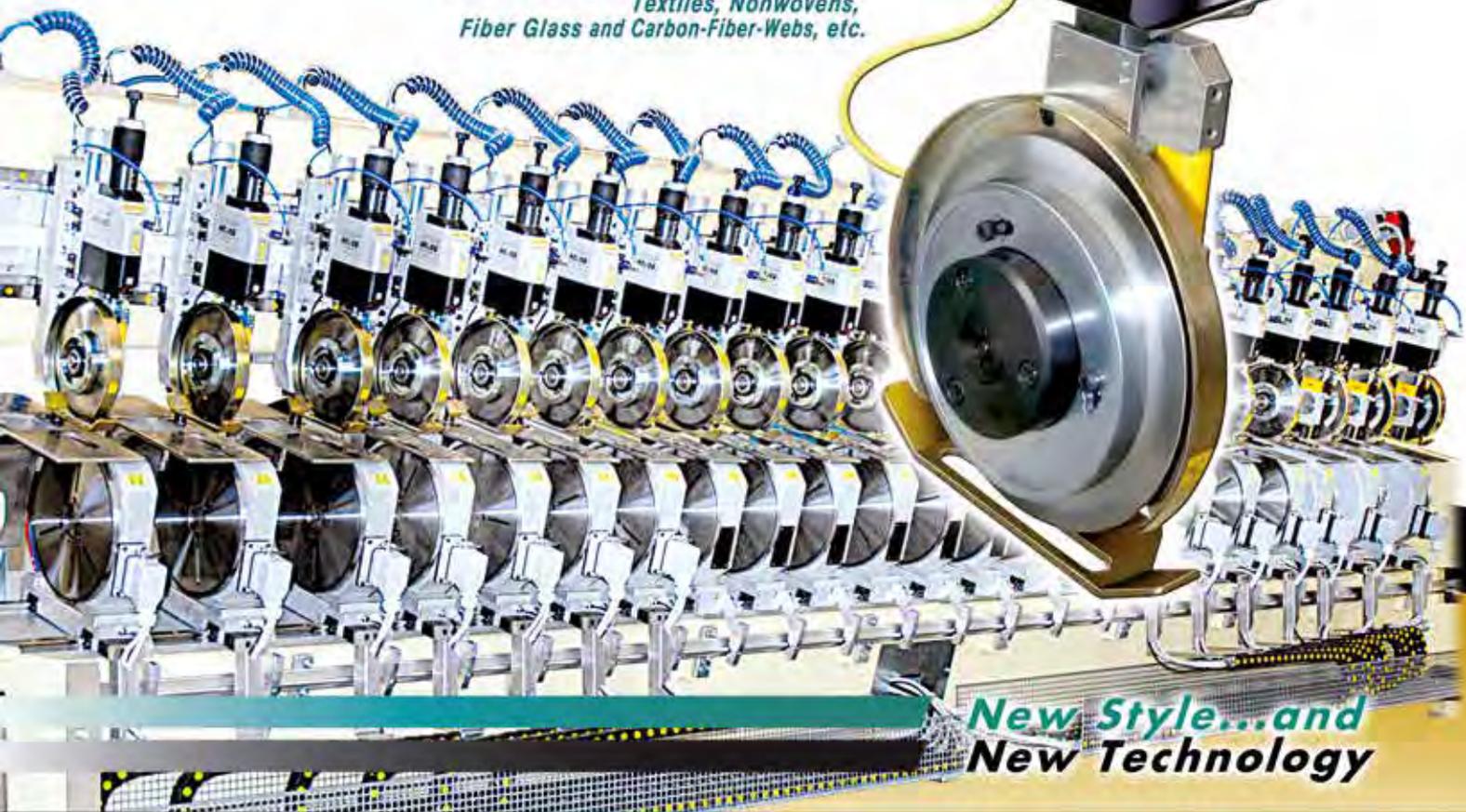
# HELIOS®

LONGITUDINAL SHEAR CUTTING  
SYSTEMS AND MODULES

**NEW  
Product**

Elio Cavagna srl presents the new  
patented Knifeholder Serie J

...to cut, Plastic Films, Paper, Cardboard,  
various Bonded materials, Aluminium,  
Textiles, Nonwovens,  
Fiber Glass and Carbon-Fiber-Webs, etc.



*New Style...and  
New Technology*

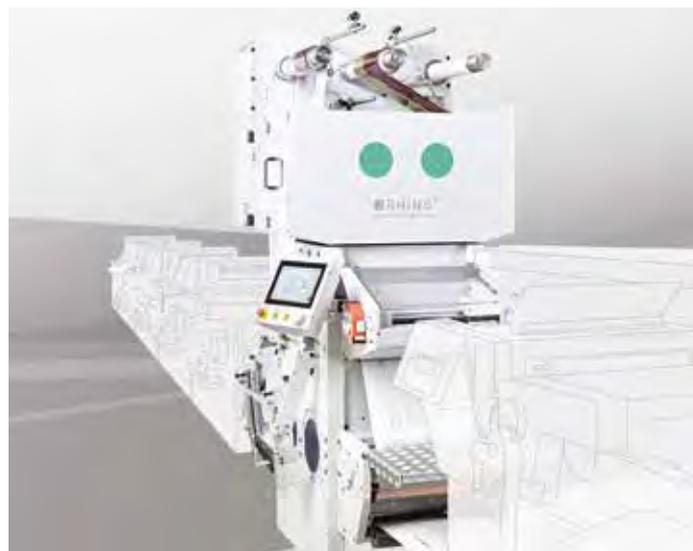
**ELIO CAVAGNA** s.r.l.

Via Curioni, 1 - I-26832 GALGAGNANO (LODI)-ITALY  
Tel. (+39) 037168099 r.a. - Fax (+39) 037168411  
www.helioscavagna.com e-mail: ecavagna@tin.it

SYSTEM **HELIOS  
DESIGN**

gioca un ruolo importante per conquistare questa attenzione e quindi vincere la battaglia sugli scaffali; questo è uno dei motivi principali del fatto che ora i prodotti di qualsiasi prezzo e tipo hanno bisogno di una nobilitazione”, ha commentato René Abächerli, responsabile vendite di Pantec. In una situazione del genere, per lavorare bene uno stampatore di etichette che vuole entrare in questo mercato affascinante e gratificante dipende in larga misura dalla qualità delle attrezzature utilizzate.

**Grazie al patch di sicurezza con goffatura con lamina applicato in tre passaggi con la RHINO E l'etichetta del Gin Kyburg si fa davvero notare / A security patch with foil embossing in 3 steps by RHINO E makes Gin Kyburg a real eye-catcher**



Pantec offre anche SWIFT, un sistema rotativo utilizzato per posizionare immagini 3D o lenticolari su etichette e sleeve termo-retraibili con un registro perfetto.

Sostituisce lo svolgitore e il riavvolgitore del modulo di stampa a caldo della macchina da stampa. La combinazione della tecnologia vacuum di Pantec e l'uso della più recente tecnologia servo consente a SWIFT di posizionare fino a 20 immagini singole al secondo. Ciò si traduce in una velocità fino a 120 m/min, a seconda del design dell'etichetta. Posizionare ogni singola immagine singolarmente significa che la lamina può essere completamente utilizzata senza praticamente alcuno spreco. La tecnologia SWIFT può anche essere utilizzata per risparmiare fino al 95% di lamina a caldo standard. ■



### ENGLISH Version

## Pantec: Swiss perfection for a limitless creativity

PAntec PRINT DECORATION, LOCATED IN KRADOLF (CH), OFFERS DEDICATED EQUIPMENT FOR ROTARY AND FLATBED HOT FOIL STAMPING & EMBOSsing, HIGH PERFORMANCE VACUUM FOIL SAVERS AND HIGH SPEED & PRECISION HOLOGRAM PLACEMENT

**A**t Labelexpo Pantec exhibited the new RHINO E, the sister machine of RHINO, the flatbed hot-foil embossing system already well established in the market for wine and spirit labels. Web speed or stroke frequency are not so critical, whereas an easy and fast tool change will be highly beneficial. With the launch of the new RHINO E, Pantec offers an embellishment system designed with shorter runs in mind and for printers that embellish only 20-30% of their labels, or also for digitally printed labels that need embellishment. By restricting the stroke frequency to 18'000 per hour, it was possible to build the RHINO E

lighter and leaner. This stroke frequency still allows a web speed of up to 85 m/min, depending on the design, a speed well accepted for short runs. The tooling cassette of the RHINO E has been designed to accommodate frequent tool changes typically for short runs. There is no need to cut the foil or the substrate when changing the tooling, regardless of whether just a simple flat hot foiling or a more complex embossing tools are being used. The RHINO E has a 90° rotatable foil head in web direction or across the web, this option opens up the opportunity to do complex multi-foiling designs often required for high value products. In addition, the RHINO

E can be equipped with two foil levels to maximize the foil saving, because the foils can be advanced in different steps.

An intuitive, user-friendly HMI makes it easy for the operator to run the RHINO E.

Beside the normal job data setting and storing, it calculates the optimal foil saving based on the design parameters of the label. René Abächerli, Head of Sales at Pantec declared during the press conference that

“It is a growing challenge for brand owners to win the attention of the consumers. The label on a product plays an important role to win this attention and hence win the battle on the shelf; this is a reason because now product of any price and kind need an embellishment”. In such a situation to work well a label printer that wants to enter this fascinating and rewarding market depends to a high degree on the equipment used.

Pantec offer also SWIFT, a rotary system used to place 3D spatial images or lenses onto the label and shrink sleeves with perfect register. It takes over for the unwinder and rewinder of the press hot foil module.

The combination of the Pantec vacuum technology and the use of the latest servo technology enables the SWIFT to place up to 20 single images per second. This results in a web speed of up to 120 m/min, depending on the design of the label. Placing every single image individually means, that the foil can be fully utilized with basically no waste at all. The SWIFT technology can also be used to save up to 95% of standard hot foil.

**SWIFT applica fino a 20 immagini al secondo, perchè ogni immagine viene applicata singolarmente; quindi la bobina di questo materiale particolarmente costoso, viene usata completamente / Pantec SWIFT places up to 20 images per second. Each image is placed individual, therefore the expensive image roll is completely used after a job**



# **SVECOM-P.E.**

**ESPERIENZA  
DAL 1954**

**PRESENZA  
GLOBALE**



**INNOVAZIONE  
COSTANTE**

**SOLUZIONI  
PERSONALIZZATE**

**LA PIÙ AMPIA LINEA AL MONDO DI  
ALBERI ESPANSIBILI, TESTATE, SUPPORTI ROTANTI  
E SISTEMI DI MOVIMENTAZIONE**



## Rotocel e Konica Minolta: collaborazione vincente

ROTOCEL LABELLING COMPANY, DI OSTERIA GRANDE (BO) HA INSTALLATO UNA MGI JETVARNISH 3D WEB CHE PERMETTE DI DIVERSIFICARE TUTTE LE FINITURE CON UN PROCESSO DIGITALE



**F**ondata nel 1980, Rotocel ha le sue radici nella famiglia Cantelli che si reinventò come tipografia nel lontano 1935 grazie a Marino Cantelli, trisavolo dell'attuale generazione alla guida dell'azienda. Nel corso degli anni, Rotocel Space ha poi allargato i suoi orizzonti: pur mantenendo una dimensione familiare il team si è allargato senza perdere il focus principale, ovvero il rispetto e la considerazione dei clienti. Motivazione, fiducia e curiosità nelle innovazioni (lo dimostra la continua evoluzione del parco macchine), voglia di migliorare e filosofia ecosostenibile sono i

tratti caratteristici di questa realtà produttiva. Rotocel Labelling Company ha al suo interno un reparto grafico di pre stampa, il cui compito è quello di lavorare ed elaborare il materiale grafico in entrata per renderlo compatibile alle tecnologie di stampa presenti in azienda. Le micro-modifiche sui file grafici possono essere gestite internamente, mentre per la vera e propria realizzazione grafica fanno affidamento su studi grafici competenti e qualificati che collaborano con Rotocel.

### TECNOLOGIA DIGITALE PER SUBLIMARE LE ESIGENZE DEL MERCATO ODIERNO

Rotocel si è avvicinata alla tecnologia digitale già da anni, grazie alla collaborazione con Hp Indigo: "oggi possiamo personalizzare la stampa con dati variabili, immagini sequenziali differenti e tanto altro ancora; possiamo gestire piccoli e medi quantitativi di più referenze in un'unica messa in macchina, eliminando la problematica derivante da grosse forniture in magazzino", afferma Catia Cantelli, titolare di Rotocel. Gli studi grafici accolgono il potenziale della stampa offset-digitale dando libero sfogo alla fantasia. Una dinamicità che si arrestava quando il processo arrivava alla finitura, ancorata ai vincoli della tecnologia tradizionale;



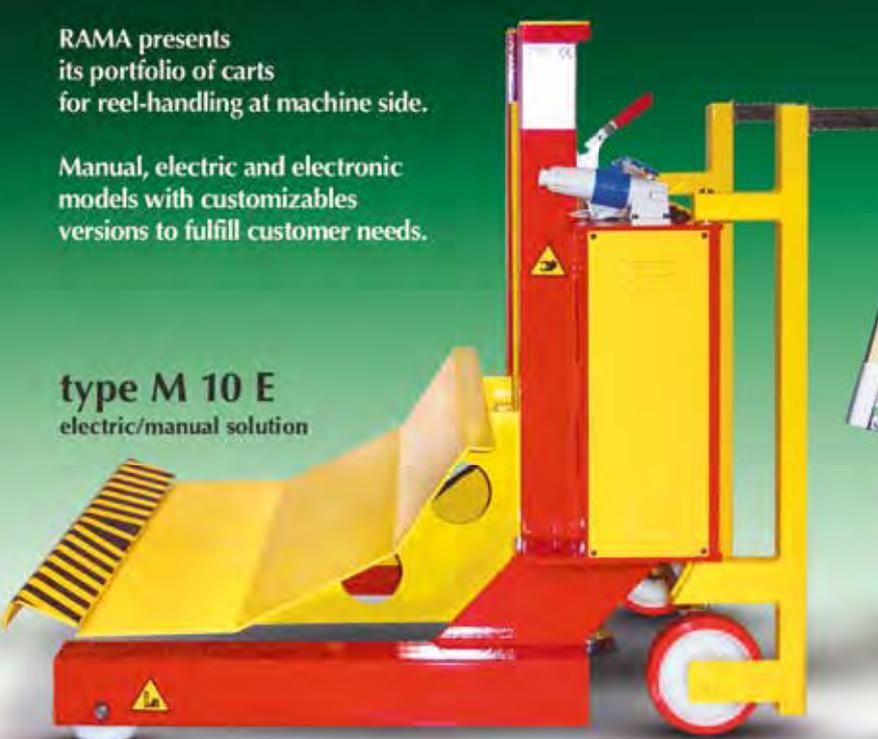
Catia Cantelli, titolare di Rotocel allo stand Konica Minolta-MGI a Labelexpo Europe 2019

# www.cmrama.com

RAMA presents  
its portfolio of carts  
for reel-handling at machine side.

Manual, electric and electronic  
models with customizables  
versions to fulfill customer needs.

**type M 10 E**  
electric/manual solution



RAMA presenta  
la sua gamma di carrelli  
per movimentazione  
delle bobine bordo macchina.

Modelli manuali,  
elettrici ed elettronici  
con versioni personalizzate  
per ogni esigenza.

**type M 6 EC**  
entrylevel manual solution



www.cmrama.com

A perfect solution,  
manual and electronic

## RAMA



RAMA Costruzioni Meccaniche Snc

via Salvo d'Acquisto, 21 - 29010 Pontenure - Piacenza Italy  
tel. +39 0523510190 - fax +39 0523517333  
e-mail: cmrama@tin.it - info@cmrama.com  
web: www.cmrama.com



**type M 600**  
quality manual solution



**type 1T-1M**  
full electronic solution



da qui la collaborazione con Konica Minolta, distributore per l'Italia di MGI JETVarnish 3D Web, che ha cambiato le carte in tavola.

"In un mercato sempre più tecnologico e digitale, Konica Minolta ha scelto di arricchire il proprio portfolio Professional Printing con soluzioni orientate alla finitura. Si tratta della gamma MGI che comprende JETVarnish 3DS per il settore commerciale e del digital printing, JETVarnish 3D Evolution, adatta soprattutto al packaging, e JETVarnish 3D Web, la soluzione bobina-bobina per la nobilitazione di etichette, installata da Rotocel che ha scelto i sistemi Konica Minolta MGI per ampliare la propria offerta e differenziarsi sul mercato, riconoscendo l'affidabilità del nostro marchio e la qualità dei nostri sistemi. Siamo molto lieti di collaborare con un'azienda prestigiosa come Rotocel e ci auguriamo che questo

possa essere solo l'inizio di un percorso di crescita insieme", commenta Antonio Maiorano, Sales Manager Large Account Industrial Printing di Konica Minolta.

### **MGI JETVARNISH 3D WEB PER FINITURE DA CAPOGIRO**

MGI è la tecnologia ideale per poter chiudere il cerchio a proposito di personalizzazione di stampa così come viene intesa, e richiesta, oggi. "Le sue potenzialità spaziano dal braille alla lamina a caldo, dalla lucidatura serigrafica alla laminazione spessorata, e la sua straordinarietà è la sua compatibilità con tutti i tipi di supporto, dalle carte naturali a quelle patinate ai polipropileni. Inoltre, lavorando in maniera completamente digitale, non siamo più legati alla staticità grafica che imponevano gli impianti; l'etichetta (così come il packaging in generale) è un biglietto da visita, è marketing puro, è il 'vestito' del nostro business. Sondaggi autorevoli hanno riportato che l'80% dei prodotti si vendono grazie a come vengono presentati. La nobilitazione è importante soprattutto in un periodo come questo in cui più brand propongono lo stesso prodotto: per emergere dalla massa l'immagine è importante", spiega Catia.

MGI JETVarnish 3D Web offre una tecnologia all'avanguardia da diversi punti di vista. Può essere utilizzata per la verniciatura spot UV 2D e 3D in combinazione con il modulo hot foil in linea, la goffratura a caldo, la

## **ENGLISH** Version

### **Rotocel and Konica Minolta: winning collaboration**

*ROTOCEL LABELING COMPANY, BASED IN OSTERIA GRANDE (BO) HAS RECENTLY INSTALLED AN MGI JETVARNISH 3D WEB THAT ALLOWS DIVERSIFICATION OF ALL FINISHINGS WITH A DIGITAL PROCESS*

**F**ounded in 1980, Rotocel has its roots in the Cantelli family, which reinvented itself as a typography back in 1935 thanks to Marino Cantelli, the current generation's great-grandfather at the helm of the company. Over the years, Rotocel Space has then broadened its horizons: while maintaining a family dimension, the team has expanded without losing the focus, namely the respect and consideration of customers. Further elements that have always characterized this company remain are moti-

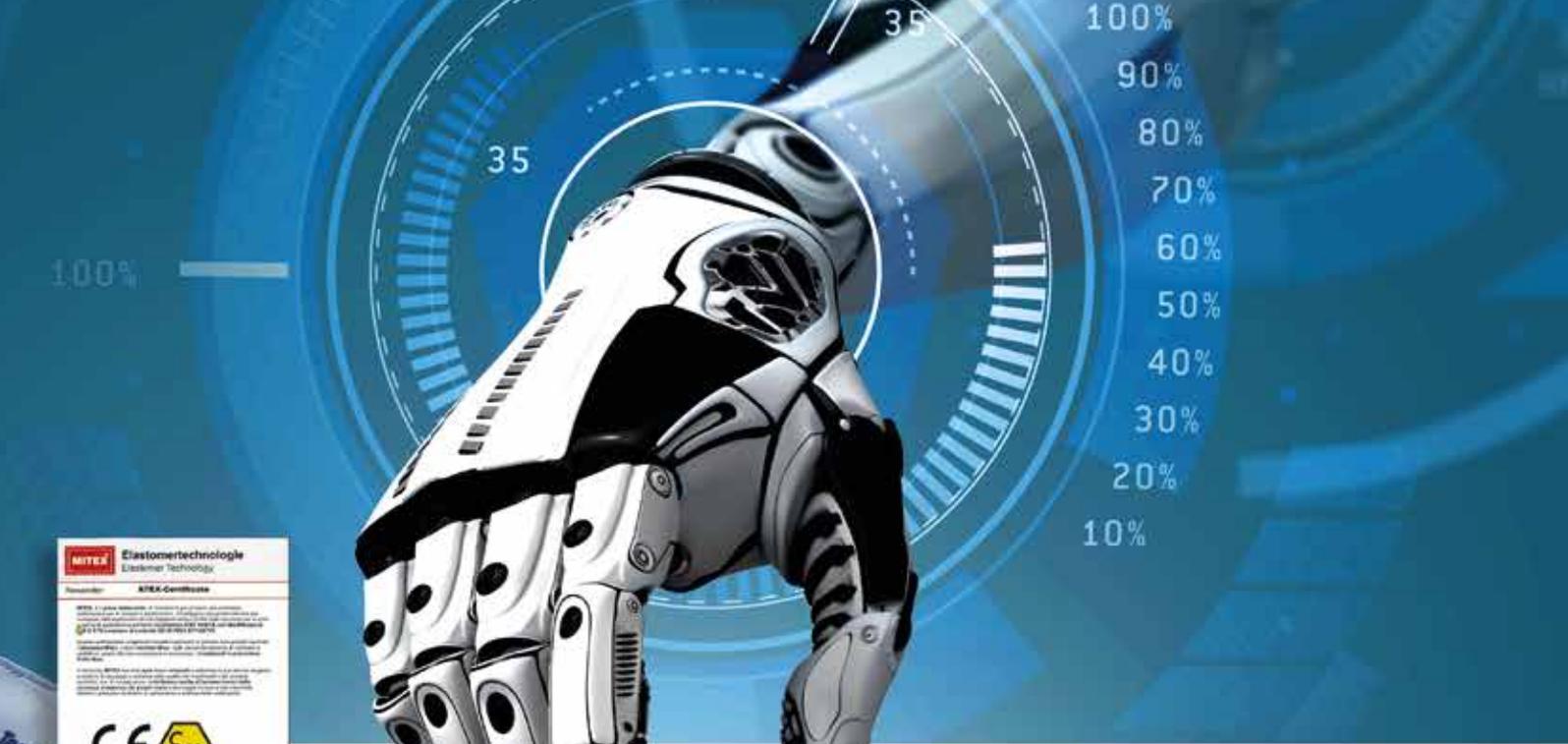
vation, confidence and curiosity in innovations (as demonstrated by the continuous evolution of the machinery), desire to improve and an eco-sustainable philosophy. Rotocel Labeling Company has a graphic prepress department: its task is to work and process the incoming graphic material to make it compatible with printing technologies present in the company. The micro-modifications on the graphic files can be managed internally, for the real graphic realization they rely on competent and qualified graphic studios that collaborate with Rotocel.



### **DIGITAL TECHNOLOGY TO SUBLIMATE THE NEEDS OF TODAY'S MARKET**

Rotocel has been approaching digital technology for years, thanks to the collaboration with Hp Indigo: "today we can customize printing with variable data, different sequential images and much more; we can manage small and medium quantities of more references in a single run, eliminating the problem arising from large supplies in the warehouse", says Catia Cantelli, Rotocel owner.

The graphic studies welcome the potential of digital offset printing giving free rein to the imagination. A dynamism that stopped when the process came to finishing, anchored to the constraints of traditional technology; hence the collaboration with Konica Minolta, distributor for Italy of MGI JETVarnish 3D Web, which changed the cards on the table. Antonio Maiorano, Konica Minolta's Industrial Printing Sales Manager states that "in an increasingly technological and digital



**RULLI IN GOMMA  
POLIURETANO RILSAN  
SILICONE HYPALON**

**SLEEVE  
per l'imbballaggio flessibile  
SLEEVE Rotocalco ESA**

**RULLI  
in spugna microporosa  
MICROGRAF®**

FLEXO & CONVERTING  
ROTOGRAVURE  
OFFSET  
METAL DECORATION  
WOOD TEXTILE TANNING

# TecnoRulli®

MESCOLE & TECNOLOGIE  
in collaborazione con:

**HANNECARD**  
YOUR ROLLER EXPERT



**kinyo**  
GERMANY GMBH  
Exclusive dealer for Italy

BOLOGNA +39 051 743223  
MILANO +39 02 57510852  
VERONA +39 045 8620041

[www.tecnorulli.it](http://www.tecnorulli.it)





fustellatura e il taglio; offre una perfetta registrazione, attraverso l'Intelligenza Artificiale SmartsScanner (AIS) che regola automaticamente e in tempo reale inclinazione, allungamento e contrazione. MGI JETVarnish 3D Web ha la possibilità di creare diversi spessori fino a 232 micron per un effetto tattile e di goffatura con velocità di produzione che raggiungono i 42m/min.

Rotocel è disposta a mettere la nuova macchina a disposizione anche dei propri concorrenti, aziende e studi grafici, che ne avessero bisogno: si tratta di una scelta coraggiosa...ma Rotocel crede così tanto nel digitale che è disponibile a creare progetti anche con i suoi concorrenti. "Non abbiamo mai esitato a confrontarci con professionisti del nostro settore, è un'opportunità di crescita per entrambi", afferma convinta Catia.



### UNO STAMPATORE DI ETICHETTE 4.0

Rotocel utilizza il sistema informativo Azul5 prodotto da Azul Sistemi, che è stato scelto per tre motivi: semplicità, completezza e un servizio di assistenza presente e disponibile. Il sistema è estremamente deduttivo e flessibile. Con Azul la società ha il controllo totale di tutti i processi produttivi arrivando a un approccio industria 4.0, con tanto di statistiche, consuntivi, monitoraggio costi.

Per concludere chiediamo a Catia un'opinione sull'evoluzione del mercato delle etichette. "Abbiamo la certezza che ogni etichetta debba saper trasmettere la personalità del proprio marchio e conquistare l'attenzione del consumatore finale, raccontare lo spirito che muove la dinamicità di ogni azienda e di ogni progetto; oggi l'etichetta è il vestito di ciò che distribuiamo e del nostro marchio, qualunque esso sia, e per quanto la sostanza sia sicuramente la nota principale di ogni prodotto, anche la forma con la quale si affaccia sul mercato è determinante per un buon business".



market, Konica Minolta has chosen to enrich its Professional Printing portfolio with finishing-oriented solutions. This is the MGI range that includes JETVarnish 3DS for the commercial and digital printing sector, JETVarnish 3D Evolution, especially suitable for packaging, and JETVarnish 3D Web, web-to-web solution for label finishing, installed by Rotocel who chose Konica Minolta MGI systems to expand its offer and differentiate itself on the market, recognizing the reliability of our brand and the quality of our systems. We are very pleased to work with a prestigious company like Rotocel and we hope that this can only be the beginning of a path of growth together".

#### MGI JETVARNISH 3D WEB FOR HEAD-TURNING FINISHING

MGI is the ideal technology to be able to close the circle about print customization as intended and required today. "Its potentials range from braille to hot foil, from screen-printing glossing to 3D lamination, and its extraordinary nature is

its compatibility with all types of substrate, from natural papers to those coated with polypropylenes. Furthermore, working in a completely digital way, we are no longer tied to the static graphics that the systems imposed; the label (as well as packaging in general) is a business card, it is pure marketing, it is the "dress" of our business. Authoritative surveys have reported that 80% of products are sold thanks to how they are presented. Finishing is important above all in a period like this in which several brands offer the same product: to emerge from the mass, the image is important", explains Catia. MGI JETVarnish 3D Web offers cutting-edge technology from different points of view. It can be used for UV 2D and 3D spot coating in combination with the hot foil in-line module, hot embossing, die-cutting and cutting; offers a perfect recording, through the Artificial Intelligence SmartsScanner (AIS) that automatically adjusts inclination, elongation and contraction in real time. MGI JETVarnish 3D Web can create different thicknesses up to 232 microns for

a tactile and embossing effect with production speeds of up to 42m/min.

Rotocel is willing to make the new machine available to its competitors, companies and graphic studios, who needed it: it is a brave choice... but Rotocel believes so much in the digital world that it is willing to create projects even with its competitors.

"We have never hesitated to deal with professionals in our sector, it is an opportunity for both to grow", says Catia with conviction.

#### A 4.0 LABEL PRINTER

Rotocel uses the Azul5 information system produced by Azul Sistemi, which was chosen for three reasons: simplicity, completeness and a present and available assistance service. The system is extremely deductive and flexible. With Azul, the company has total control of all production processes, arriving at an industry 4.0 approach, complete with statistics, results and cost monitoring. Finally, we ask Catia for an opinion about the evolution of the label market. "We have the certainty that every label must know



how to convey the personality of its own brand and win the attention of the final consumer, telling the spirit that moves the dynamism of each company and of each project; today the label is the dress of what we distribute and of our brand, whatever it is, and although the substance is definitely the main note of every product, even the form with which it faces the market is crucial for a good business".

# Corona Treatment

## Professional Plants

### Our numbers

- World market leaders in the BOPP-PET-PA extrusion sector, more than 400 plants in operation with film width over 4 mt.
- High capacity Corona Generators (Me.Ro is able to supply systems with power until 120 kW).
- Present in all industry sectors, from treaters for converting narrow web machines up to extrusion lines on 10mt. width.
- Always ahead from technologies point of view: plasma treaters, both atmospheric and under vacuum.



### World Largest Cast Film Corona Station



Electronic Industrial Equipment

Me.Ro S.p.A. Z.I. via Balestreri, 430 55100 - Ponte a Moriano - Lucca - Italy  
phone: +39.0583.406060 fax: +39.0583.406050 [www.mero.it](http://www.mero.it) [info@mero.it](mailto:info@mero.it)



Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

**C**  
  
**L**  
  
**R**  
**G**  
**R**  
**A**  
**F**

P. Guidotti

**Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:**

**Lithofood Plus,**  
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

**Deltafood Plus,**  
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

**Senolith WB FP,** vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

**Senolith UV FP,** vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI  
DA STAMPA  
VERNICI &   
MATERIALI  
PER ARTI  
GRAFICHE**

**COLORGRAF S.p.A.**

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

**web** [www.colorgraf.it](http://www.colorgraf.it) · **E-mail** [colorgraf@colorgraf.it](mailto:colorgraf@colorgraf.it)

Azienda Certificata ISO 9001-Certified ISO 9001

# 40. anni



S.r.l.

IMPIANTI FLEXO  
FLEXO PRINTING SYSTEM

# DA SEMPRE INNOVATIVI PER SEMPRE

**Film innovativi e sostenibili concepiti per un'economia circolare**

Taghleaf Industries (Ti) ha presentato le nuove soluzioni di film sostenibili per il settore delle etichette. NATIVIA D813 è il primo film I-IML a base biologica e biodegradabile disponibile sul mercato e completa la vasta gamma di film IMP BoPP di Ti. Questo film in PLA (acido polilattico) è progettato per funzionare su macchine da stampa offset bobina a foglio, con una buona velocità di stampa e un'eccellente adesione dell'inchiostro. Queste caratteristiche rendono NATIVIA® D813 un film esclusivo che soddisfa la crescente domanda di contenitori a base di bioplastica che possono essere decorati con la tecnologia I-IML.

Un altro film che soddisfa i principi dell'economia circolare è il SHAPE360 TDS e ultra-trasparente. Questa pellicola per etichette termoretraibile TD a bassa densità riduce al minimo



l'impatto sui sistemi di riciclo del PET e riduce il peso dell'etichetta.

L'eccezionale curva di retrazione garantisce un restringimento fino al 65%, offrendo la libertà di decorare completamente i contenitori in un'ampia varietà di forme e dimensioni, creando una grafica accattivante a 360°. Ti ha ampliato il suo portafoglio di etichette autoadesive con una gamma innovativa di film top-free senza BBP con funzionalità extra per migliorare le prestazioni del film. Uno di questi è PPGP, un film multistrato con una pellicola pro-

prietaria che offre una ricettività PSA altamente compatibile e superiore. Il rivestimento superiore di Ti garantisce prestazioni di stampa eccellenti utilizzando vari processi di stampa. PPGP è un prodotto integrato progettato per applicazioni riposizionabili, rimovibili.

L'immagine dell'etichetta PPGP che pubblichiamo è il frutto della collaborazione tra Ti, Henkel e Omet. Loctite Duro-Tak UV 24371 è di Henkel, si tratta di un HMPSA (adesivo hot melt) UV specifico per etichette rimovibili e richiudibili. Si può infatti rimuovere dolcemente con un

buon ancoraggio e offre ottima resistenza alle sostanze chimiche, al calore, all'invecchiamento. Omet ha stampato l'etichetta a 6 colori con la Omet iFLEX, una macchina flexo a bobina a banda stretta facile da usare con un'elevata qualità di stampa ed efficiente per tirature brevi e lunghe.

**Una busta stand-up innovativa progettata per un riciclo più facile**

Uno sviluppo congiunto portato avanti da Dow, il proprietario del marchio RB e il trasformatore Drukpol.Flexo ha portato alla creazione di una nuova busta richiudibile progettata per il riciclo e lo smaltimento a fine ciclo nei flussi di riciclo esistenti. Usando



**ENGLISH News Materials**

**INNOVATIVE AND SUSTAINABLE FILMS DESIGNED FOR THE CIRCULAR ECONOMY**

Taghleaf Industries (Ti) has presented their new sustainable film solutions to the labels community. NATIVIA® D813 is the first bio-based and biodegradable I-IML film on the market and complements Ti's wide range of IML BoPP films. This PLA (polylactic acid) film is designed to run on reel-to-sheet offset printing machines, achieving good printing speed and excellent ink adhesion. These features make NATIVIA® D813 a unique film that meets the growing demand for bioplastic-based containers that can be decorated with I-IML technology. Another film that meets the principles of Circular Economy is the ultra-clear floatable SHAPE360™ TDS. This low-density TD shrink sleeve label film minimizes the impact on PET recycling systems and reduces the weight of the label. The exceptional shrink curve guarantees up to 65% shrinkage, offering the freedom to fully decorate containers in a wide variety of shapes and sizes, and the potential for 360° eye-catching label graphics.



Ti has enlarged its pressure sensitive label (PSL) portfolio with an innovative range of BBP-free top coated films with extra features to enhance film performance. One of these is PPGP, a multilayer film that has a proprietary skin providing highly compatible and superior

PSA receptivity. Ti's top coating ensures excellent print performance utilizing a variety of printing processes. PPGP is an integrated product designed for repositionable, removable.

The image of the label we are publishing is the result of a collaboration among Ti, Henkel and Omet. Loctite Duro-Tak UV 24371 è di Henkel, is a HMPSA (Hot Melt Pressure Sensitive Adhesives) for specific use for removable and reclosable labels.

It features smooth removability with good anchorage, offering excellent chemical, heat and aging resistance. Omet printed the label in 6 colors with Omet iFLEX, a narrow web flexo machine easy to use with high printing quality and efficiency on short and long runs.

STAMPA PER GRANDI FORMATI | FINITURA | SOFTWARE | MACCHINE DIGITALI E PER SERIGRAFIA | DECORAZIONE PER INTERNI | SERIGRAFIA  
STAMPA DIGITALE | DECORAZIONI PER INDUMENTI | STAMPA SU TESSUTO | SUBSTRATI | SEGNALETICA | OUT-OF-THE-HOME  
MATERIALI DI CONSUMO | FAST FASHION | RIVESTIMENTI PER VEICOLI E MOLTO ALTRO ANCORA!

# 20 FESPA GLOBAL PRINT EXPO

Madrid  
24-27 March 2020

## ENTRA NEL VIVO DELLA STAMPA

ALLA FIERA SPECIFICA DELLA STAMPA PIÙ GRANDE IN EUROPA

24 – 27 MARZO 2020 | MADRID

GOLD PARTNERS.

**brother**  
at your side

**Mimaki**

REGISTRATI SUBITO A [FESPA2020.COM](https://www.fespa2020.com)

CODICE PROMOZIONALE INGRESSO GRATUITO FESA227

Con il sostegno di:  
**FESPA**  
ESPAÑA  
ASOCIACIÓN

i film in polietilene (PE) di Dow, la busta stand-up è stata progettata per la linea di detersivi per lavastoviglie FINISH di RB.

“L’innovativa busta mono-materiale è un altro esempio della forza della collaborazione”, ha affermato Karin Katzer, direttore marketing End Use per imballaggi e specialità in plastica di Dow.

“Attraverso la nostra rete Pack Studios e la progettazione di soluzioni per il riciclo, stiamo aiutando i proprietari dei marchi a passare a un’economia circolare e mantenere i loro impegni di sostenibilità”.

Dow, RB e Drukpol.Flexo hanno lavorato insieme per affrontare la sfida di creare un imballaggio mono-materiale a base di film in PE che può essere prodotto su impianti esistenti e consentire funzionalità extra come cerniere, apertura facilitata, il giusto mix di rigidità e flessibilità. Il team di sviluppo è stato in grado di trovare una soluzione grazie al portafoglio di tecnologie innovative di Dow,



tra cui AFFINITY™, DOWLEX™ e AGILITY™.

“RB si impegna a ridurre, riutilizzare e riciclare i materiali nei nostri imballaggi. Siamo costantemente alla ricerca di soluzioni per affrontare il problema dei rifiuti in plastica e crediamo che gli imballaggi in plastica progettati per il riciclo siano la strada da percorrere”, ha affermato Krzysztof Krajewski, responsabile di Packaging Innovation di RB. “Con questa innovativa busta mono-materiale, siamo in grado di offrire ai consumatori imballaggi facili da usare con funzio-

nalità avanzate. Il nostro nuovo imballaggio è supportato dai sistemi di gestione per il riciclo dei rifiuti già esistenti e poiché l’imballaggio è più leggero, siamo anche in grado di ridurre i costi di trasporto e le emissioni”.

Drukpol.Flexo ha contribuito all’innovazione con la sua esperienza nella trasformazione, supportando RB con l’assistenza necessaria per le sue linee di confezionamento. “Siamo entusiasti del risultato di questa collaborazione con Dow e RB e desideriamo continuare a lavorare insieme per aiutare il settore a creare un ciclo chiuso per gli imballaggi in plastica”, ha affermato Kamil Ziemak, vicepresidente di Drukpol.Flexo. “La confezione non è progettata solo per il riciclo, ma offre anche un’esperienza di alta qualità per il cliente in termini di prestazioni, cioè l’aspetto, le sensazioni e la facilità d’uso”.

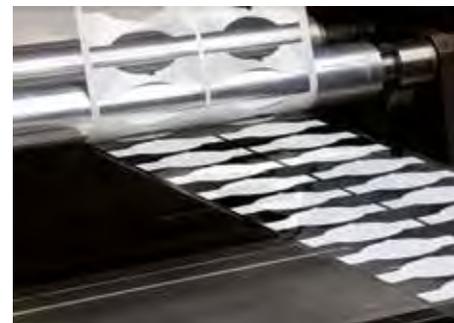
Il nuovo packaging è stato testato con la “linea verde senza profumo 0%” del detersivo per lavastoviglie FINISH presso i rivenditori tedeschi e online tramite

Amazon e ha ricevuto 4+ stelle di feedback da parte dei consumatori relativamente alle caratteristiche e alla qualità del prodotto.

### **Avery Dennison ha fatto la differenza nei materiali**

All’insegna del tema “Making a Material Difference”, Avery Dennison ha esposto una gamma di prodotti tra cui materiali sostenibili ed etichette intelligenti.

rPE, in assoluto il primo frontale del settore realizzato in polietilene riciclato, lanciato in Europa nel mese di maggio; rPET, un liner realizzato con oltre il 30% di contenuto derivante da bottiglie in PET riciclate, che ha vinto il premio Environmen-



## ENGLISH News Materials

### **INNOVATIVE STAND-UP POUCH DESIGNED FOR RECYCLABILITY SUCCESSFULLY PILOTED FOR RETAIL**

A successful joint development between Dow, brand owner RB, and converter Drukpol. Flexo has led to the creation of a new resealable pouch designed for recyclability and end-of-life disposal into existing recycling streams. Using Dow’s polyethylene (PE) films, the stand-up pouch was designed for RB’s FINISH perfume-free dishwasher detergent line. “The innovative mono-material pouch is yet another example of the power of collaboration”, said Karin Katzer, marketing director End Use for Dow’s Packaging & Specialty Plastics business. “Through our Pack Studios network and design for recyclability solutions, we are helping brand owners move to a circular economy and deliver on their sustainability commitments”.

Dow, RB and Drukpol.Flexo worked together to overcome the challenge of creating a mono-material, PE-films based packaging that can be produced on existing equipment and enable extra functionalities like zippers, easy opening, and the right mix of stiffness and flexibility. The development team was able to address this challenge through Dow’s portfolio of innovative technologies including AFFINITY™, DOWLEX™ and AGILITY™.

“RB is committed to reducing, reusing and recycling materials in our packaging. We constantly search for solutions to address plastic waste and believe that plastic packaging

designed for recyclability is the way forward,” said Krzysztof Krajewski, head of Packaging Innovation at RB. “With this innovative mono-material pouch, we are able to offer consumers easy to use packaging with enhanced features. Our new packaging is supported by existing recycling waste management systems and because the packing is lighter in weight, we are also able to reduce transportation costs and emissions”.

Drukpol.Flexo contributed to the innovation with their converting expertise, supporting RB with assistance required for their packaging lines. “We are excited about the outcome of this collaboration with Dow and RB and look forward to continue working together to help the industry close the loop on plastic packaging,” said Kamil Ziemak, vice president at Drukpol. Flexo. “The packaging is not only designed for recyclability, but also offers a high-quality customer experience with respect to performance like look, feel and ease-of-use”.

The new packaging was tested with the “0% perfume-free green line” of FINISH dishwasher detergent at German retailers and online through Amazon and received 4+ stars consumer feedback on product features and quality.

### **AVERY DENNISON MADE A MATERIAL DIFFERENCE**

Avery Dennison under the theme “Making a Material Difference”, demonstrated a range of newly launched and significant innovations, including sustainable materials and intelligent labels.

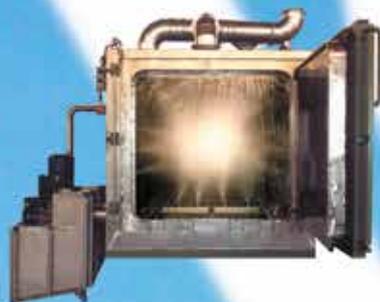


**IMPIANTI LAVAGGIO  
SISTEMI DISTILLAZIONE  
CERTIFICATI ATEX  
in conformità con la  
Direttiva Europea 94/9 CE**



**Ex II 2 G**

**Lavatrici SOLVENTE  
ACQUA e detergenti**



**LAVAGGIO componenti e cilindri  
rotative ROTOCALCO e FLEXO**



**ASTER**

**ASTER S.r.l.  
Via Reisina 13  
10070 Mappano di Caselle (TO)  
ITALIA**



**T +39 011 9968251  
T +39 011 9968319  
F +39 011 9968267  
aster@asterwash.it  
www.asterwash.it**



tal and Sustainability ai 2019 Label Industry Global Awards; un nuovo ampliamento della gamma CleanFlake™ di Avery Dennison, un'innovazione che evita contaminazioni delle etichette nel riciclo del PET e che quest'anno si è aggiudicata il premio FINAT Recycling and Sustainability award.

Il liner rPET utilizza il 30% di rifiuti post-consumo in PET

(PCW), soddisfa le specifiche tecniche mantenendo qualità e prestazioni per la progettazione, la stampa e l'applicazione delle etichette.

Avery Dennison è focalizzata sulla creazione di soluzioni di sostenibilità nel mondo reale, cioè "chiudere il cerchio" utilizzando i rifiuti post-consumo per creare nuovi prodotti. Il portafoglio rPET offre varie tipologie di liner, tra cui una che utilizza la tecnologia adesiva CleanFlake, progettata per consentire ai materiali delle etichette di separarsi in modo pulito dalla bottiglia in PET durante il processo di riciclo. Ciò consente in definitiva di evitare la contaminazione nel processo di riciclo per garantire che il PET possa essere trasformato in materiale utilizzabile.

Avery Dennison ha presentato anche la sua nuova tecnologia Surfask, in attesa di brevetto, che aumenta il contatto sulla superficie per una migliore adesione iniziale, creando una presa più forte su superfici ru-

vide, come le scatole in cartone ondulato. La tecnologia Surfask è una soluzione perfetta per le esigenze di etichettatura nel settore dell'e-commerce e logistica; sarà disponibile allo stesso prezzo delle soluzioni di etichettatura convenzionali per cartone ondulato. Questa novità riduce il rischio di etichette arricciate o rovinare sui pacchi; il cartone ondulato può rappresentare una sfida per l'applicazione delle etichette, perché le superfici irregolari richiedono un adesivo più forte.

Non poteva mancare una zona "A Connected World", dove i visitatori hanno potuto sperimentare la velocità e l'efficienza di un inventario gestito con tecnologia RFID e di provare la facilità di scegliere e acquistare un prodotto in autonomia: allo stand era presente un vero ambiente per lo shopping del futuro, dove era possibile vedere come la tecnologia NFC (Near Field Communications, cioè comunicazione in prossimità), consenta il coinvolgimento dei

consumatori con funzionalità come la realtà aumentata o la connettività con altre piattaforme online.

**L'innovativo sacchetto per la pasta completamente riciclabile crea una finestra sostenibile per il mercato alimentare italiano**

Mondi e Fiorini International hanno lanciato con successo una busta stand-up in carta completamente riciclabile con una finestra sul mercato alimentare italiano.

Il produttore di pasta Girolomoni sta usando la nuova soluzione di imballaggio in carta per la pasta biologica "Graziella Ra" con grano antico: spaghetti, farfalle e penne rigate.

Il produttore di sacchetti di pasta Fiorini International stava cercando di sostituire gli imballaggi in plastica con un'alternativa di carta che lo distinguesse dalla concorrenza. Inoltre, la soluzione doveva garantire i

**ENGLISH News Materials**

Here the product innovations: rPE, the industry's first-ever facestock made from recycled polyethylene, launched in Europe in May; rPET, a liner with more than 30% recycled PET bottle content, that won the Environmental and Sustainability Award at the 2019 Label Industry Global Awards; a new extension of the Avery Dennison CleanFlake™ portfolio, an innovation that enables closed-loop PET recycling and which won this year's FINAT Recycling and Sustainability award.

rPET liner uses 30% PET post-consumer waste (PCW), meets technical qualifications while maintaining quality and performance for label design, printing, and application. Avery Dennison is focused on creating real-world sustainability solutions, that is 'closing the loop' by using post-consumer waste to create new products.

The rPET portfolio offers different liner kinds, including one that uses CleanFlake™ Adhesive Technology, designed to enable label materials to separate cleanly from the PET bottle during the recycling process.



This ultimately helps avoid contamination in the recycling process to ensure the PET can be converted into usable material.

Avery Dennison introduced their new Surfask Technology. This patent-pending adhesive technology increases surface contact for better initial tack to create a stronger hold on rough finishes, like corrugated boxes.

Surfask Technology, a perfect solution for e-commerce and logistics labeling needs; it will be available at the same price as conventional labeling solutions for corrugated board. This novelty reduces the risk of curled or failed logistics labels, corrugated cardboard can be a challenge for label adhesion, because irregular surfaces require a more rigorous label adhesive.

It couldn't miss "A Connected world", area where visitors were able to experience the speed and efficiency of inventory accuracy with RFID and feel the ease of autonomous checkout: at stand there was present a real shopping environment of the future, where

più alti standard di qualità del prodotto, pur soddisfacendo i rigorosi requisiti del flusso di rifiuti di carta.

Advantage Smooth White Strong di Mndi è una carta kraft speciale resistente prodotta con fibra vergine al 100% che offre alta resistenza e un'ottima stampabilità, perciò il nuovo imballaggio è adatto per i flussi di riciclo della carta, anche nei paesi con i più elevati requisiti di riciclo.

Pietro Fiorini, direttore vendite divisione imballaggi di Fiorini International, spiega: "Volevamo fornire ai nostri clienti una soluzione cartacea che potesse soddisfare la crescente domanda di sostenibilità da parte degli utenti finali e consentire ai produttori di alimenti di crescere in nuovi mercati.

Quindi stavamo cercando un'alternativa alla plastica che avesse un bell'aspetto e fornisse lo stesso livello di protezione ai prodotti. La nostra esclusiva tecnica di sigillatura richiedeva anche un tipo speciale di carta. La carta di Mondì da 110 gsm era la



soluzione ottimale per le nostre esigenze.

Questa carta di alta qualità si lavora facilmente per diventare un sacchetto per la pasta, e questo è essenziale per l'industria. Grazie alla nostra collaborazione creativa con Mondì, abbiamo il partner perfetto per

il nostro sacchetto di pasta.

Insieme, stiamo ora cercando di ridefinire gli imballaggi per zucchero e farina".

Massimiliano Scotta, responsabile dell'area vendite Sud e Americhe di Mondì Specialty Kraft Paper, aggiunge: "EcoSolutions è il nostro approccio

incentrato sul cliente per supportare i nostri clienti nel raggiungimento dei loro obiettivi di sostenibilità. Abbiamo lavorato a stretto contatto con Fiorini International per determinare i loro criteri di sostenibilità, imballaggio e riciclabilità.

Il nostro team ha testato diversi tipi di carta relativamente a resistenza, allungamento e formatura presso le nostre strutture di ricerca e sviluppo e ha collaborato con partner chiave per ottenere certificazioni per il contatto alimentare che soddisfano tutte le esigenze di confezionamento di Fiorini International. Il risultato è la busta stand-up sostenibile realizzata con carta Advantage Smooth White Strong e dotata di un'ampia finestra in carta trasparente, entrambe completamente riciclabili.

Noi di Mondì vogliamo che i nostri prodotti siano sostenibili sin dalla progettazione e riteniamo che questa sia una situazione vantaggiosa per tutti, dal momento che avvantaggia i nostri clienti e l'ambiente".

*it was possible to see how NFC (Near Field Communications) technology enables consumer engagement with features like augmented reality or connectivity with other online platforms.*

#### **INNOVATIVE FULLY RECYCLABLE PASTA BAG CREATES A SUSTAINABLE WINDOW INTO THE ITALIAN FOOD MARKET**

Mondì and Fiorini International have successfully launched a fully recyclable, paper stand-up bag with a window onto the Italian food market. Pasta producer Girolomoni is using the new paper packaging solution for its organic "Graziella Ra" ancient wheat spaghetti, farfalle and penne rigate. Pasta bag producer Fiorini International was looking to replace plastic packaging with a paper alternative that set it apart from the competition.

Moreover, the solution needed to ensure the highest standards of product quality, while still meeting strict paper waste stream requirements.

Featuring Mondì's Advantage Smooth White Strong specialty kraft paper made of 100% virgin fibre offering high strength and superior printability, the new packaging is suitable for waste paper recycling streams – even in countries with the highest recycling requirements.

Pietro Fiorini, Sales Director Packaging Division at Fiorini International, explains: "We wanted to provide our customers with a paper-based solution that would satisfy the rising

*demand for sustainability from end-users, and enable food producers to grow in new markets. So we were looking for an alternative to plastic that looked good and provided products with the same protection properties. Our unique sealing technique also needed a special kind of paper. Mondì's 110 gsm Advantage Smooth White Strong was the optimum fit for our needs. The high paper quality is easily convertible into our pasta bags which is essential for the industry. Thanks to our creative collaboration with Mondì, we have the perfect partner for our pasta bag. Together, we are now looking to redefine packaging for sugar and flour as well".*

Massimiliano Scotta, Head of Sales Region South & Americas at Mondì Specialty Kraft Paper, adds: "EcoSolutions is our customer-centric approach to support our customers to achieve their sustainability goals. We worked closely together with Fiorini International to determine their sustainability, packaging and recyclability criteria. Our team tested several paper grades for strength, stretch and forming processes at our R&D facilities and collaborated with key partners to obtain food contact certifications that meet all of Fiorini International's packaging needs. The result is the sustainable stand-up bag made from Advantage Smooth White Strong paper and featuring a large transparent paper window, both of which are completely recyclable. At Mondì, we want our products to be sustainable by design and we consider this a win-win situation, since it benefits our clients and the environment".

**PER ABBONARSI**

Nome e cognome: \_\_\_\_\_

Società: \_\_\_\_\_

Funzione all'interno della società: \_\_\_\_\_

Settore di attività della società: \_\_\_\_\_

Codice fiscale o partita Iva: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

Città: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_ CAP: \_\_\_\_\_ Stato: \_\_\_\_\_

Sito internet: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

**Abbonamento annuale per una rivista:**

- CONVERTER & CARTOTECNICA
  - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 40,00 - Estero € 90,00

**Abbonamento annuale per due riviste:**

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 70,00 - Estero € 150,00

**Bonifico bancario intestato a:**

**CIESSEGI EDITRICE SNC**  
 CREDITO ARTIGIANO ag. 55  
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)  
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214  
 Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

**TO SUBSCRIBE TO**

Surname and name: \_\_\_\_\_

Company: \_\_\_\_\_

Job function: \_\_\_\_\_

Primary company business: \_\_\_\_\_

International VAT number: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_ Post Code: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_

Internet site: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Ph: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

**Annual subscription for one magazine:**

- CONVERTER & CARTOTECNICA
  - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

**Annual subscription for two magazines:**

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

**Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC**

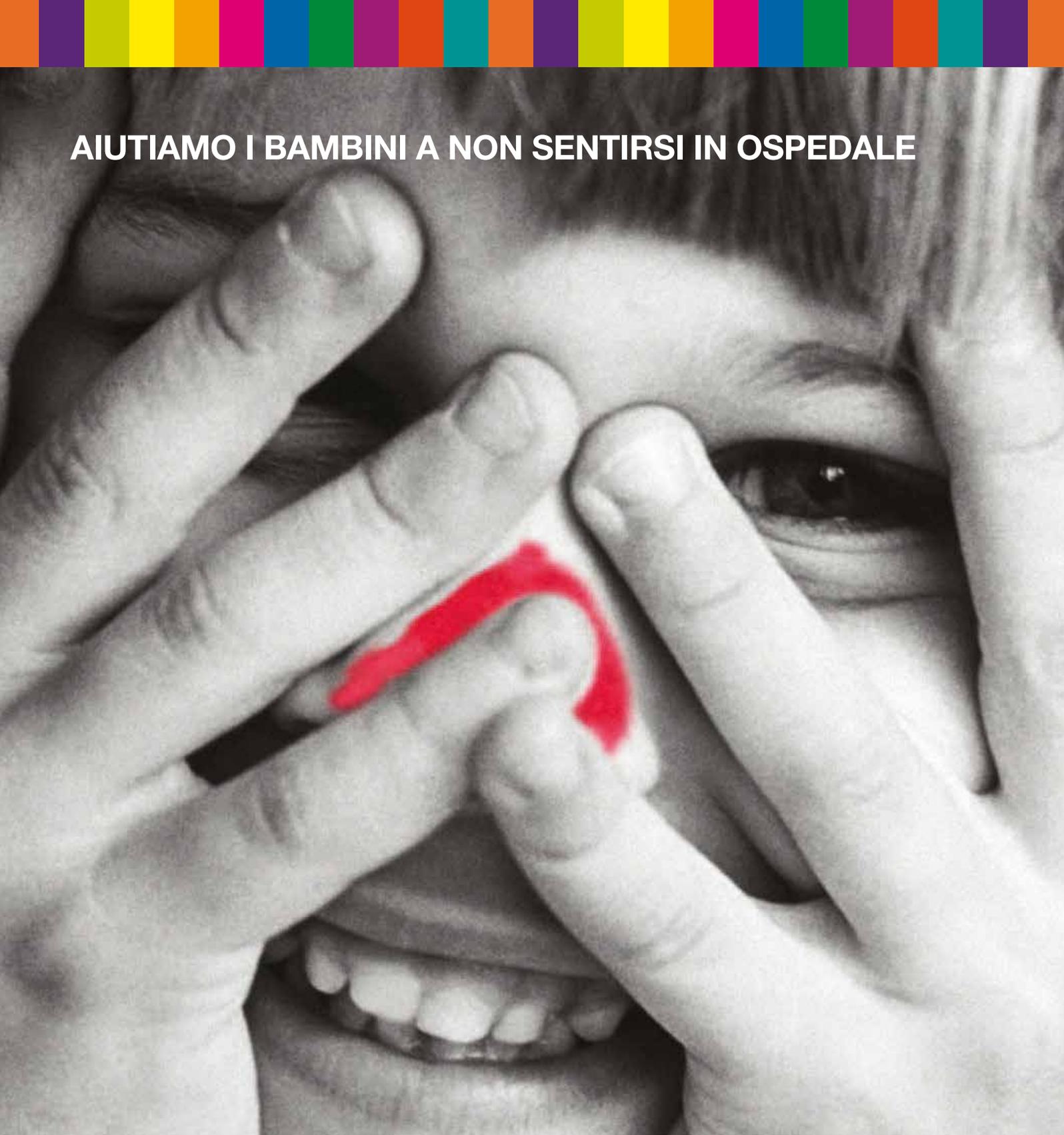
CREDITO ARTIGIANO ag. 55  
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)  
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214  
 I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of € .....  
 made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)



**INDICE INSERZIONISTI  
ADVERTISER TABLE**

ASTER	109
BESCO	87
BFT FLEXO	25
BIMEC	73
CAMIS	75
CAVAGNA	95
CAVALLERI	43
COLORGRAF	104
CONBERG	51
CURIONI SUN	61
DESIGN&DIGITAL	45
DIAVEN	9
DIGITAL FLEX	35
EDIGIT	33
EFFECI	105
EXPERT	69
FESPA	107
FLEXO	11
2G&P	27
GAMA	21
HEIDELBERG	3
I&C	19
IES	29
INCIFLEX	93
KBA FLEXOTECNICA	41
KODAK	39
KONGSKILDE	89
LANZ	65
LOHMANN ITALIA	55
MAVIGRAFICA	IV cop.
ME.RO	103
MIRACLON	1
NEGRI LAME	7
NEW AERODINAMICA	79
NORDMECCANICA Anta, II cop.,	31
OFFICINE SIMBA	85
OPEN AGE	53
PAM	67
PAPER ONE SHOW	2
PRAXAIR	47
RAMA	99
RCL	81
SAGE	17
SEI SPA	I cop., 71
SELECTRA	83
SIMER	85
SIMONAZZI	23
ST.OR	49
SVECOM	63,97
TECNOMEC3	77
TECNORULLI	101
TEMAC	37
UTECO	15,57
VEA	91
VETAPHONE	5
Z DUE	13
ZENIT	59



# AIUTIAMO I BAMBINI A NON SENTIRSI IN OSPEDALE

**Tre barzellette** dopo un'appendicite.  
**Dieci boccacce** prima di un prelievo.  
**Una canzoncina** durante i pasti.  
E **uno scherzetto** al dottore che vuole fare la puntura.  
Sono alcune delle terapie che i nostri clown Dottor Sorriso somministrano ogni giorno ai bambini ricoverati in molti ospedali d'Italia. Perché lo facciamo? Perché sorridere fa bene, soprattutto dentro gli ospedali.

Le donazioni in favore di Dottor Sorriso godono delle agevolazioni fiscali previste dalla normativa vigente.

## Abbiamo bisogno anche del tuo aiuto

Bollettino Postale C.c.p. n° 12185229  
Bonifico bancario Unicredit  
IBAN **IT39Y0200833221000103272516**  
5 per mille Codice Fiscale **95046300133**  
Online: [www.dottorsorriso.it](http://www.dottorsorriso.it)

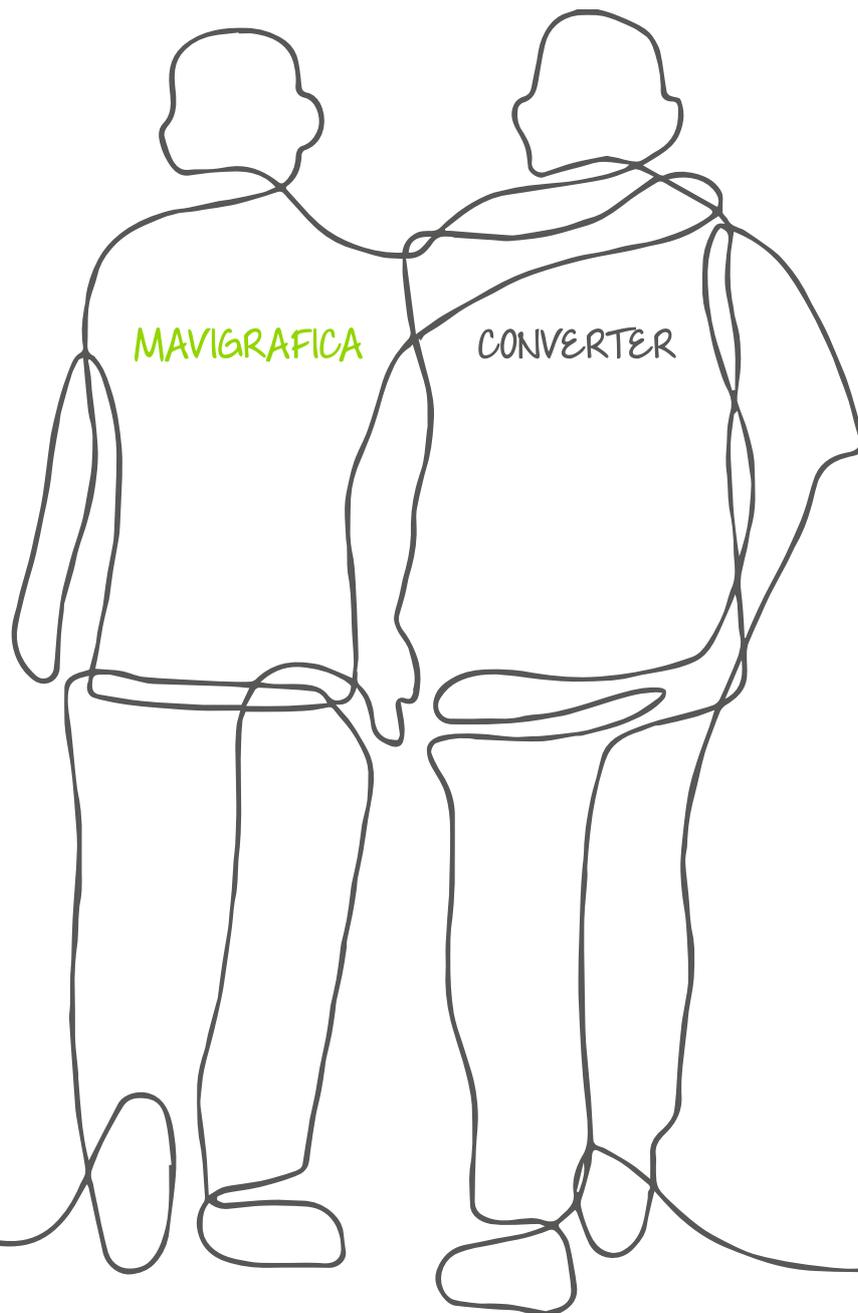
**CONVERTED**  
Flessibili - Carta - Carbone

**I&C - GAMA**  
GROUP

supportano  
la fondazione:



INSIEME ABBIAMO **TRACCIATO**  
LE PIÙ **GRANDI STORIE** DI SUCCESSO.



[www.mavigrafica.it](http://www.mavigrafica.it)

**MAVIGRAFICA**  
PROGETTAZIONE GRAFICA PRESTAMPAFLEXO

## Convertiamo Converters.

La nostra spinta innovativa esalta il settore flexo. Abbiamo gettato le basi per l'integrazione e l'automazione completa dell'incisione. Grazie alle unità Flexcel Nx Wide e Crystal 5080 possiamo soddisfare qualsiasi tipo di richiesta producendo impianti stampa con tecnologia e risoluzione in Full HD. Sempre più Converters utilizzano gli impianti stampa di Mavigrafica.

Sinergie vincenti. Differenze che non passano inosservate.

**Progettazione | Prestampa | Prove Colore | Impianti Stampa | 3D**



VIA CONSORTILE 40  
FISCIANO (SA) 84084  
TEL: +39 089 8283233  
FAX: +39 089 821660

VIA TORINO 31  
CERNUSCO SUL  
NAVIGLIO (MI) 20063  
TEL: +39 02 92143083  
FAX: +39 02 92147652